

# Génesis

Zapoteco de Yaganiza



**La Liga Bíblica**

*Las Sagradas Escrituras para Todos*

Las ilustraciones en las páginas 3, 6, 13, 15, 17, 22, 23, 25, 33, 35, 40, 43, 51, 52, 58, 60, 61, 63, 68, 73, 82, 84, 88, 92, 96, 101, 105, 107 y 109 son propiedad de ©1978 David C. Cook Publishing Co., y son usadas con el permiso correspondiente.

dii Abrahama' lao dii Efrónna' ben' heteowa', kwenche gakan to ga igash' dia che'na'. Yell-liona' na' bleja' degakan shlaa Mamréna' gana' chla'lə wbilla'. 14 Ka biyoll bkwash'gake'ne', na' biyaj Joséna' Egíptona' len ben' bisheeka' na' yog'lo' ben'ka' wyajlengake'ne' jakwash'gake' dii xe'na'.

15 Na' ka ba wit Jacoba', na' ben'ka' nakə ben' bish' José'na' gokgakile': "Ni ngoolall'lja Joséni cho'. Wizi'ljab' wzonna' cheyi daa benichob'." 16 Na' bsel'gake' to ben' golle' Joséna': "Kana' zi guet xachona' na' wne' 17 inanto' li': 'Ben goklen chnabid' li' si'xeno' che ben' bishooki' ka bengakile' li' daa bikzə ble'shigakile' li'. Na' daan chat'yointo' li' si'xengacho' ka to beninto' li', la' choe'lao'nto' Chios beena' be'lao' xachona'."

Ni chshaljlentegake'ne' ka wzoloe' chbelle'. 18 Na'ch bllin kwinkz ben' bisheeka' lawe'na' na' bchek' xibe'ka' axt lo yona' bllin loxgue'ka', na' che'gake'ne':

—Ni lle'nto' ba naknto' xmoso'.

19 Na'ch Joséna' golle' legake':

—Bi illeble. Aga wakə tia' nad' lao Chioza' na' wchogbi'a chele. 20 Le' gokile' wkwaanle nad' mal, na' Chioza' bishee dii mala' na' biyone'n dii wenlə kwenche chak ka dga chle'ile naa, na' bisla' ye!' mban che ben' zan wal. 21 Bi illeble, nad' gon' dii yeej gaole len xiin cheleka'.

Na' daa bshaljlen Joséna' legake' dill' goll-lall' na' biyo'e legake' to ye!' chxenlall'.

### Chet Joséna'

22 Na' Joséna' lente dia che dii xe'na' wzoachgake' Egíptona'. Na' Joséna' wbane' to guiyoa shi yiz, 23 na' ble'chile' wzoa xiin Efraínna' na' axt xsoagoche'na' ble'chile'. Na' lekzka' ble'chile' xiin che bi' xsoe' Maquira', xiin Manaséza'.

24 Na' bllin to lla Joséna' golle' ben' bisheeka': "Ba zoa gaoshosh guet', na' Chiozakzə gaklene' le' na' yibeje' le' ni kwenche lljazoale lo yell-lío daa bchebe' wi'e Abrahama', Isaaca' na'ch Jacoba'." 25 Na'ch bene' byen bcheb ben'ka' nakə xiin Jacoba' lao Chioza', chi'e legake': "Dii licha, Chioza' yide' gaklene' le'. Na' kat'ka' yibeje' le' ni, yisa'shale llit wet cha'ka'."

26 Na' Joséna' wite' Egíptona' ka gokile' to guiyoa shi yiz, na' bengake' xkwerpe'na' rmech kwenche wbillan na' wloogake'n to loo yiin.

Primera edición

**Génesis**

en el zapoteco de Yaganiza

zad 07-087 2C

©La Liga Bíblica, A.C., 2008

México, D.F.

ben' heteowa', kwenche gakan ga igash' dia che'ka'. 31 Na' na' bgash' Abrahama' na' noolə che' Sárana', na' Isaaca' len noolə che' Rebécana', na' lekzka' na' bkwashaa Léana'. 32 Yell-lioni' de na', na' bleja' daa ze na', bizi'gake'n lao ben' heteoka'."

33 Na' ka biyoll be' Jacoba' dillaa lao xiine'ka', na' biyatee sto shii na'ch wite'.

**50** 1 Na' wdeļ Joséna' xe'na' na'ch bnope'ne' na' wchelle'. 2 Na'ch golle' wen rmechka' ben'ka' chon xshine'na', gongake' kwerp che xe'na' rmech kwenche ibillan. 3 Na' choa lla bengake' kwerp che'na' rmech la' to ka'ta'n chiyal' shayi kwerp che to ben' wet gakan rmech.

Na' wchelli ben' Egíptoka'ne' guiyonshi lla. 4 Na' ka wde llaka' wchellgakile'ne' na' goll Joséna' ben'ka' zakii nzoa faraónna' chgoogake' xnezin daa nllie' bia' gak, chi'e legake':

—Shi leile' chle'shiile nad', chñabid' le' yeeshale faraónna': 5 “Kana' ba chak shwet xa'na' na' bene' byen bcheb' lao Chioza' lljakwashaane' loo bana' gana' benschawee yell-lio Canaánna'. Na' daan chat'yoidee we'she' latjə lljakwasha xa'na'. Na' kat' ba biyoll bkwashaane' na' yiyedkz' sto shii.”

6 Na'ch che' faraónna':

—Lla biyaj, jakwash' xo'na', ben kon ka wne' li', na' kon ka bchebo' lao Chioza'.

7 Na' Joséna' biyaje' jakwashee xe'na'. Na' yog'loļ ben'ka' chñabia' lill faraónna', na' yog'loļ ben'ka' chñabia' doxen Egíptona' wyajlengake'ne'. 8 Na' yog'loļ ben'ka' lle' lill Jacoba', na' ben'ka' zoa lill Joséna' na' ben' bisheeka' wyaj. Stozə bi'do'ka' na'ch bayix'ka' bikwaangake' Gosénna'. 9 Na' lekzka' wyaj ben'ka' chsa' karretka' noa'n ben', na' ben' lla kabay. Na' ben' zan wal gogkake'. 10 Ka bllingake' gana' le' Goren-ha-atad daa lla shlaa yao Jordánna' gana' chla'lə wbilla', na' bgaangake' zi gallə lla wchellgake' dii wal inlleb daa le chakyesh'gakile'.

11 Ka ble'i ben' Canaánka' lle' ben' Egíptoka' chbellgake', na'ch che'gake': “To wbell nall inlleb chak che ben' Egíptoki daa xoa net to ben'.” Daan bsi'gake' latja' lla shlaa yao Jordanna' Abel-mizraim. Na' dillii zejín: latj gana' wchelli ben' Egíptoka' to ben' wet.

12 Na' ben'ka' nakə xiin Jacoba' bengake' che' yog'loļ daa golle' legake'. 13 Na' biche'gake' kwerp che'na' Canaánna' na' jakwash'gake'n loo bleja' daa ze gana' le Macpela, daa bizi'

## Génesis

### Ki gok ka bxe bsil Chioza' yabana' len yell-lioni

**1** 1 Kin wzolo yog' dii de ka bxe bsil Chioza' yabana' len yell-lioni. 2 Yell-lioni bi nla' bi nte bin nakin, na' nisdona' xoan lawinna' na' yel choļa' nkwashaan legakan. Na' Espírítu che Chioza' chechj chde' lo nisa'.

3 Na' wna Chioza': “Gat'shka beeni'.”

Na' got' beeni'na'. 4 Na' ble'i Chioza' beeni'na' nakan dii wen. Na' bene' cheli beeni'na' na' cheli yel choļa'. 5 Na' Chioza' bsi'e beeni'na' “tella” na' yel choļa' bsi'en “wal”. Na' goļ na' wyeeni' na' gok lla necha'.

6 Na'ch wizna Chioza': “Gak nisa' choplə na' gat' to latj ladjinna'.”

Na' ka' gokan. 7 Na' ka' ben Chioza' blee niski, lataan bgaanan cha'lə na' lataan bgaanan lli'lə. 8 Na' latja' daa bgaan ladj diiki chopə bsi'en “yaba”. Na' goļ na' wyeeni' na' gok lla wchopi.

9 Na'ch wizna Chioza': “Nisa' daa de xan yabana' yiyakan toz kwenche ila'lao yo billa'.”

Na' ka' gokan. 10 Na' gana' bla' yo billa' bsi'en “yell-lio”, na' nisa' daa biyone' toz na' bsi'en “nisdona'”.

Na' ble'i Chioza' nakan dii wen. 11 Na'ch wizne': “Gashj ileb yix' kwan lo yell-lioni dii nsa' bin che cheyin, na' biya billiin yag dii kwian dii zix' daa chiyal' kwian dii nsa'te bin cheyin.”

Na' ka' gokan. 12 Na' goshj wleb biya yix' kwando' na' biya yag dii chbia dii zix' daa chiyal' kwian na' nsa'te bin che cheyin. Na' ble'i Chioza' nakan wen. 13 Na' goļ na' wyeeni' na' gok lla wyoni.

14 Na'ch wizna Chioza': “Kwia xan yabana' dii wzeeni'n neche gat' tella na' wal, na' chixje'igakan kat' yibii lla yela', na' gakbia' sho' la'o bana' na' la'o linna', na' kat' sha' yiza'. 15 Na' wzeeni'n xan yabana' kwenche gat' beeni'na' lo yell-lioni'.”

Na' ka' goka. 16 Na' ben Chioza' chop yi' xen: na' ton le chna'tit daa chzeeni' tellana', na' daa sto nexjch beeni' cheyinna' daa chzeeni' wala'. Na' lekzka' bene' beljdo'ka'. 17 Na' bllia Chioza' diiki xan yabana' kwenche wzeeni'gakan lo yell-lioni 18 na' ton wzeeni'n tellana' na' daa sto wzeeni'n wala' kwenche gak cheli beeni'na' na' cheli yel cho'la'. Na' ble'i Chioza' nakan wen. 19 Na' go' na' wyeeni', na' gok lla wdapi.

20 Na'ch wizna Chioza': "Gashj ileb biya billiin bado' loo niso'da', na' bado' zoa xilin sob xan yabana'." 21 Na' ka' gok bxe bsile' baka' nak ba yel wal loo niso'da', na' biya billiin bado' lle' loo niso'da', na' bado' zoa xilin.

Na' ble'i Chioza' nakan wen, 22 na' benleey Chioza' bado'ka', chi'e: "Gashj ileble na' shanle na' yizshaale loo niso'da'. Na' lekzka' le', bado' chda lo llazə, shesh shanle."

23 Na' go' na' wyeeni' na' gok lla gayi'.

24 Na'ch wizna Chioza': "Gashj ileb biya billiin bayix': no ba yisgole', na' ba she' yaa yao, na' yog' ba wxob le'yin lo yona'."

Na' ka' gok. 25 Na' ben Chioza' yog' kwen bayix' lle' yell-lioni, no ba yisgole', na' ba lle' yaa yao, na' yog' ba chxob le'yin lo yona', na' to tob nsaab bin che cheb. Na' ble'i Chioza' yog' diika' bene' nakan wen.

26 Na'ch chi'e: "Goncho benecha' kon ka nakcho. Na' inabi'e baka' lle' loo niso'da', na' baka' chda lo llazə, na' bayix'ka' chda lo yell-liona', na' baka' chxob le'yin lo yona'."

27 Na' ka ben Chioza' benecha',  
bene'ne' ka nake';  
bene' ben' byona' na' bentie' noola'.

28 Na' benleeye' legake', chi'e:  
"Shesh shanle yizsha'le yell-lioni  
na' inabi'ale lawinna'.

Na' inabia'le yog' baka' lle' loo niso'da', na' yog'  
baka' chda xan yabana',  
na' yog' baka' chda lo yell-lioni."

29 Na' goll Chioza' legake': "Li wia, ba ben' yix' kwan na' yog' yag dii kwian dii zix' dii yeej gaole, na' nsa' bin che cheyin. 30 Na' yog' bayix' zoa yell-lioni, na' yog' bado' chda lo llazə, na' baka' chxob le'yin lo yona', kon yog' lo' ba de yel' mban cheyin, gaogakb yix' kwando'ka' ba ben'."

Na' ka' gok. 31 Na' ble'i Chioza' yog' lo' daa ba bene' nakan dii wen inleeb. Na' go' na' wyeeni' na' gok lla wxop llayi.

22 "Joséni nake' ka to lba dii bla' ga de nis,  
daa chbiachga dii zixdo',  
na' chllilj xoz' xkayinna' chxoan lo zeena'.

23 Na' ben'ka' nox' xis wixitaa goklall'gakee  
witgake'ne',  
na' toshiizə bwal' bsilgake'ne'.

24 Per le' zechachga ni'a neena' na' nox'tipe' xis wixit'  
che'na'

daa chaklen Chios che Jacoba' le', beena' napə yel'  
wak xen wala',

beena' chap chwie' nad' Israel,  
nake' ka' to yaj xen dii chkweejan nad'.

25 Beena' nak Chios cha', lekze' gaklene' li'.

Chios, beena' napə yel' wak choo yel' wak xenna'  
gone' ka gak wen cho'.

Bačhlə za' dii wenna' yabalə,  
bačhlə za' dii wenna' loo nisa',  
na' bačhlə shesh shan bi' cho'ka'.

26 Nad' nak' xo' dii xench ba wñab' gak wen cho'  
aga ka to daa wñab' dii xozxto'choka' cha'.

Na' ax't gana' zeelo yaa toshaa  
yillin dii wen dii shao'ka' chñab' gakə che Joséni,  
beeni' bchej nake' ben' zakii ladjə ben' bisheeki.

27 "Na' Benjamíni nake' ka to ba zñia bana' le  
bekw'yiw'.<sup>n</sup>

Shsila' chaob bana' chdolib  
na' shlle'na' chyisb lat' wejə daa chichoonan."

28 Ben'kin nakgake' shllin kwen che yell Israela'. Na' kan' goll xe'ka' to toe' kana' wñabe' gak wen chegake'.

#### Chet Jacoba'

29 Na' wizi'e legake': "Ba zoa gaoshosh guet'. Na' lljakwash'le nad' gana' bgash' dii xozxto'choka' loo bleja' daa ze lo yell-lio che dii Efrónna' ben' heteowa', 30 daa ze gana' le Macpela shlaa Mamréna', daa llia gana' mbani Canaánna', bleja' daa bizi'len dii Abrahama' yell-liona' lao dii Efrónna'

<sup>n</sup> 49:27 literalmente: lobo.

aṣt ki yid xaninna' beena' yog'zə yell  
wzenaggake' che'.

11 Daa le gat' ye! shawa' gana' soe'  
aṣt lee yag uvana' lljadee burr che'na',  
na' aṣt lee xozinna' lljadee xiindo'ba';  
na' aṣt vinona' chibi xe'na',  
na' xis uvana' chibile'n.

12 Jalawe'na' shgasjtechlan aga ka vinona',  
na' leye'na' nakchan xtilch aga ka xill' baka'  
daa chsie'.

13 “Zabulóni soe' cho'a nido'na'  
gana' illin barkwka';  
na' yell-liona' daa gaki che' illinten Sidónna'.

14 “Isacari nake' ka to bayix' ba wal ba choa' yoa',  
na' chizilall'b loo leej cheba'.

15 Na' ka gakbe'ile' yell-liona' gana' chizi'lallee  
nakan mbalaz,  
na' wze kolleena' kwenche yiyo'e yoa'na',  
na' wlexj yichje' na' wgongake'ne' llin che'ka'.

16 “Danni inabi'e bish' ljwelle'ka', ben'ka' nak tkwen  
ben' Israel.

17 Na' lekzka' gake' ka to be!, ba de cho'a nez  
ba chba'o lee ni'a kabay  
na' chxopob beena' lia koll'ba'.

18 “¡Chios cha', chbez' yislo' nad'!

19 “Gadi kwiadia' ben' le' til-lengake'ne',  
na' yizoshi'e yilagdoe' legake'.

20 “Aseri gat'chga daa yeej gawe';  
na' le' wi'e dii wen dii shao' yeej gao ben'  
wnabi'aka'.

21 “Neftalíni, nake' ka to bxis' ba chda lyix',  
na' chzam xiindob ba nakə xochido'.



Na' ben Chioza' yog' kwen bayix'ka' lle' yell-lioni

**2** <sup>1</sup> Na' wyeelo wxē wzil yabana' na' yell-lioni, na' yog'lo! dii de lo yell-lioni na' xan yabana'. <sup>2</sup> Ka bllin lla gall llayi, ba biyoll ben Chioza' yog'lo! daa bene', na' bizi'lallee. <sup>3</sup> Na' benleeye' lla gall llana', na' wlejen' benen' lla che' daa nakan lla bizi'lallee ka biyoll bido bene' yog'lo!te dii de.

## Adánna' len Évana'

4 Kin gok ka bxe bsil Xancho Chioza' yabana' len yell-lioni. Llana' bxe bsile' yabana' na' yell-lioni, 5 bin' gashj ileb no yix' kwan, na' no yagdo'ka', la' Chioza' bin' gone' nis yeja', ni bin' soa ben' gone' llinna' lo yell-lioni. 6 Na' lo yell-lioni toshiizi chiyasan gopaa na' kon lezan nallin. 7 Na'ch Xancho Chioza' bxe bsile' benecha' kon bishte yell-lioni. Na' blobe' loo xineena' na' wlo'ene' bish bena' na' goke' to ben' yaa ben' ban.

8 Na' Xancho Chioza' beshawee to yell-lion gana' le Edén, daa chgaan ka de gana' chla'lə wbillā', na' bzoe' beena' bxe bsile' gana' beshawee. 9 Na' Xancho Chioza' bene' ka bla' yog'loḷ yag dii nak xochi na' dii kwian dii gak yeej gaogake'. Na' gchoḷ yell-liona' daa beshawee bzoe' to yag dii llia dii zix dii we' yeḷ' mban na' sto yag dii llia dii zix dii gon ka gakbe'i beena' gawan daa nak dii wen na' daa nak dii mal.

10 Na' gana' le Edén wxe to yao na' chyilan yagdo'ka', na' na'kz chzolo yawa' chakan taplə. 11 Yawa' to len Pison na' chden lo yell-lion gana' le Havila gana' le de ora'. 12 Na' ora' daa de na' nakan dii wen. Na' lekzka' lle' yag dii yollə nill' dii zakii, na'ch yaj xochi daa le ónice. 13 Yao wchopina' len Gihón, na' chden doxen yell-lion gana' mbani Cuza'. 14 Na' yao de wyonina' len Tigris, na' chden gana' mbani Asiriana' ka de shḷaa gana' chla'lə wbillā'. Na' yao de wdapina' len Éufrates.

15 Na' Xancho Chioza' bzoe' beena' bxe bsile' loo yell-lion daa beshawee gana' le Edén kwenche gaz kweke'n na' gape'n. 16 Na' be'lene'ne' dill', chi'ene': "Wak gawo' dii zix che yog'loḷ yag ki lle' ni, 17 san bi gak gawo' daa llia lo yag daa gon ka gakbe'ilo' daa nak dii wen na' dii mal, la' shi ba wdawo'n dii licha na' gueto'."

18 Na' wizna Xancho Chioza': "Bi nakan wen zoaz toz ben' byoni. Bia' gon' sto ljwelle' kwenche gaklene' le'." 19 De bishte yell-liona' ben Xancho Chioza' yog'loḷ bayix' ba lle' yaa yao na' bado' chda lo llazə, na' beneeb lall' na' Adánna' kwenche kweje' le to tob. Na' kon ka wlej Adánna' lebka', ka' ni legakb naa. 20 Na' wloo Adánna' le yog'loḷ bayix'do'ka', na' bado' chda xan yaba, na' yog'loḷ ba chda yaa yao, na' ni togakb bi bidil billagui Adánna'. 21 Na' Xancho Chioza' bwese' Adánna', na' shlak chesleje', wleje' to llit kwit li'ena', na' bisejtie' gana' wleje'n. 22 Na' llita' daa wlej Xancho Chioza' kwit lee beeni,

## Jacoba' chi'e xiine'ka' daa gak che to togake'

- 49 1 Na' Jacoba' wnie' xiine'ka' na' golle' legake': "Li ibig'kachi gaoshosh na' inia' le' daa ziza' yen ile'ile.
- 2 "Li ibig'kachi xiin' kwenche yenile, na' li wzenag xtillaani.
- 3 "Li', Rubén, nako' bi' cha', bi' nech, na' goljo' kana' zoalawaa. Mbejlawo' nako' ben' wal na' ben' zakii, shel'ka'.
- 4 Na' naa, la'kzi goljo' nech, bich chidoḷoo gako' ben' nech, la' nako' ka to yao xen wal daa kono chak wzag'. Bnito' balaan cha'na' daa benle'ilo' noola' zoalen'.
- 5 "Simeónni len ben' bishee Levini gokgake' tozə bchingake' dii zniaka' betgake' ben'.
- 6 ḷNezganə bi cheenid' lljengakee kat' chbekni'agake' bin gongake'! La' kana' bllaa blokake' na' betgake' ben', na' bengake' daa nazan chegake' wdishj blaagake' ni'a na' goonka'.
- 7 Chyishj' bia' blag' che yeḷ' chllaa yeḷ' chlok che'ka', daa goklikzan dii znia wal. Na' nad' wisles' do xiin do chegake' ladjə ben' Israelki.
- 8 "Na' li' Judá, we'lao' ben' bishooki li'. Na' gono' gan lao yog'loḷte ben' bi chle'shii li'. Na' ben' bishooki wchek' xibe'ka' lawo'na'.
- 9 Li', Judá, xiindawaa, nako' ka to bell chbando'. Ka chiyoll lljxem bana' chaob na' lii chat'teb to wili lo yona' ka to bell wal, na' notgui yiyaxji gonleyib.
- 10 Aga no gakə yikaa yeḷ' wḷabia' che Judáni, ni yag bar che'na' daa noxee

12 Na' bigoyo Joséna' bi' che'ka' lo xib xe'na' na' bçhek' xibe'na' na' axt lo yona' billin loxgue'na'. 13 Na' wdoyoe' xiine'ka' çhopte na' bexee Efraínna' kon nee de shłina', na' Manaséza' bexeeb' kon nee de robeza', na' bzie'gakb' lao xe'na'. Na' bzie' Manaséza' de shłi che xagolbaa, na' Efraínna' bzie'b' de robes che xagolbaa. 14 Na' ka bli na' Israela' na' bçoa nee de shłina' yichj Efraínna' bi' neshaa, na' nee de robeza' bçoe'n yichj Manaséza' la'kzi nakb' bi' nech. 15 Na' wñabe' ka gak wen che Joséna', chi'e:

“Chios, beena' bzoa dii xagol' Abrahama' len dii xa' Isaaca' xtilleena',

Chios, beena' ba wdap bwie' nad' kon ka goljtia',

16 na' beena' chsel' anjl che'na' chisle' nad' lao yog'loł dii mal

gone' ka gak wen che bi' xkwid'ki.

Na' ni chegakb' lljadin lljaza'lalli' ben' nad' toshiizə len dii xagol' Abrahama' na' dii xa' Isaaca'.

Na' lekzka' shesh shangakb'

na' gaggakb' ben' be ben' zil yell-lioni.”

17 Na' Joséna' bi' wyazlalli'le' daa bçoa xe'na' nee de shłina' yichj Efraínna'. Na' bigoyoe' na' xe'na' yichj Efraínna' na' bçoe'n yichj Manaséza'. 18 Na' chi'ene':

—¿Aga kan', xa! Bi'nin bi' necha'. Bçoa noo de shłini yichjbaa.

19 Na' xe'na' bi' goonile', na' chi'ene':

—Ba nezkzid' xiin', ba nezkzid'. Lekzka' leb' gakb' to yell dii mbejlawin, san bi' neshii gaktechb' bi' zak'chi aga ka leb', na' dia chebaa gakan yell be yell zil.

20 Na' lo llana' wñab Jacoba' gak wen chegake', chi'e:

—Yell Israela' wwał'gake' leleka' kat' inabgake' no gak wen chegake', na' ye'gake': “Chioza' gone' wen cho' ka bene' che Efraínna' len Manaséza'.”

Na' ka' ben Jacoba', bzoa' Efraínna' nech na'tech zej Manaséza'. 21 Na'ch chi'e Joséna':

—Wet nad' naa, na' Chioza' soalenkze' le' na' lekze' wi'e latjə yiyajle lo yell-lío che dii xozxto'leka'. 22 Li' ba bench' dii xench aga ka ben' bishooka'. Na' chak lall' noo gana' le Siquem daa bikaa lao ben' amorreoka' kana' wdił-lengakee.

na' bene'n to noolə na' bzoa'ne' lao Adánna'. 23 Na' ka ble'i Adánna'ne', na' wne':

“Beeni nake' dowalj llit cha'ni, na' dowalj bel' cha'ni. Na' beeni lie' 'noolə' la' Chioza' wleje'ne' kwit lee ben' byona'.”

24 Na' daan chłaa ben' byona' xaxneena' kat' chkaa che', na' chzoalene' xoolə'na' chakgake' toz.

25 Na' Adánna' na'ch nool che'na' chdagake' gal'yid gal'be'gake' na' bi bido'gakile'.

### Adánna' na' Evana' bi chzenaggake' che Chioza'

**3** 1 Na' bełə' gokchb ba wxiye' walch lao yog'loł bayix', ba lle' yaa yao, ba bçe bsil Xancho Chioza'. Na' wñabib noola', che'b:

—¿Ana' na Chioza' bi gak gaole dii zixki llia lo yagki lle'ni?

2 Na' noola' golleeb:

—Wak gaonto' yog' diiki llia lo yagki lle'ni. 3 Toz daa llia lo yaga' daa zoa gçola' na Chioza' neto' bi gak gaonto'n ni bi gak gox'nto'n, la' shi bi wzenagnto' ka ne' na' guetnto'.

4 Na'ch bełə' cheeb noola':

—Naz beena'. Aga wetle le'. 5 Chezə daa nezi Chioza' kat' ba wdaolennan' na' gaple yel' sin' ka daa nape' le', na' inezile dii wenna' na' dii mala'.

6 Na' ble'i noola' daa llia lo yaga' nakan dii gak gawe' na' wzelallee gawe'n kwenche gake' ben' sin'. Na' bshibe' ton wdawe'n na' lekzka' bi'en ben' che'na' wdawe'n. 7 Na' wzolo gokbe'gakile' nan gal'yid gal'be'gaken' chda. Na' wdiagake' lag' che yixwewaa na' bçhingake'n ka xagake'.

8 Na' ka ba chlle', gokbe'i ben' byona' len nool che'na' chda Xancho Chioza' gana' nzoe' legake', na' bllebgake' na' bkwash'gake' loo yagka'. 9 Na' wne Xancho Chioza' Adánna', chi'ene' :

—¿Gano', Adán?

10 Na' che' ben' byona':

—Benid' chdo' loo yagki, na' blleb' daa chda' gal'yid gal'be'z', naachan bkwash'doa'.

11 Na' che' Chioza'ne':

—¿Nora wna li' nan gal'yid gal'be'zon' chda? ¿Aba wdawo' daa llia lo yaga' daa nia' li' bi gak gawo'?

12 Na' che' ben' byona':

—Nooli beno' nad' kwenche naknto' txen len' bene'n na' wdawa'n.

13 Na' Xancho Chioza' chi'e noola':

—¿Beran ba beno'?

Na' che' noola' le':

—Belan' wxiyeeb nad' na'chan wdawa'n.

14 Na' Xancho Chioza' golle' beja':



*Bibej Xancho Chioza' Adánna' len Évana' latja  
gana' nonshawee, gana' le Edén*

Na' che' Joséna':

—Ka' gona'n.

31 Na' che' xe'na' sto shii:

—Bchebgachan lao Chioza'.

Na' bcheb Joséna'n. Na'ch Jacoba' bchek' yichje'na' gana' die'.

**Jacoba' chnabe' gak wen che Efraínna' na'ch Manaséza'**

**48** <sup>1</sup> Ka wde gok dga, na' gollgake' Joséna' nan bi shao' xe'na'. Na' jawia Joséna' le' na' nchi'e bi' che'ka' chopə Manaséza' na'ch Efraínna'. <sup>2</sup> Ka gollgake' Jacoba':

—Ni ba ze xiño' Joséna' zidwie' li'.

Na' bene' to dii byen wyase' wche'ile' gana' die', <sup>3</sup> na' chi'e Joséna':

—Chios, beena' zeelo nape' yel' wak choo yel' wak xen, bli'lawe' nad' yell gana' le' Luz gana' mbani Canaánna', <sup>4</sup> na' wne' nad' ki: “Nad' gon' ka shesh shanle nall inlleb. Na' dia cho'ka' wxegake' zan yell na' gaggake' tozə. Na' we'gakee yell-lioni na' gakan chegake' toshiizə.” <sup>5</sup> Na' naa bi' cho'ki, Efraínna' len Manasézi, bi'ki goljə Egíptoni kana' zi' yidsoalen' li' ni txen, bakz nak bi'ki bi' cha', ka nak Rubénna' len Simeónna'. <sup>6</sup> Bi' cho'ka' zi galjə na' gaggakib' bi' cho', na' daa gaggakb' bi' bish' Efraínna' len Manasézi na' lenkzgakb' gaki chegakb' diika' ikaa bi' bishb'ki. <sup>7</sup> Kana' bizaa Padán-aráma' na' wit xnoo Raquela' Canaánna' zi illincho gana' le' Éfrata. Na' bkwashaane' gana' mbani Éfratana', gana' le Belén naa.

<sup>8</sup> Na' ble'i Israela' bi'ka' nak bi' che Joséna' na' wñabe', chi'e:

—¿Nora bi'ki?

Na' che' Joséna':

<sup>9</sup> —Bi' kin bi' cha'ka' ba ben Chioza' nad' Egíptoni.

Na'ch che' xe'na' le':

—Ben goklen bdegachgakb' gaoshosh kwitii kwenche inabid' Chioza' gone' ka gak wen chegakb'.

<sup>10</sup> Israel ba nake' ben' gol inlleb na' bich chle'yen'ile'. Na' bde Joséna' xiñe'ka' gaoshosh kwit xe'na' na' wdele' legakb' na' bnoptie'gakb'. <sup>11</sup> Na'ch chi'e Joséna':

—Bichkzə non lez shi wile'chid' li', na' Chioza' ba bi'e latja ba ble'chid' lente xiño'ki.

daa wdaogake' lo yiza'. 18 Ka biyoll yiza' na' biyoogake' yiza' sto, na' bllingake' lao Joséna' sto shii, na' che'gake'ne!:

—Aga wak siye'nto' li', ba biya xmechnto'ka' naa, na' bayix' çhento'ka' ba nakgakb ba çho'. Na' bich bi dekhə gonnto', letechozə ikoo neto' na' ikaatio' yell-lío çhento'ka'. 19 Bi we'zo' latjə guetnto'. Wxi'choklə neto' na'ch yell-lío çhento'ka' na' gono' daa gaonto' na' neto' gonnto' llin che faraónna' lo yell-lío çhento'ka'. Na' bengach neto' bina' gaznto' kwenche bi guetnto' na' bi yiyak yell-lío çhento'ka' yix' din.

20 Na'ch wxi' Joséna' doxen yell-lío che ben' Egíptoka' kwenche gokan che faraónna'. Ben' Egíptoka' betgake' yell-lío che'ka' daa le bllaglogake' wbinna'. Na' gok yell-lío che'ka' lo na' faraónna'. 21 Na' yog'loł ben' Egíptoka' biyakgake' wen llin che faraónna'. 22 Stozə yell-lío che bəozka' bi bizi' Joséna' daa choe' faraónna' daa chaogake'. Na' daan bi benan byen yiyit' yell-lío che'ka'.

23 Na' Joséna' chi'e ben'ka':

—Naa ba wxi'a le' len yell-lío cheleka', na' ba nakle lo na' faraónna'. Ni de bina'; li gaz lo yell-lioka'. 24 Na' kat' yizi' yilaple chiyał' we'le tkwen lao gay' kwen diika' yilaple che faraónna', na' daa yigaan na' yibejle bina' na' gonnten dii gaolen xiin cheleka'.

25 Na' che'gake' Joséna':

—Naklikzo' li' ben' wen kon neto'. Ba bislo' yeł' mban çhento'ki. Na' naa chchebnto' gonnto' xshin faraónna'.

26 Na' Joséna' bxie' Egíptona' to dii chongake' axt naa: yog'loł ben'ka' chaz chaan choe'gake' tkwen lao gay' kwen diika' chilapgake' che faraónna'. Na' stozə bəozka' bi chyixgake' daa bi gok yell-lío che'ka' lall' na' faraónna'.

#### Jacoba' bi cheenile' wkwash'gake'ne' Egíptona'

27 Ben' Israelka' bigaangake' Egíptona' na' wzoagake' gana' mbani Goséna', na' wyanchgagake'. 28 Na' Jacoba' wzoe' shin'çhop yiz Egíptona' na' gokile' to guiyoa galliyon yiz.

29 Bllin lla goki Jacoba' lii guettie' na' wnie' xiine' Joséna' kwenche we'lene'ne' dill', na' golle'ne':

—Shi leilo' cheenilo' gono' nad' to goklen, bda' takoo'na' lee xichjii na' bcheb bi wkwashoo nad' Egíptoni. 30 Kat'ka' nad' ba wit', yibejgacho' nad' Egíptoni na' lljakwashoo nad' gana' bkwash'gake' dii xozxto'choka'.

—Ka nak dga ba beno', dii walchlə gak çho' aga ka nochlə bayix', ba lle' yaa yao. Naa solo wxobzi li'ona' na' bishte yell-lionizə gawo' shnon mbano'. 15 Na' gon' ka bi ile'ishi'yi ljjwell-le, li' kon nooli, dia çho'na' kon dia che'na'. Na' dia che'na' wshoshje' yichjo'na', na' li' kwawoo shik' ni'ena'.

16 Na' golle' noola':

—Gon' ka sak'zi'cho' dii walch kat' soa xiino', na' shey ilo' kat' sano'. Na' selaloo ben' çho'na', na' le' inabi'e li'.

17 Na' Chioza' chi'e Adánna':

—Daa bzenago' bin wna nool çho'ni na' wdawo' daa llia lo yaga' daa nia' li' bi gak gawo', na' naa çhishj' bia' blag' lao yell-lioni, na' bi gak wen lawinna' ni çho' li'. Na' yeł' zak'zi' xen wal ile'ilo' kwenche gat' dii yeej gawo' shlak ibano'.

18 Na' gashj ileb no yag yesh' lo yell-lío çho'na', na' no yix' kwanzə yeej gawo'. 19 Kon nis yes daa ixopə cho'alawo'na' gono' gan daa yeej gawo' axt ka yiyakcho' bishte, la' bishte yell-lioni wia wbinilo' na' bishte yell-lío yiyako' sto shii.

20 Na' bsi' Adánna' nool che'na' Eva, la' len' gake' xna' yog'loł ben' iban. 21 Na' Xancho Chioza' bene' xa ben'ki de yidxa bayix' na' gokwgake'n. 22 Na' goll Xancho Chioza': “Naa ben'ki ba nakgake' ka cho', nezgakile' dii wenna' na' dii mala'. Na' xoll koyogake' dii zixa' llia lo yag yeł' mbanna' gaogake'n na' ibangake' toshiizi.”

23 Daan bibej Xancho Chioza' legake' latjə gana' nonshawee, gana' le Edén, kwenche gaz kweke' lo yell-lío daa wya' wbinile'. 24 Ka wde bibej Xancho Chioza' ben'ki, na' bzoe' anjlka', ka de gana' chla'lə wbillla' Edénna', chapgake' neza' daa zejan gana' zoa yag yeł' mbanna', na' bzoe' sto spad dii chal'niñ chechjan to ki to ka'lə.

#### Chit Caínna' ben' bisheena'

4 1 Na' Adánna' bdi'e nool che', Evana', na' bi'e to bdo', na' wxane' to bi' byodo' na' bsi'eb' Caín. Na' wna Evana': “Ba goklen Chioza' nad', ba wxan' to bi' byodo'.” 2 Na' techlə wxane' stob' na' bsi'eb' Abél. Na' Abela' goke' xan xil' na' Caínna' bene' llin lyix'.

3 Na' ka bllin lla wllia diika' goz Caínna' na' jwee lat' daa bzanile' wi'e Chioza'. 4 Na' lekzka' Abela' jwee xil' nechdo'ka' mbejlawin. Na' le biyoolalli' Chioza' daa jwa' Abela', na' le ble'shiile'ne'. 5 Na' bi wyoolallee ka nakə diika' jwa' Caínna',

na' bi ble'shiile'ne'. Na' le bllaachga Caínna' na' bze cho'alawe'.  
 6 Na' goll Chioza' Caínna': “¿Berache chllaa yichjzo' na' nzezə cho'alawo'? 7 She! li' chono' wen na' yiyoolallaa daa chono'.  
 Daa bi chono' wen na' dii mala' zoan chbezan li' kwenche inabia'n li'.  
 Per naa ni dech latjə gono' daa nak wen kwenche bi gat' latjə che dii mala' inabia'n li'.”

8 Na' bllin to lla goll Caínna' ben' bishee Abela':

—¿Abi shajtocho lyixaa?

Na' ka ba lle'gake' lyixaa, Caínna' wzoloe' chit chyine' ben' bisheena' blliyi'tie'ne'. 9 Na' Chioza' wñabile' Caínna' chi'e:

—¿Gan bi' bishoo, Abela'?

Na' billi'ene' dill', chi'e:

—Bi nezid'. Aga bi' bishaanan chap'.

10 Na' goll Chioza'ne':

—¿Beran ba beno'? Chen che ben' bishoona' daa ba blajjo' lo yell-liona' chawan xya lawaa ni. 11 Na' daa beno' ka' aga bi dii wen gak cho' na' ichejo' lo yell-lioni dga ba weej xchen ben' bishoona'. 12 Kat' gono' llin lo yell-lioni aga bich bi kwian yeej gawo'. Na' ka'chokzə to' li', bi yiyoll bi yido to' ka'.

13 Na' Caínna' golle' Chioza':

—Dii bi so sak'kzi'd' yel' zak'zi' dga ba wno' gak cha'.

14 Na' naa chlago' nad' yell-lioni gani zoa' na' ni li' bich soaleno' nad'. Na' ichej' lljtashaz' ni bich bi yel' wixilall' cha' gat' lo yell-lioni. Na' not'tezə yidił yillag' wite' nad'.

15 Na' che' Chioza' le':

—Shi no wit li', na' igol daa yen ile'ile' gall shii aga ka yel' zak'zi' daa yen ile'ilo'.

Na'ch Chioza' wlo'e Caínna' to sen' kwenche not'tezə yidił yillague' bi wite'ne'. 16 Na' bchej Caínna' yell-liona' gana' choe'len Chioza'ne' dillaa, na' jsœ' to yell-lío dii le Nod, daa de shlaa yell-lío Edénna' zaakli' gana' chla'lə wbillá'.

#### **Xiin dia che Caínna'**

17 Na' bdi' Caínna' noolə che'na' na' bi'e to bdo'. Na' wxane' to bi'do' na' bsi'eb' Enoc. Na' lekzka' bxie' to yell na' bsi'en Enoc ka le bi' che'na'. 18 Na' wzoa to xiin' Enoca' na' wleb' Irad. Na' tech Irada' wzoa to xiine' na' wleb' Mehujael. Na' Mehujaela' wzoa to xiine' na' wleb' Metusael. Na' Metusaela' wzoa to xiine' na' wleb' Lamec. 19 Na' Lameca' wzoalene' chopə nool. Beena' to wlie' Ada na' beena' sto Zila.



*Joséna' bchi'e xe'na' lao faraónna'*

#### **Joséna' chgwee xnezin chit'gake' trígonoa'**

13 Bikzə ga got' daa yeej gao ben' doxen Egíptona' na'ch Canaánna'. Na' zizikli chbe'ch wbinna' na' ba chchoł-lallii ben'ka' daa bi de daa gaogake'. 14 Na' bitop Joséna' xmech ben' Egíptoka' na'ch che ben' Canaánka' daa wxi'gakile' daa wdaogake'. Na' biyon Joséna' mecha' lall' na' faraónna'. 15 Ka biya xmech ben' Egíptoka' na'ch che ben' Canaánka', na' bllin yog'loł ben' Egíptoka' lao Joséna' che'gake'ne':

—Ben' daa gaonto'. Bi nakan wen we'zo' latjə guetinto' yel' chdonna' daa ba biya xmechnto'na'.

16 Na' Joséna' chi'e legake':

—Li gon' bayix' cheleka', na' nad' gon' daa gaole, shi ba biya xmechlena'.

17 Na' be'gake' bayix' che'ka' Joséna', na' be' Joséna' daa wdaogake'. Na' be'gake' kabay, xil', goon' na'ch burr, na' bi'e

**47** <sup>1</sup> Na' biyaj Joséna' lao faraónna', chi'ene':  
—Xa'na' na' beṇ' bishaaka' ntopə nshaggake' no xil'do'  
no goon chegake', na' yog'lol dii napgake' ba blleshlengake'n  
Canaánna' na' ba zoagake' Gosénna'.

<sup>2</sup> Na' wleje' gay' beṇ' bisheeka' na' jwee legake' lao  
faraónna' kwenche gombi'e legake'. <sup>3</sup> Na'ch che' faraónna'  
beṇ'ka' nak beṇ' bish' Joséna':

—¿Bi noni xshinle?

Na' legake' che'gake' faraónna':

—Beṇ' chisgol xil'do' naknto', kon ka ben dii xozxto'nto'ka',  
na' zoanto' xlatjin gonnto' kon bi ino' neto'.

<sup>4</sup> Lekzka' che'gake' faraónna':

—Wxi'xen che neto', wshaa yichjnto' li' dga inanto'. Ba  
bidnto' kwenche soanto' ni, la' bichkzə bi de yeej gao xil'do'  
chento'ka' daa zi'tegalə chi' wbinna' Canaánna'. Na' daan  
nanto' li' naa, gongacho' goklen wi'o latjə soanto' latja' le  
Gosén.

<sup>5</sup> Na' faraónna' chi'e Joséna':

—Xo'na' na'ch beṇ' bishooka' ba zidsoalengake' li'.

<sup>6</sup> Wakzə wchino' yell-lioni ka cheenilo'. Jawia gana' liizelozi  
nakch wzo' xo'na' na' beṇ' bishooki. Jazoagake' Gosénna', na'  
shi nezilo' len ladjə beṇ' bishooki beṇ' wak gap bayix' cha'ka',  
bengakb lall' nee.

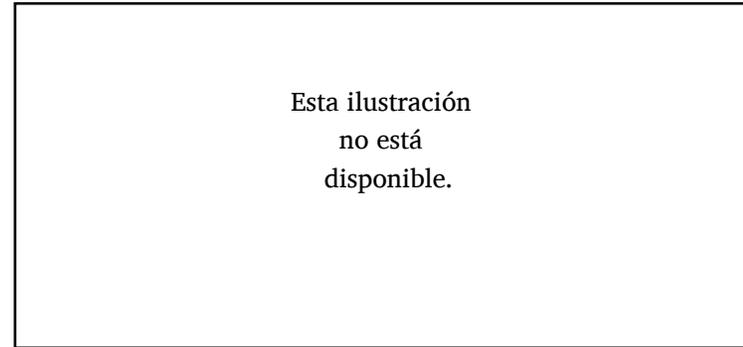
<sup>7</sup> Na' lekzka' Joséna' bchi'e xe'na' lao faraónna'. Na' Jacoba'  
wnabe' ka gak wen che faraónna'. <sup>8</sup> Na' wnabi faraónna'  
Jacoba', chi'e:

—¿Ka bal yizilo'?

<sup>9</sup> Na' che' Jacoba' faraónna':

—Yizka' ba wda' to ni to na' yell-lioni nakan to guiyoa  
shichoa yiz. Ka'tchga ba wban' na' bikzə bi yejni'alallii chak  
cha'. Na' bin' illin' ka to bllin dii beṇ' gol cha'ka'.

<sup>10</sup> Na' Jacoba' wnabe' ka gak wen che faraónna' na' bizee  
kwite'na'. <sup>11</sup> Na' be' Joséna' yell-lío che xe'na' na' che beṇ'  
bisheeka' gana' zeelo nakch wen kon ka goll faraónna' le'  
gone'. Na' ka' gok, xe'na' na' beṇ' bisheeka' wdapgake' yell-lío  
gana' mbani Ramséza'. <sup>12</sup> Na' be' Joséna' xe'na' na' beṇ'  
bisheeka', na' yog'lol beṇ'ka' ntopə nshag xe'na', daa weej  
wdaogake' ka gakin.



*Jubala' nake' xozxto' beṇ'ka' chsillgake' arpana' na' chkwllgake' bllaja'*

<sup>20</sup> Na' Ádana' wxane' to bi' bsi'e Jabal, beena' nak xozxto'  
beṇ'ka' chdalen bayix' che'ka' chisgolgake'b to ni to na', na'  
chzoagake' lille'ka' daa nongake' de yid xa bayix'ka'zə. <sup>21</sup> Na'  
beṇ' bisheena' wlie' Jubal, beena' wdiljlallee arpana' na'ch  
bllaja'. Na' le' nake' xozxto' beṇ'ka' chsillgake' arpana' na'  
chkwllgake' bllaja'. <sup>22</sup> Na' lekzka' Zila'na' wxane' to bi' bsi'e  
Tubal-caín, beena' goke' wichekw ya, na' bene' bit'tezə dii  
nak de ya. Na' beṇ' zan Tubal-caínna' wlie' Naama.

<sup>23</sup> Na' Lameca' golle' chopte beṇ'ka' nak xoolle':

“Li' Áda na' Zila, le' nakle nool cha',

li' wzenag dga inia' le':

ba bet' to bi' xkwid',

to bi' bet' wdim' nad' na' bem' nad' zi'.

<sup>24</sup> Shi beena' wite' Caínna' tie' ye! zi' gall shii,

na' nad', shi no wit nad',

dii li' nia' guiyon shin'chopə shii tie' ye! zi'na'.”

**Chzoa xiin Adánna', beena' le Set**

<sup>25</sup> Na' wizzolo bizoa xiin Adánna' kon nool che'na'. Na'  
bizane' to bi' byo na' bsi'eb' Set, na' wne': “Chioza' ba biyone'  
sto bi' cha' lwaa Abela', bi'na' bet Caínna'.”

<sup>26</sup> Na' beena' wle' Set lekzka' wzoa to xiine' na' bsi'eb' Enos.  
Na' kanan' beṇ'ka' bemiagake' le Chioza', na' wzologake'  
che'gake'ne' “Xannto' Chios” kat' chwe!willgake'ne'.

### Xiin dia che Adánna'

(1 Cr. 1:1-4)

**5** <sup>1</sup> Nin da' le yog'loł xiin dia che Adánna'. Kana' bxe bsil Chioza' ben' yell-lioni bene' legake' ka le'. <sup>2</sup> Bene' to ben' byo na' to noolə na' benleeye' legake'. Na' llana' bxe bsile' legake' bsi'e legake' "benech".

<sup>3</sup> Na' ka goki Adánna' to guiyoa shichoa yiz na' wzoa to xiine' gokb' katekzə le', na' bsi'ebe' Set. <sup>4</sup> Na' wbane' zi xon' guiyoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>5</sup> Adánna' wbane' ga guiyoa shichoa yiz na' wite'.

<sup>6</sup> Ka goki Seta' to guiyoa gay' yiz na' wzoa' to xiine' na' bsi'eb' Enós. <sup>7</sup> Na' Seta' wzoache' zi xon' guiyoa gallə yiz, na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>8</sup> Seta' wbane' ga guiyoa shllin yiz na' wite'.

<sup>9</sup> Ka goki Enoza' taplalj shi yiz na' wzoa' to xiine' na' bsi'eb' Cainán. <sup>10</sup> Na' wzoach Enoza' zi xon' guiyoa shin' yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>11</sup> Enoza' wbane' ga guiyoa gay' yiz na' wite'.

<sup>12</sup> Ka goki Cainánna' guiyonshi yiz na' wzoa to xiine' na' bsi'eb' Mahalaleel. <sup>13</sup> Na' wzoach Cainánna' zi xon' guiyoa choa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>14</sup> Cainánna' wbane' ga guiyoa shi yiz na' wite'.

<sup>15</sup> Ka goki Mahalaleela' guiyon gay' yiz na' wzoa to xiine' na' bsi'eb' Jared. <sup>16</sup> Na' wzoach Mahalaleela' zi xon' guiyoa shichoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

<sup>17</sup> Mahalaleela' wbane' xon' guiyoa taplalj shin' yiz na' wite'.

<sup>18</sup> Na' goki Jareda' to guiyoa guiyon chopə yiz na' wzoa to xiine' na' bsi'eb' Enoc. <sup>19</sup> Na' wzoach Jareda' zi xon' guiyoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>20</sup> Jareda' wbane' ga guiyoa guiyon chopə yiz na' wite'.

<sup>21</sup> Na' goki Enoca' guiyon gay' yiz na' wzoa' to xiine' na' bsi'eb' Matusalén. <sup>22</sup> Enoca' toshiizə wzoalene' Chioza' mbalaz. Ka biyoll wzoa xiine' Matusalénna', na' wzoache' zi shon guiyoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. <sup>23</sup> Enoca' wbane' shon guiyoa guiyon gay' yiz. <sup>24</sup> To shlak ka wzoa Enoca' toshiizi wzoalene' Chioza' mbalaz, na' bllin lla Chioza' bigoyoe'ne' na' binitloe' lo yell-lioni.



Na' ka bllin Joséna' lao xe'na' wdele'ne' na' de nyel'zile'ne' wchelle' ssha nllēb

lawe'na' wdele'ne' na' de nyel'zile'ne' wchelle' ssha nllēb.

<sup>30</sup> Na'ch Israela' golle' Joséna':

—Laa naa guet' nad', kon ba ble'id' ni mbano'.

<sup>31</sup> Na' Joséna' golle' ben' bisheeka' na' yog'loł ben'ka' ntopə nshag xe'na':

—Lljawiach' faraónna' na' yepee: "Ben' bishaaka' na' yog'loł ben'ka' ntopə nshag xa'na', ben'ka' zoa Canaánna', ba bidgake' ni, zidsoalengake' nad'. <sup>32</sup> Na' nakgake' ben' chisgol bayix'; na' nche'gake' no xil', no goon na' yog'loł dii napgake'."

<sup>33</sup> Na' kat' gax faraónna' le', na' ine': "¿Bi noni xshinle?,"

<sup>34</sup> na' ye'lene': "Ben' chisgol bayix'do' naknto', na' zoanto' xlatjin gonnto' kon bi ino' neto'. Dii ben' gol chento' ka'te chisgolgake' bayix'do'ki, na' dezde naktento' bi'do' axt naa yoolonto' chisgolnto'gakb." Ka' ye'lene' kwenche wi'e latjə soale Gosénni. La' ben' Egíptoki le' chakzbangakile' ben' chap xil'.

11 Na' ben'ka' gok xiin Levína' wlegake' Gersón, Coat na' Merari.

12 Na' ben'ka' gok xiin Judána' wlegake' Er, Onán, Sela, Fares na'ch Zara. Beena' le' Er na' beena' le' Onán witgake' Canaánna'. Na' ben'ka' gok xiin Fáreza' wlegake' Hezrón na'ch Hamul.

13 Na' ben'ka' gok xiin Isacára' wlegake' Tola, Fúa, Job na'ch Simrón.

14 Na' ben'ka' gok xiin Zabulónna' wlegake' Sered, Elón na'ch Jahleel.

15 Ben'kan' gok xiin xsoa Jacoba' len xoolé' Léana' kana' wzoagake' Padán-aráma' na' lekzka' wxane' sto noola' le Dina. Yog'lołgake' gokgake' shiinichoa.

16 Na' ben'ka' gok xiin Gada' wlegake' Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi na'ch Areli. 17 Na' ben'ka' gok xiin Asera' wlegake' Imna, Isúa, Isúi, Bería, na' Sera, beena' nak ben' zangake'. Na' ben'ka' gok xiin Beriana' wlegake' Heber na' Malquiel. 18 Ben'kan' gok xiin xsoa Jacoba' len Zilpana' wen llin che Léana' beena' be' Labánna'. Yog'lołgake' gokgake' shin'to.

19 Na' ben'ka' gok xiin Raquela' xoolé' Jacoba' wlegake' José na'ch Benjamín. 20 Na' ben'ka' gok xiin Joséna', bi'ka' wxan xoolé' Asenata', wlegake' Manasés na'ch Efraín bi'ka' goljə Egíptona'. Asenata' goke' xiin Potiférana' bəoz che yella' le On. 21 Na' ben'ka' gok xiin Benjamínna' wlegake' Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim na' Ard. 22 Ben'kan' xiin xsoa Jacoba' len xoolé' Raquela'. Yog'lołgake' gokgake' llda'.

23 Na' xiin Danna' wlie' Husim. 24 Na' ben'ka' gok xiin Neftalína' wlegake' Jahzeel, Guni, Jezer na' Silem. 25 Ben'kan' gok xiin xsoa Jacoba' len Bálhana', wen llin che Raquela' beena' be' Labánna'. Yog'lołgake' gokgake' gallə.

26 Yog'loł ben'kin wyajlen Jacoba' Egíptona' nakgake' xiin xsoe' gokgake' guiyon xop na' bi blabe' ben'ka' gok xoolé' na' no xoolille'. 27 Na' zi chopə xiin Joséna', ben'ka' goljə Egíptona', na' Joséna' len Jacoba', yog'lołtie' gokgake' guiyon shi.

28 Na' bseł' Jacoba' Judána' kwenche jelle' Joséna' lljleze' xe'na' Gosénna'. Na' bllingake' lo yell-lío daan mbani Gosénna'. 29 Na' goll Joséna' ben'ka' chon llin che'na' lljxi'gake' karret che'na', kwenche lljatile' xe'na' Gosénna'. Na' ka blline'

25 Na' goki Matusalénna' to guiyoa taplalj gallə yiz na' wzoa to xiine' na' bsi'eb' Lamec. 26 Na' wzoach Matusalénna' zi gall guiyoa taplalj chopə yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. 27 Matusalénna' wbane' ga guiyoa guiyon ga yiz na' wite'.

28 Na' Lameca' wzoel' to guiyoa taplalj chop yiz na' wzoa to xiine, 29 na' bsi'eb' Noé. Na' wne': "Bi'ni yiyonb' to yel' chxenlall' checho lao yel' zi'ni dga chdecho choncho llin lao yell-lioni dga wdishj Chioza' bia' blag' cheyin." 30 Na' ka wde goljə Noéna' wzoach Lameca' zi gay' guiyoa taplalj shin' yiz, na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə. 31 Lameca' wbane' gall guiyoa guiyon shin'chopə yiz, na' wite'.

32 Ka goki Noéna' gay' guiyoa yiz na' wzoa xiine'ka', tob' le Sem, stob' le Cam, na' bi'na' sto leb' Jafet.

#### Chxinj chlen ben' yell-liona'

6<sup>1</sup> Na' ka wzolo chesh chaljə benecha' yell-lioni na' wzoa xiingake' bi' noolə. 2 Na' ben'ka' nakə xiin Chios<sup>a</sup> ble'gakile' noolka' nakgake' xochi. Na' wlejgake' ben' chazlall'gake' kwenche gakgake' nool chegake'. 3 Na' wna Chioza': "Bi wi'a latjə soa benecha' toshiizi, san yikaa bish bena' daa be'gakee daa cho'en yel' mban che'ka', la' nakgake' ben' de belii chenzə. Zeelo xoplalj yizzə ibangake'."

4 Na' wzoa ben' nake' ben' tonə na' ben' yelə kana' wkaa ben'ka' nak "xiin Chios" noolka' nak xiin benech. Na' xiin ben'ki gokgake' ben' wal na' wzeyi chegake' kani'yi.

5 Na' ble'yi Chioza' zi'telə ba chxinj chlen ben' yell-liona', na' yichjlalldoe'ka' toshiizə yoon gongake' daa bi nakə wen. 6 Na' biyaji Chioza' daa bxe bsile' ben' yell-liona' na' gokyeshii yichjlalldoe'na'. 7 Na' wne': "Yisol yinit' ben'ka' bxe bsil' lo yell-liona', na' yog'lołte bayix'ka', la' chiyajid' daa ben' yog' diika' de lo yell-liona'."

8 San Noéna', le ble'shii Chioza' le'.

<sup>a</sup> 6:2 Bał ben'ka' nsemi nagake' anjlka' betjgake' yabana' bikaagake' noolka' nak benech, lekgaken' bsi'gake' xiin Chios, na' zi bałe' nagake' ben' wñabia'ka' ben'ka' wñabia'gake' kana', legaken' nakgake' xiin Chios ben'ka' bikaagake' noolka', na' zi bałe' nagake' xiin dia che Seta', legake' nakgake' xiin Chios, na' bikaagake' noolka' nak xiin dia che Cainna'.

## Noéna' chone' barkwa'

9 Ki nakə daa gok che Noéna'.

Noéna' nake' ben' wen ben' shao' lao yog'loḷ ben'ka' wnit' kani'yi, na' wzoalene' Chioza' mbalaz. 10 Na' Noéna' wzoa shonə xiine', na' wlegake' Sem, Cam na' Jafet.

11 Na' chwia Chioza' ben' yell-liona' bich nxe nzak' daa chongake' na' bich bi nallgakile'. 12 Na' chwie' yog'loḷ ben' bich nkaa xnezin bin chongake', na' zi'telə ba nxinj nḷengake' lawe'na'. 13 Na' goll Chioza' Noéna': "Ba nḷhoglallaa wlliyaa yog'loḷ ben'ki, la' bich nxe bich nzak' daa chak lo yell-lioni ni chegake'. Na' wlliyai'gakee len doxen yell-lioni. 14 Na' ben to barkw de yag wal na' wlejan zan kwenlə, na' bwazjan to dii bi we'n latjə sholl nisa' lo'yinna'. 15 Na' gono'n shonə guioa llit de zdonlə, na' shiyon llit de zlag'lə, na' shichoa llit de siblə. 16 Na' wsaljo' to ga sho' beeni'na', wletjo'n tllit ka de yichjlə barkwa'. Na' wzo' to cho'ayin kwit le'yinna', na' gono'n shon kwia. 17 Na' nad' gon' to yej siw' wal lao yell-lioni dii yisol yinitan zgade dii de yel' mban cheyin. Na' yog'loḷte dii de bish be' cheyin kwiaiyi'. 18 Na' nad' chcheb' soalen' li', na' yiyooleno' xiino'ka', na' xoolo'na' na' xoolillo'ka' loo barkwa'. 19 Na' lekzka' yigoo to ba yag to ba noolə lao yog' kwen bayix'ka' lle' lo yell-lioni loo barkwa', kwenche bi kwiaiyi'gakb. 20 Ka ba zoa xilin, ka ba chda yaa yao, ka ba chxob le'yin, yitilo'b to ba yag to ba noolə, na' yiyoolengakoob kwenche bi guetgakb. 21 Na' lekzka' btopə bshag bi dii gakə gawo' na' dii gao bayix'ka' na' wlooshawan."

22 Na' ben Noéna' yog'loḷ ka goll Chioza' le'.

## Yej siw' wala'

7 1 Na' ka biyoll diiki naa Chioza' golle' Noéna': "Wyoolen xiin xoolo'ka' loo barkwa'. La' ladj yog' ben' yell-lioni, li'chokzə zeelo chle'id' chono' wen. 2 Na' wloo gallə kwe' wejə bayix', baka' ben' ba xilall', gall ba yag na' gall ba noolə, na' zi shkwe' wejə baka' bi nak ba xilall', to ba yag to ba noolə. 3 Na' lekzka' wloo gall kwe' wejə ba zoa xilin, to tez to bna', kwenche gakə yiyongakb bin yell-lioni. 4 La' zi gallə llazə chyalljə gon' to yej lo yell-lioni na' gakan choa lla choa yel, na' yisol yinit' yog'loḷ dii ba bi'a yel' mban cheyin lo yell-lioni dga bxia.'" 5 Na' Noé'na' bene' yog'loḷ daa goll Chioza'ne'.

—Jacob, Jacob.

Na' le' chi'e:

—Ni zia'.

3 Na' che' Chioza'ne':

—Nadaan Chios, beena' be'lao' dii xo'na'. Bi illebo' shajo' Egíptona', la' na' gon' dia cho'na' to yell xen inlleb. 4 Nad'kzə sa'len' li' Egíptona', na' nad'kzan yibej dia cho'ka' na'. Na' Joséna'kzə wwie' li' kat' gueto'.

5 Na' biza' Jacoba' Beersébana'. Na' xiine'ka' blligake' le' na' xiin xoolo'ka' loo karretka' bsele' faraónna' kwenche bia'gakan legake'. 6 Jacoba' na' yog'loḷ xiin che'ka' zejgake' Egíptona'. Na' bche'gake' yog'loḷ bayix'do' che'ka' na' bsaagake' yog'loḷ daa wdapgake' Canaánna'. 7 Yog'loḷ xiine'ka', na' xsoe'ka', zejlengake' le'.



Jacoba' na' yog'loḷ xiin che'ka' zejgake' Egíptona'

8 Kin wle ben'ka' wyaj Egíptona', ben'ka' gok xiin Israela', beena' lekzka' wlie' Jacob:

Rubénna', bi' nech che Jacoba'. 9 Na' ben'ka' gok xiin Rubénna' wlegake' Hanoc, Falú, Hezrón na' Carmi.

10 Na' ben'ka' gok xiin Simeónna' wlegake' Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar na'ch Saúl, beena' gok xiin to noolə Canaán.

14 Na' jtel̩ Joséna' Benjmínna' na'ch wchelle'. Na' lekzka' wchell Benjamínna'. 15 Na' bnop Joséna' yog'lo̩ ben' bishee'ka' na' wchelle' lawe'ka'. Na' biyoll bene' ka', kana'ch wzolo ben' bisheeka' bshaljengake' le'.

16 Na' bllin dillaa lill faraónna' che'gake': "Ba bla' ben'ka' nak ben' bish' Joséna'." Na' le bibayi faraónna' na' ben'ka' nzoe' chñabia'. 17 Na'ch goll faraónna' Joséna':

—Goll ben' bishooka' yiwa'gake' bayix̩' che'ka' na' yiyajgake' Canaánna' 18 zjaxi'gake' xalena' na' yog'lo̩ xiin̩ xoole'ka' na' yidgake' nilə. Na' nad' we'gakee yog'lo̩ dii wenna' de Egíptoni. Na' yeej gaogake' daa zeelo nakch wen daa de ni. 19 Gollgake' yiche'gake' karretka' lljia'gakan xiin̩ xoole'ka' na' xalena', kwenche yidgake' nilə. 20 Na' aga chini wsa'gake' yog'lo̩ daa napgake' lalle'ka', la' yog'lo̩ dii wenka' de ni gaki chegake'.

21 Na' ben'ka' nak xiin̩ Israela' bzoagake' xtilleena'. Na' ben Joséna' kon ka goll faraónna' le' gone', bi'e karretka' na' be'tie' yel' wao chegake' daa gaogake' tneza'. 22 Na' lekzka' bi'e xalaangake' dii kobə, na' Benjamínna' bi'e shonə guiyoa mech de plat che' na' zi gay' kwe' xe'. 23 Na' che xe'na' bselee shi burr noa'gakb daa zeelo nakch wen daa de Egíptoni, na' zi shigakb noa'gakb trígona', na'ch yetxtil na'ch yel' wao daa yeej gao xe'na' tneza'. 24 Na' ka bisaa Joséna' ben' bisheeka' kwenche yiyajgake', na' chi'e legake':

—Aga le' lljadi̩zle tneza'.

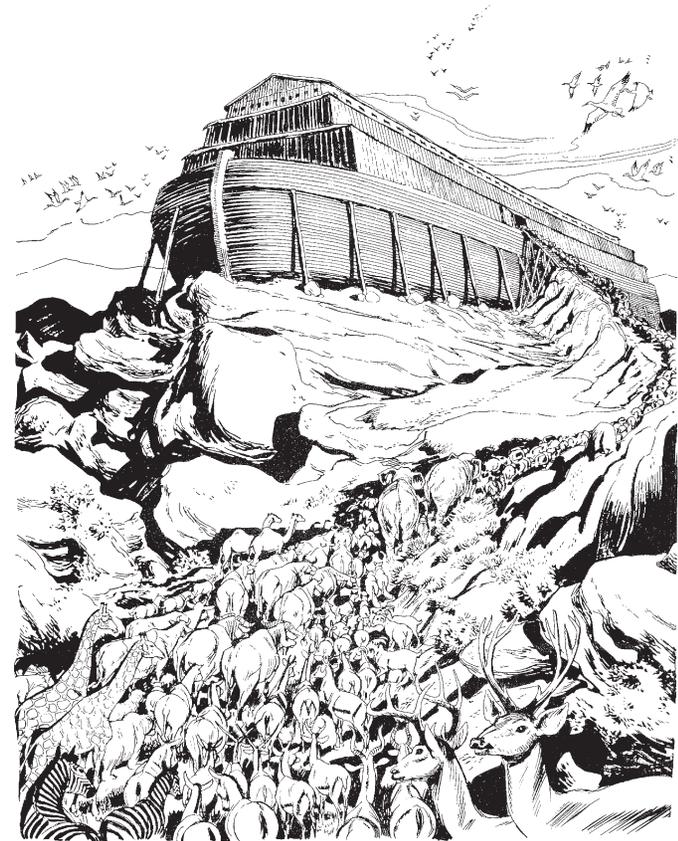
25 Na' biza'gake' Egíptoni na' billingake' Canaánna' kwit xagake' Jacoba'. 26 Na' che'gake'ne':

—Ni mban Joséna', na' chñabi'e doxen Egíptoni'.

Na' Jacoba' bikzə bi gok yee, la' bi wyajli'e daa che' xiine'ka' le'. 27 Na' ka gollgake' xe'ka' yog'lo̩ daa goll Joséna' legake', na' ka ble'ile' karretka' daa bsel' Joséna' kwenche wa'gakan le', axt biyalj yaa yao che'. 28 Na'ch chi'e: "Ni cheyi diiki chajli'a ni mban José cha'na'. Lljawiategach'b' shagali ni mban'."

#### Chllin Jacoba' Egíptoni'

**46** 1 Na' btop bsa' Jacoba' yog'lo̩ dii nape' na' wlo'e nez. Ka blline' Beersébana' na' bete' bayix̩'ka' bzeye'gakb kwenche be'lawee Chioza', beena' be'lao' dii xe' Isaaca'. 2 Na' lo yela' Jacoba' ble'do'ile' Chioza', na' chi'ene':



Na' yog'lo̩ bayix̩'ka' biyoolengakb Noéna' loo barkwa'

6 Ka wzolo chkwash' nisa' lo yell-lioni, Noéna' ba zejile' xop guiyoa yiz. 7 Na' biyoo Noéna' loo barkwa' kon xiine'ka' len nool che'na' na' xoolille'ka' kwenche bilagake' bi witgake' lo nis yeja'. 8 Na' bayix̩'ka', baka' nak ba xilall', na' baka' bi nak ba xilall', ka baka' chzo lo llazə, ka baka' chxobə le'yin lo yona', 9 biyoolengakb Noéna' loo barkwa' shkwe' wejb, to ba yag to ba noolə, kon ka goll Chioza' le' gone'.

10 Na' ka gok gallə llaka', nis yeja' wzolo chakan lo yell-lioni. 11 Na' lo yiza' goki Noéna' xop guiyoa yiz, lla shin'chopə che beo' wchopina' wzolo chak yej zban wala' na' lekzka' wzolo chal nisa' lo yell-lioni. 12 Choa lla choa yel gok yeja' lo yell-lioni. 13 Na' lo llana' ka wzolo yeja' biyoo Noéna' loo

barkwa' len xiine'ka' le Sem, Cam na'ch Jafet, na' nool che'na' na' shonte xoolille'ka'. 14 Na' biyoolengake' yog'loł kwen bayix', ka ba lle' yaa yao, na' ka ba chisgole', na' ba chxob le'yin, na' ba chzo lo llazə. 15 Yog'loł bayix'ka' biyoolengakb Noéna' loo barkwa' shkwe' wejb, 16 to ba yag to ba noolə lao yog'loł ba de yel' mban cheyin, kon ka goll Chioza' Noéna' gone'. Na' ka wyoogake' na' bisej Chioza' cho'a puert che barkwa'.

17 Na' yej siwaa wzen choa lla. Na' ka wzolo chep nisa' na' wzolla' barkwa' chdan lo nisa'. 18 Na' ka zejch chep nisa' na' barkwa' lekzka' zejch chdan lo nisa'. 19 Na' wyepchga nisa' na' bkwasha'n yaa yel'ka' diika' liizeložə nak yaa xench yell-lioni. 20 Ka biyoll bgash' yaa diika' liizeložə nakch dii xen, na' nisa' wyepchan ka zi shin' llit wdeli. 21 Ka' gok wit yog'loł dii de yel' mban cheyin lo yell-lioni, yog' ba zoa xilin, yog' bayix' ba chisgole' lille', yog' ba lle' yaa yao, na' yog' ba chxobə le'yin lo yona', na' yog'loł ben'ka' wzoa yell-lioni. 22 Yog'loł dii got' yel' mban cheyin lo yell-lioni wlliyai'n. 23 Yog'loł dii de yel' mban cheyin lo yell-lioni wlliyai'gakan ka benech, ka bayix', ka ba chisgole' lille', ka ba chda xan yabana', na' ka ba chxobə le'yin lo yona'. Zeelo Noéna' na' ben'ka' yoolene' loo barkwa' bilagake' na' len bayix'ka' biyoolengake' txen. 24 Na' nisa' wllian lo yell-lioni to guiyoa yoo gashjə lla.

#### Chiyexj nisa' lo yell-liona'

8 1 Na' yoo yichj Chioza' Noéna' len bayix'ka' yoo lo barkwa', na' bene' to be' xen kwenche biyexj nisa' lo yell-liona'. 2 Na' Chioza' bzeeje' nisa' daa chal loo yell-liona' na' bkweze' yeja'. 3 Na' nisa' wzolo chiyexjan shoolall' shoolall', bllinte to guiyoa yoo gashjə lla. 4 Ka gok shin'chopə lla che beo' galla' na' wche' barkwa' to lo yaa daa le Ararat. 5 Na' nisa' zejch chiyexjan na' lla nech che de shi bewaa ba chile'gakile' lat' wejə yaa yel'ka'.

6 Ka wde choa llana' Noéna' bsalje' gana' bzoe' sho' beeni'na' loo barkwa' 7 na' bsane' to bechj. Na' bechja' chdab to ki to ka'lə chbez b yibill lo yona'. 8 Ka wde bsane' bechja', na' bsane' sto palom lljawiab shi ba biçhag' lo yona'. 9 Na' paloma' billim gana' chi' barkwa' stoshii la' bi bllelib ga gak kwiab, daa ni llia nisa' lo yell-liona'. Na' Noéna' bli neena' biyoxee paloma' na' bigooshaweeb loo barkwa'.

mban'." 33 Na' daan nia' li', be'gach latjə yigaana' gak' wen llin cho' lwaa bi'ni. Bisangachb' yiyajlem' ben' bishaaki. 34 ¿Nakra gon' yiyaa kwit xa'na' shi bi zinchi'ab' yillin'? Bi cheenid' ile'id' yel' zi'na' gak che xana'.

#### Joséna' chi'e: "Nadaan ben' bish'le"

45 1 Joséna' bich wzoile'n lao yog'loł ben' xmose'ka' lle' lawe'na', na'ch besyee, chi'e: "¿Yog'loł-le li yillesh ni?" Na' stozə ben' bisheeka' bigaanlengake' le' na' golle' legake' nan nake' ben' bish'gake'. 2 Na' wzoloe' chbelle' zilljə wal na' beni ben' Egíptoka' na' bllin dillaa axt lao ben'ka' lle' lill faraónna. 3 Na' che' Joséna' ben' bisheeka':

—Nadaan Joséna'. ¿Ani mban xa'na'?

Na' ben' bisheeka' bikzə bi gok ye'gake' daa le bllebchgagake'. 4 Na'ch goll Joséna' legake':

—Li ibig' kwitaani.

Na'ch wbig'gake'. Na'ch chi'e:

—Nadaan Joséna', ben' bish'lena', beena' bet'le lao ben' Egíptoki. 5 Na' naa, bi gakyeshiile na' bi yiyajile' daa bet'le nad' ni. La' Chioza' bkwaloe' nad' bid' ni zigaate ka le' kwenche yisla' yel' mban che ben' zan na' bi guetgake'. 6 Ba gok chop yiz chi' wbinna' yell-lioni, na' daa zi gay' yiz kono gak gaz gaan ni bi gat' dii yizi' yilapgake'. 7 Na' Chioza' bkwaloe' nad' laolena' bid' ni kwenche gakə daa kono non lez na' yilale na' bi guetile' wbinna' na' igaan dia chele lo yell-lioni. 8 Na' aga len' bsel'le nad' ni san Chioza'n. Len' ba bzoe' nad' ni, na' nak' ben' chzajni faraónna', na' nak lall' na' yog'loł dii nape' na' chñabi'a doxen Egíptoni. 9 Li wta lall', li yiyaj gana' zoa xa'na'. Na' li yee: "Ki na bi' cho' Joséna': Chioza' ba bzoe' nad' Egíptoni na' chñabi'a doxenan. Bito shailo', dado diwia nad'. 10 Na' so' latja' gana' le Gosén, li' na' xiin xso'ka', na' bayix' cho'ka', na' yog'lołte dii napo', na' so' gaozə gani zoa'. 11 Na' nad' gon' daa yeej gaolen xiin cho'ka', na' yog'loł ben' wen llin cho'ka' napo', na' bi iyallj daa yeej gaole. La' ni chyallj zi gay' yiz gat' wbinna'." 12 Ben' bishaa Benjamínni na'ch le' ba ben ble'ile nadaan Joséna' na' kwinaan nia' le' ka'. 13 Na' li yeesha xana' ka nakə yel' wñabia' cha'ni Egíptoni, na' yog'loł daa ba ble'ile chon' ni. Na' li wtalall', li lljaxi'sha xana' nilə.

—¿Beran benle? ¿Abi nezile to ben' sin' ka nad' chak ineyee?

16 Na'ch che' Judána':

—¿Bera ka inanto' li', ben'do'? ¿Nak gonnto' wliinto' li' nan bibi bennto'? Chioza' ba bili'e laonto' nan naknto' ben' mal. Ni zoanto' naa gaknto' wen llin cho' len beeni billet kopa' loo gush che'na'.

17 Na'ch goll Joséna':

—Aga waklat' daa kana' nale. San toz beeni billet kopa' loo gush che'nan' gake' wen llin cha'. Le' bibi benle. Wak yiyajle mbalaz lill xalena'.

### Judána' chñabile' Joséna' yisane' Benjamína'

18 Na'ch wbig' Judána' kwit Joséna' chi'e:

—Ben'do', chat'yoid' li', be'gach latjə we'len' li' to chopə cho'a dill'. Ben goklen bi illoo nad'. Nezid' lin' zo' lwaa faraónna'. 19 Li' wñabilo' neto' shi ni mban xanto'na' wa shi zoa sto ben' bish'nto'. 20 Na' neto' wnanto' li' zoa to xanto' na' ba nake' ben' goldo' na' sto ben' bish'nto' ben' xkwid'ch ka neto', na' golje' kana' ba nak xanto'na' ben' golə. Na' ben' bishnto'na' sto beena' nakyen' toz xna'gake' wite', na' stochga len' bgaane', na' xannto'na' le chakile'ne'. 21 Na' li' wno' neto' lljaxi'nto'b' daa cheenilo' gombi'ob'. 22 Na' neto' wnanto' li' aga wak wkwaanb' tozə xanto'na'. La' shi ba bkwaanb' toze' na' guete'. 23 Na' li' wno' neto' shi bi yidlennto'b', aga wlebcho' neto', shi naa.

24 'Na' ka billinnto' kwit xanto'na', na' gollnto'ne' yog'lol' daa wno' neto'. 25 Na'ch xanto'na' wne': “Li shaj li lljxi' zlat' daa gaochō.” 26 Na' neto' che'nto'ne': “Bi shajnto' shi bi sa'len bi' bish'nto' bi' neshii neto'. La' shi leb' bi sa'lem' neto' aga wak lljawianto' beena' sto shii.” 27 Na' xa'na', wne' neto': “Le' nezikzile' nool cha'na' wxane' choptki bi' cha'ka'. 28 Tob' bich zoalem' nad' na' axt naa bichgan' ile'id'b'. Na' chakid' to bayix' ba znia bboxj btim leb'. 29 Na' shi naa wche'le bi' cha'ni sto, na' gakə bi gak cheb', le' gagle doj' daa guetid' yel' chakyeshiina'.”

30 'Na' le nllagchgayi xa'na' bi'ni. Shi naa bi yillinlennto'b', 31 wet xanto'na' shi bi ile'ile'b'. Na' gakə xbag'nto' xanto'na' shi ba wite' daa le gakyeshiile'. 32 Nad' gosh' xana': “Gak lall' naa bi'ni, na' shi bi yizoa'b' lawo'na' na' gakə xbagaab' shnon



*Ba zoa gał ka billin paloma' stoshii zinzoa cho'ab to xłag' yag olivo*

10 Noéna' wleze' zi gallə lla na' wleje' paloma' sto shii.

11 Ba zoa gał ka billin paloma' sto shii zinzoa cho'ab to xłag' yag olivo. Na' gokbe'i Noéna' nan ba chichag' lo yell-liona'.

12 Na' wleze' zi gallə lla, na' wleje' paloma' sto shii, na' paloma' bich billim.

13 Ka goki Noéna' xop guiyoa to yiz, na' lla nech che beo' necha', bisalje' yichj barkwa' na' ble'ile' lo yell-liona' ba bichaga'n. 14 Na' lla gallichoa bew' wchopina' yell-liona' ba bichagan. 15 Na' goll Chioza' Noéna': 16 “Bichej loo barkwa' len nool cho'na' len bi' cho'ka', na' xoolillo'ka'. 17 Na' bishesh yog'lol' bayix'ka' wyooleno': baka' zoa xilin, bayix'ka' chda yaa yao, na' ba chxob le'yin lo yona' kwenche yiyongakb bin na' yiyesh yiyangakb lo yell-lioni.”

18 Na' Noéna' len xoolena', len xiine'ka' na' xoolille'ka' bichejgake' loo barkwa', 19 len yog'lol' bayix'ka': ba lle' yaa yao, na' ba chxobə le'yin, na' bado' chzo lo llazə. 20 Na' Noéna' lii bentie' to xonj de yaj ga wzeje' bayix'ka' chzanile' wi'e

Chioza'. Na' bexee bado'ka' nak ba xilall', ka ba chda lo yona' ka bado' chzo lo llazə, na' bete' legakb na' tech bzeye'gakb kwenche be'lawee Chioza'. <sup>21</sup> Ka billin shii xlaabka' chlaan sia lao Chioza'. Na' wne': "Bich chishj bia' blag' che yell-lioni ni cheyi dii malka' chon ben'ki, la' ben'ki kon ka ba zej chgolgake' shga'l dii mal cheengakile' gongake'. Lekzka' bich wlliyaa yog'loł dii de yel' mban cheyin, ka ba benz' naa.

<sup>22</sup> "Shlak de yell-lioni, ni to diiki biga wkwezgakan, wakə gaz gaan ben' na' yizi' yilape', na' gat' dii zey' na' dii zag, na' gat' la'o ba na' la'o lin, na' gat' tella na' wal."

### Chioza' chchebe' gone' wen che Noéna'

**9** <sup>1</sup> Chioza' benleeye' Noéna' kon bi' che'ka' na' golle': "Soa bi' zan bi' chele na' yissha'le doxen yell-lioni. <sup>2</sup> Na' yog'loł bayix', ba zoa yell-lioni shoo shebgakb le', yog' ba chda lo llazə, ba chda lo yo, na' ba yoo loo niso' nakgakb lall' na'le. <sup>3</sup> Wak gaole yog'loł bayix', no yix' kwan dii nan gaole, nad' chona'n. <sup>4</sup> Lete de to dii bi gakə gaole: bi gakə gaole bel' che bayixaa shi bi wlalje xchema'. La' chenna' nakan yel' mban cheb. <sup>5</sup> Na' ba nchogbi'a guet beena' wite' to benech, wa bayixaa witb to benech. Ka ba nchogbi'a che to to ben' wite' ljwell beneche'na'.

<sup>6</sup> "Shi to ben' wite' to bish' ljwelle', ben' yoblə yizi'e wzon che'na'.

La' Chioza' bene' benecha' ka le'.

<sup>7</sup> Na' nia' le', chiyal' soa bi' zan xiinle na' yissha'le yell-lioni."

<sup>8</sup> Na' lekzka' goll Chioza' Noéna' kon bi' che'ka': <sup>9</sup> "Li wiakachi naa dga chcheb' laole ni, na' lao yog'loł xiin dia cheleka', <sup>10</sup> na' yog'loł bayix', ba lle' len le', baka' bichej loo barkwa': ba zoa xilin, ba chisgol-le lill-le, ba lle' yaa yao, na' yog'lołte ba lle' doxen yell-lioni. <sup>11</sup> Ka nakə dga chcheb' laole ni: bich wlliyaa yog'loł dii de yel' mban cheyin kon nis yej. Bich gak yej siw' wala' ka daa bliiyi'n yell-lioni. <sup>12</sup> Dga gon' naa kwenche chixje'in le' gak ka daa ba bcheb' gon' zejli kanj kon le' na' kon yog'loł dii de yel' mban cheyin: <sup>13</sup> wda' to betyaa lee beja' kwenche chixje'in le' gak ka daa ba bcheb' gon' yell-lioni. <sup>14</sup> Kat' ile'ile se bej yeja', na' lii xoate to betyaa



*Na' ka bllin ben' bisheeka' lao Joséna'  
na' bchek' xibe'ka' axt lo yona' bllin loxgue'ka'*

<sup>11</sup> To togake' lii bletjte gush che'ka' na' bsaljgakeen. <sup>12</sup> Na' beena' chnabia' loo yoo lill Joséna' biyilje'n to to loo gush che'ka' wzoloze' che ben' necha' axt biyollteyin ben' neshaa, beena' le Benjamín. Na' billel kopa' loo gush che'na'. <sup>13</sup> Na' bsho' bchez' xe'ka' daa le jelgakile'. Na'ch biwa'gake' burr che'ka' yoa'na' sto shii na' bibiigake'. <sup>14</sup> Ni zoate Joséna' lille'na' ka billin Judána' len ben' bisheeka' sto shii. Na' bchek' xibe'ka' lawe'na' axt lo yona' bllin loxgue'ka'. <sup>15</sup> Na'ch che' Joséna' legake':

wchelle', na' wdib cho'alawe'na', na' bcheje' chi'e: “Li wlliaschi yel' wawa' gaonto'.”

32 Na' bliiagake' chelə yel' wao che Joséna', na' chelə ben' bisheeka', na' lekzka' chelə ben' Egíptoka', ben'ka' nak Joséna' txen. La' ben' Egíptoka' bi de lsens yeej gaolengake' tozə ben' hebreoka', la' chakgakile' nakan zban gaolengake' legake' tozə. 33 Na' wleke' legake' kon ka goljgake' de ben' necha' axt beena' zeelo ben' neshaa. Na'ch bibangakile' chwia lao ljwellgake'. 34 Na' be' Joséna' daa llia lo mes che'na' kwenche gao ben' bisheekan'. Na' bi'e Benjamínna' dii xench aga ka ben'ka' sto. Joséna' na'ch ben' bisheeka' weej wdaogake' txen na' wzoagake' mbalaz.

#### Kop che Joséna'

**44** 1 Ka biyoll bidaogake', na'ch che' Joséna' beena' chnabia' loo yoo lille'na':

—Bisshaa gush che ben'ki trígona' kon ka'k'tezan yizogakile' yiyo'agake'. Na' bigoo xmeche'ka' loo gush che'ka'. 2 Na' wloo kop cha' de plata' loo gush che ben' neshaa biyontezan tozə len xmeche'na' daa wdixjile' trígona'.

Na' beena' chnabia' loo yoo lille'na' jene' daa golle'ne'.

3 Ka wyeeni'les, na'ch bisee legake' kwenche yiyajlen burr che'ka'. 4 Lat'chga ba bichejgake' yella' kat' che' Joséna' beena' chnabia' loo yoo lille'na':

—Wyaj, jaxen ben'ka'. Na' kat' idoljil'ogake', na' gollgake': “¿Biche wlanzle kop de plat che xan'na' 5 daa chchine' cheejile' na' chchintie'n kat' chneyee? Le mal-likazə ba benle che beena' ba bweej bwawe' le'” —ye'gako'ne'.

6 Ka bidolji beena' chnabia' loo yoo lill Joséna' legake', na'ch golle' legake' kon ka goll Joséna'. 7 Na'ch che'gake'ne':

—¿Biche nazo' neto' ka'? Nezganzə gonnto' ka dga no'.

8 Len shi axt Canaánna' wza'nto' sto shii zidzannto' mecha' daa billelinto' loo gush chento'ka', ¿berache kwanznto' or plat daa de loo yoo lill xano'na'? 9 ¿Guets hazə not'teznto' yillel kopa' loo gush cheyinna'! Na' ka'kz neto' gakshaznto' wen llin cho', shi naa.

10 Na'ch beena' chnabia' loo yoo lill Joséna' chi'e:

—Gakshazə kon kana' ba wnale. Na' beena' illel kopa' loo gush che'na', tozə len' gake' wen llin cha'. Na' le' bibi benle, bibi idobile.



Na' Noéna' lii bentie' to xonj de yaj ga wzeye' bayix'ka' chzanile' Chioza'

lee beja', 15 na' lljadinid' ka nakə daa bcheb' len le' na' yog'loj dii de yel' mban cheyin, na' bichga gakə yej siw' wala' ka daa bliiayi'n yog' dii de yel' mban cheyin lo yell-lioni. 16 Kat'ka' xoa betyaana' lee beja', na' ile'ida'n na' lljadinid' ka nakə daa ba bcheb' gon' zejli kani len yog'loj dii de yel' mban cheyin lo yell-lioni. 17 Ka' nakə daa chixje'in le' kwenche gakbe'ile gon' ka daa ba bcheb' gon' che yog'loj dii de yel' mban cheyin lo yell-lioni.” Ka' goll Chioza' Noéna'.

#### Chzolli Noéna'

18 Ben' kin bi' che Noéna' ben'ka' bichejlene' loo barkwa': Sema', Cama', len Jafeta', na' Cama' nake' xa beena' le

Canaán. 19 Na' beṇ'ki shonə nakgake' xiṇ Noéna', na' xiṇ dia che'ka' bissha'gake' yell-lioni.

20 Noéna' goke' beṇ' goz goon na' wzoloe' goze' yag uva.

21 Bllin to lla Noéna' weeje' xis uvana' na' bsollin le', na' bi gokbe'ile' bdiṇ xalaane'na' chtoḷe' gchoḷ lille'na'. 22 Na' Cama', xa Canaánna', ka ble'ile' xe'na' ndiṇ xalaane'na', na' bcheje' jelle' beṇ' bisheeka' zi chopka'. 23 Na' Sema' len Jafeta' wdooyogake' to lech' bxoan yaaxize'ka', na' zjaake' gozkooll-lə jakwash'gakile'n xe'ka' kwenche bi ile'gakile' bibi xalaane' nakwe'.

24 Ka biyeeni Noéna' na' gokbe'ile' bin ben xiṇe' bi' neshaa che', 25 na' wdishje' bia blag' che Canaánna', wne':

“;Bat gakə dii wen che Canaánna'!

Toze' le' yibix yitoḷe' lo xshin beṇ' bisheeka'.”

26 Na' lekzka' wne':

“;Chios cha'na' gaklene' Sema',  
na' Canaánna' gone' xshine'na'!

27 ;Chioza' gaklene' Jafeta' gat' bi gat' che',  
na' soagake' wen kon beṇ' bishee Sema',  
na' Canaánna' gone' llin che'ka'!”

28 Na' ka wde gok yej siw' wala', Noéna' wzoache' zi shonə guiyoa shiyon yiz. 29 Na' wite' ka gokile' ga guiyoa shiyon yiz.

### Xiṇ dia che Noéna'

(1 Cr. 1:5-23)

**10** 1 Ka wde yej siw' wala', wzolo wzoa xiṇ Sema', Cama' na' Jafeta', beṇ'ka' nak xiṇ Noéna'. Na' beṇ'ki gok xiṅgake': 2 beṇ'ka' gok xiṇ Jafeta' wlegake' Gómer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, na' Tiras. 3 Na' beṇ'ka' gok xiṇ Gomera' wlegake' Askenaz, Rifat, na' Togarma. 4 Na' beṇ'ka' gok xiṇ Javána' wlegake' Elisa, Tarsis, Quitim, na' Dodanim. 5 Beṇ'ki gokgake' dia che Jafeta' wll'e'gake' cho'a nido'na'. Na' shkwen wejgake' bxe yell che chegake', na' got' dill' che chegake'.

6 Na' beṇ'ka' gokgake' xiṇ Cama' wlegake' Cus, Misraim, Fut na' Canaán. 7 Na' beṇ'ka' gok xiṇ Cuza' wlegake' Seba, Havila, Sabta, Raama na' Sabteca. Na' beṇ'ka' gokgake' xiṇ Raámána' wlegake' Seba na' Dedán. 8 Na' Cuza' goke' xa Nimrod, le' goke' beṇ' nech beṇ' wal beṇ' le' wzeyi cheyin yell-lioni. 9 Na' beena' le Nimrod betchgue' bayix'do'ka' lle'

17 Na' beṇ' wen llinna' bene' ka golle' le', na' biḫi'e legake' lill Joséna'. 18 Na' le blleb'gake' daa zejgake' lill Joséna'. Na' che' ljwellgake':

—Ni che mecha' daa ziyoo loo gush chechoka' dii necha' kana' bidcho, daan zizaacho lille'ni. Ka'zan gone', si' sene' goxee cho' kwenche wgone' cho' xshine'na' len burr chechoki.

19 Na' daan ka bllingake' cho'a lill Joséna' na' wbig'gake' kwit beena' chnabia' loo yoo lille'na' kwenche wshaljlengake'ne'. 20 Na' che'gake'ne':

—Beṇ'do', ka bidnto' dii necha' bidxi'nto' trígona' 21 na' ka billinnto' gana' bigaannto' wdeyinto' yel, na' bsaljnto' cho'a gush chento'ka' na' to to cho'a gush chento'ka' zixoa mecha' nza' mbaban. Na' naa za'nto' zidsannto'n. 22 Na' lekzka' nox'chnto' mechi kwenche si'chnto' trígona'. Na' bi nezinto' no bigoo mechka' daa beṇnto' dii necha' loo gush chento'ka'.

23 Na'ch che' beṇ' wen llinna' legake':

—Bi illeble. Chios chelena', na' Chios che xalena', le' bigwee daa loo gush cheleka'. Nad' bexaa mecha' daa wdixjle.

Na'ch beṇ' wen llinna' jasalje' Simeónna' na' biḫi'ene' gana' lle' beṇ' bisheeka'. 24 Na' wlo'e legake' loo lill Joséna', na' bi'e legake' nisa' kwenche wdib ni'eka', na' lekzka' bi'e dii gao burrka'. 25 Na' legake' wle'gake' diika' nsa'gake' kwenche we'gake'n Joséna'. Na' wle'z'gake' billine' gobilla' daa ba ne'zgakile' nan lille'na' gaogake' xwena'.

26 Ka billin Joséna' lille'na' na' be'gake'ne' diika' nsa'gake', na' b'chek' xibe'ka' lawe'na' axt lo yona' bllin loxgue'ka'. 27 Na' wṇabi Joséna' legake' nak chak chegake'. Na' lekzka' wṇabe', chi'e:

—;Nak chak che xalena', beena' nale zoa? ;Ani mbane'?

28 Na'ch legake' b'chek' yichje'ka', che'gake':

—Xanto'na', beena' nak xmoso', ni mbanchgue' na' zoe' wen.

29 Ka ble'i Joséna' Benjamínna', beṇ' bish' golje'na', na'ch chi'e:

—;Abi'nin bi' bish'léna', bi' neshaa wnale ka'?

Na' chi'eb':

—Chioza' gone' ka gak wen cho', xiṇdawaa.

30 Na' gokyeshi' Joséna' daa ble'ile' beṇ' bisheena'. Na'ch biyo'e loo yooná' sto gana' jchelle'. 31 Na' bene' dii byen bich

La' beena' zoa Egíptona' wne' neto': "Shi bi w̄che'le beṇ' bish'le beṇ' neshaa, bichchokl̄e yidwiale nad', shi naa."

6 Na'ch che' Israela':

—¿Bīche chonlikzile nad' ka'? ¿Bīche gollzle beena' nan zoa sto bi' bish'le?

7 Na'ch che'gake':

—Len' biya dii w̄nabile' neto' shi no beṇ' neto', bin zjento', na' nak chak che bish' l̄jwellnto'. Na' wne' neto': "¿Ani zoa x̄ale? ¿Azoach beṇ' bish'le?" Na' neto' billiinto' daa ch̄nabile' neto'. Na' aga chakinto' shi inalzə beena': "Li zjaxi' beṇ' bish'l̄ena' ni."

8 Na'ch che' Judána' x̄e' Israela':

—Shi cheenicho ibanchcho, be' latjə gakə bi' ch̄o'ni lall' na', na' lii shajtento', na' bi gueticho wbinna', ni li' ni neto', ni xīnnto'ki. 9 Na' gakb' lall' na', na' nad' kwia yichj' shi bi gak ch̄eb'. Shi naa bi yizoa'b' lawo'ni na' gak' x̄bagaab' lawo'ni shnon mban'. 10 Shel'ka' ki ba wllazinto' ni, axt ch̄op n̄'alə ba bennto' shel'ka'.

11 Na'ch che' Israela', beena' nak x̄agake':

—Bich de nakl̄e ka goncho. Ki li gon: Li wlla' loo gush ch̄eleka' daa chzanile' we'le beena'. Li wsa' daa zeelo nakch wen daa de lallchoni. Li wsa' lat' nill' daa chl̄a' zix̄ che yagdo'ka', na' shin' baser, na' set daa chl̄a' zix̄, na' nillaa daa le mirra, na' nueza', na'ch almendrana'. 12 Na' li wsa' ch̄opl̄e ka to mecha' daa beṇ'le dii nech. Na' li yiyo'en. Shera shi gokllejzigate'n. 13 Li shaj li w̄che' bi' bish'leni na' li lljawiashazə beena' sto shii. 14 Chios, beṇ' yel' wak choo yel' wak xenna', gox̄ee yichjlall'do' beena', na' gape' yel' chiyesh'lall' ch̄ele kwenche yisane' beṇ' bish'l̄ena' sto, na'ch Benjamínni. Ka nak' nad', shi da'id' kochno bi' cha' yigaan̄ na' wakshazə yigaana' toz'.

15 Na' beṇ'ka' nak xīn̄ Jacoba' bsa'gake' daa chzangakile', na' ch̄opl̄e mech ka to daa beṇ'gake' dii necha' na' b̄che'tegake' Benjamínna'. Na' zjaake' Egíptona' sto shii. Na' bllingake' lao Joséna', 16 na' ka ble'i Joséna' len Benjamínna' legake', na' golle' wen llin che'na' ch̄nabi'a loo yoo lille'na':

—Jwa'sha beṇ'ki lilla'na'. Na' bet tlish' bak, na' bsini'ateb kwenche gaolengakee xwena'.

yaa yao, kon ka bllia Chioza' bia' gone'. Daa bene' ka', na' chiisne': "Nako' ka Nimrod, beena' le bete' bayix̄'do' kon ka bllia Chioza' bia' gone'." 10 Na' Nimroda' w̄nabi'e yell-lío gana' le Sinar, na' yellki mbejlawin yell-lío Sinara': Babel, Erec, Acad, na' Calne. 11 Yell Sinara' wza' Nimroda' zeje' Asíriana', na' jaxie' yellki le Nínive, Rehobot, Cala, 12 na' yell xen wala' daa le Resén, daa llia ladjə yell Nínivena' na' yell Cálana'.

13 Na' beṇ'ki xīn̄ dia che Misraima': beṇ' ludeoka', beṇ' anameoka', beṇ' lehabítaka', beṇ' naftuhítaka', 14 beṇ' patruseoka', beṇ' casluhítaka' na' beṇ' caftorítaka'. Na' xīn̄ dia che beṇ' casluhítaka', beṇ' filisteoka'.

15 Na' xīn̄ nech Canaánna' wlie' Sidón, na'ch beena' sto wlie' Het. 16 Na' lo dia che Canaánna' wx̄e beṇ' jebuseoka', beṇ' amorreoka', beṇ' gergeseoka', 17 beṇ' heveoka', beṇ' araseoka', beṇ' sineoka', 18 beṇ' arvadeoka', beṇ' zemareoka', na' beṇ' hamateoka'. Na' ka wyan xīn̄ dia che Canaánna' na' wzolo wislesgake'. 19 Na' yell-lío che beṇ'ka' nakgake' xīn̄ dia che Canaánna' blliljan dii xen, wzolozan gana' llia Sidónna' na' jatil̄ten yell-lío che Gázana', ka de gana' ch̄gaanl̄e Gerara', na' jatil̄ten yell Lásana' gana' ch̄gaanl̄e yell Sodómana', yell Gomórrana', na' yell Ádmana' na' yell Zeboima'. 20 To ka't' nak xīn̄ dia che Cama', na' ba non che ch̄egake' na' got' dill' che ch̄egake', na' yell che ch̄egake'.

21 Na' Sema', goke' beṇ' bish' nech Jafeta', na' yog' bi' che beena' le Heber gokgake' xīn̄ dia che Sema'. 22 Beṇ'ka' gok xīn̄ Sema' wlegake' Elam, Asur, Arfaxad, Lud, na' Aram. 23 Na' beṇ'ka' gok xīn̄ Aráma' wlegake' Uz, Hul, Geter, na' Mas. 24 Na' beena' gok xīn̄ Arfaxada' wlie' Sala, na' xīn̄ Sálana' wlie' Heber. 25 Na' Hebera' wzoa ch̄op xīne': tob' wle Peleg, bsi'e beeni ka' la' kana' wbane' blaa l̄jwell beṇ' yell-lioni gana' nakgake' tozə na' ben che ch̄eləgake'. Na' beṇ' bisheena' wlie' Joctán. 26 Na' beṇ'ka' gok xīn̄ Joctánna' wlegake' Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, 27 Adoram, Uzal, Dicla, 28 Obal, Abimael, Seba, 29 Ofir, Havila, na' Jobab. Yog' beṇ'ki nakgake' xīn̄ Joctánna'. 30 Na' wzoagake' doxen yell-lío daa mbanin Mésana' axt gana' le Sefar gana' nakə yaa yao yelə daa llia sh̄laa gana' chl̄a'lə wbillā'. 31 Beṇ' kin nakgake' xīn̄ dia che Sema', na' ba non che ch̄egake', na' got' dill' che ch̄egake', na' yell che ch̄egake'.

32 Ben' ki nak xiin dia che xiin Noéna', na' gokgake' shkwén shkwén wejə na' bʰegake' yell che chegake'. Na' blleshgake' na' wzologake' bʰegake' yell che chegake' doxen yell-lioni ka biyoll wde yej siw' wala'.

### Babel

**11** 1 Ben' ki kani'yi yog'loʎgake' chnegake' tozə dill'. 2 Na' ka bllesh ben'ki ka de gana' chla'lə wbillā', na' bllingake' to ga de to lesh' yell-lio che Sinara', na' na'zə wzoagake'. 3 Na' be'len ljjwllgake' dill', che'gake': "Solocho goncho ladriya' na' wey'chon loo yi'na'." Ka' gok wzolo bchingake' ladriya' lwaa yaj na' bkwa'gakile'n to dii zidə dii chiyalljcha lwaa mezk. 4 Na' be'gake' dill', che'gake': "Wxecho to yell xen na' goncho sto yoo sibə dii yillinten lee yabana'. Na' seyi checho na' bi gueslescho doxen yell-lioni."

5 Na' ble'i Chioza' yell xenna' na' yoo sibə wala' daa ba chon ben'ki, 6 na' wne': "Ben'ki nakgake' tozə na' chnegake' tozə dill', daan ba wzolo chongake' llin ni, na' bibi de dii wsej wllonan gon ben'ki daa ba nongake' lez gongake'. 7 Na' chiyal' shajcho na' lljxid'cho xtilleeka' kwenche bi shajni che ljjwll'."

8 Na' ka' ben Chioza' chegake', na' blleshgake' jsoagake' ga gazə lo yell-lioni. Na' bsangake' llinna', bich bi gokə gongake'. 9 Na' bsi'gake' Babel latja' gana' bʰid' Chioza' xtilleeka' na' beslese' legake' ga gazə wkaa twej tweje'.

### Xiin dia che Sema'

(1 Cr. 1:24-27)

10 Ben' kin gok xiin dia che Sema'. Chop yiz ba gok wde yej siw' wala' kat' goki Sema' to guiyoa yiz na' wzoa xiine' beena' wle Arfaxad. 11 Na' ka biyoll wzoa xiine' Arfaxada', Sema' wzoache' zi gay' guiyoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

12 Na' ka goki Arfaxada' shin'ichoa yiz na' wzoa to xiine' wlie' Sala. 13 Na' biyoll wzoa xiine' Sálana', Arfaxada' wzoache' zi tapguiyoa shon yiz na' wzoach bi' che', bi' byo na' bi' noolə.

14 Na' ka goki Sálana' shichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle Heber. 15 Na' biyoll wzoa xiine', Hebera', na' wban Sálana' zi tap guiyoa shon yiz na' wzoach bi' che', bi' byo na' bi' noolə.

—Li wwiakachi, biyontegake' xmechii, yootaan loo gush cha'ni.

Na' yog'lolze' bllebchgagake' na' axt chxizgake', che' ljjwll':

—¿Berache chonzi Chioza' cho' ka'?

29 Ka billingake' Canaánna' na' bseesgakile' Jacoba', beena' nak xagake', yog'loʎ daa gok chegake'. Na' che'gake':

30 —Beena' chnabia' Egíptona' wnelze' neto' znia nlləb, na' wnaze': "Wiwia wiyizan za'le." 31 Na' che'nto'ne': "Neto' naknto' ben' wen, bi naknto' wiwia wiyi. 32 Nak shllin bish'nto tozə xanto'. Na' toe' bich zoalene' neto' na' ben' neshaa bigaanlene' xanto'na' Canaánna'." 33 Na'ch le' wne' neto': "Na' wiashkicho shi leile nakle ben' wen. Li wkwaanlen nad' to ben' bish'leni, na' li lljlasanlat' trígona' gao xiin xool-leka'. 34 Na' li wche' ben' bish'le ben' neshaa. Na' gakbe'id' shi leile nakle ben' wen na' aga nakle wiwia wiyi. Na' yisan' ben' bish'leni sto na' wak shechj tale yelli na' aga no bi inale."

35 Ka blatjgake' gushka', na' loo gush che'ka' ziyoo twej bzoddo' ziyooten mech che'ka' be'gake'. Ka ble'gakile' bzoddo'ka' ziyoon mechka', ka blleb xe'ka', ka blleb legake'.

36 Na'ch che' Jacoba' legake':

—Ba chiyazile xiin'ka' chteshle. Joséna' bich zoalem' cho', na' letezka' Simeónna', na' naa ba chizgoyole Benjamínni. Diikizə wlliyi'gakan nad'. 37 Na'ch che' Rubénna' xe'na':

—Ben Benjamínni lall' na', na' nad'kzə yiche'tia'b', na' shi bi zinchi'ab' yizoa'b' lawo'ni, wak wito' bi' cha'ki chopə.

38 Na' che' Jacoba':

—Aga we'lat' latjə sa'len bi' cha'ni le'. Bi' bishb' Joséna' ba witb' na' stochga le'b' chgaan. Shi bi gak cheb' tneza' na' le' gakə xbag'le nad' shi ba witid' yel' chakyeshiina'z.

### Chche'gake' Benjamínna' Egíptona'

**43** 1 Zizikli chbe' wbinna' Canaánna', 2 na' ka biya trígona' daa jxi'gake' Egíptona', na' Jacoba' chi'e legake':

—Li shaj sto shii, li lljxi' zlat' daa gaocho.

3 Na' wne' Judána', chi'e:

—Beena' chnabia' Egíptona' wne' neto': "Shi bi nche'le ben' bish'le ben' neshaa ka yidleni, na' bichoklə yidwiale nad', shi naa." 4 Na' shi wi'o latjə sa'lem' neto' na' shajnto' lljxi'nto' daa gaocho. 5 Na' shi bi wi'o latjə sa'lem' neto', bi shajnto'.

Na' bengake' ka goll Joséna'. 21 Na' che' ljjwellgake':  
—Dii l̄icha zi'tekzlan benicho bi' bish'chona'. Bikzə  
bzenagcho çheb' kana' chat'yoib' cho' yiyeshi'chob' la'kzi  
chwiatecho le nyesh' chom'. Na' daan chak çchecho ki ñaa.

22 Na' che' Rubénna' legake':

—Zñiakz' le' bi gonile'b' ka', na' bikzə bzenagle. Na'  
wti'l'shazcho dga chak çchecho ñaa daa bet'chob'.

23 Na' niki chakbe'zigake' shi chajniikzi Joséna' xtilleeka',  
daa bçhine' to beñ' chidie' dill'ka' choe'lene' legake'. 24 Na'  
bikwas Joséna' ka'lə na' wzoloe' chbelle'. Ka billine' gana' lle'  
beñ' bisheeka' na' bshaljlene' legake'. Na' bibeje' Simeónna'  
ladje'ka' na' chwiate beñ' bisheeka' bçhejgake'ne'. 25 Na' tech  
chi'e beñ' wen llin çhe'ka':

—Li wlla' trígona' loo gosh çhe'ka' na' lii yigoote  
xmeche'ka' loo gush çhe çhegake'. Na' lii yiwa'tegake' yel'  
wao kwençhe gaogaken' tneza'.

Na' ka' bengake'n. 26 Na' biwa'gake' burrka' gushka', na'ch  
zjayaake'.

27 Ka billingake' gana' tegake' yel, toe' bsalje' cho'a gush  
çhe'na' kwençhe wi'e daa gao burr çhe'na'. Na' ble'ile'  
xmeche'na' zixoan cho'a gusha'. 28 Na'ch chi'e beñ' bisheeka':



*Li wwiakachi, biyontegake' xmechii, yootan loo gush çha'ni!*

16 Na' goki Hebera' shda'ichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle  
Peleg. 17 Na' biyoll wzoa xiine' Pelega', na' wban Hebera' zi  
tap guiyoa shichoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

18 Na' goki Pelega' shichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle Reu.  
19 Ka biyoll wzoa xiine' Reúna', na' wban Pelega' zi çhop  
guiyoa ga yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

20 Na' goki Reúna' shllinichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle  
Serug. 21 Na' biyoll wzoa xiine' Seruga', na' wban Reúna' zi  
çhop guiyoa gall yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

22 Na' goki Seruga' shichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle  
Nacor. 23 Na' biyoll wzoa Nacora', na' wban Seruga' zi çhopə  
guiyoa yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

24 Na' goki Nacora' gaichoa yiz na' wzoa xiine'na' wle  
Taré. 25 Na' biyoll wzoa Taréna', na' wban Nacora' zi to  
guiyoa twalj yiz na' wzoach xiine', bi' byo na' bi' noolə.

26 Na' goki Taréna' guiyonshi yiz na' wzoa xiine'ka' wle  
Abram, Nacor, na' Harán.

#### **Xiin dia çhe Taréna'**

27 Beñ'ki nakgake' xiin dia çhe Taréna', beena' gokə xa  
Abrama', Nacora', na'ch Haránna'. Na' Haránna' wzoa to xiine'  
beena' wle Lot. 28 Na' wit Haránna' nechlə ka xe', Taréna',  
gana' le Ur, yell xen çhe beñ' caldeoka' gana' golje'.

29 Na' Abrama' wkee beena' le Saraí, na' Nacora' wkee  
beena' le Milca, nake' xiin Haránna' na' beñ' bil Íscana'.

30 Saraína' goke' to noolə will na' bi gokə soa xiine'.

31 Na' Taréna' bchi'e xiine' Abrama', na' bi' xsoe' Lota' xiin  
dii Haránna', na' xoolille' Saraína', bchejgake' yell xen daa le  
Ur daa llia gana' mbani beñ' caldeoka' kwençhe shajgake'  
yell-lío daa le Canaán. Na' ka bllingake' yella' le Harán na'  
bgaangake' na'. 32 Na' Taréna' wite' yell Haránna' ka gokile'  
çhopə guiyoa gay' yiz.

#### **Chioza' chñie' Abrama'**

**12** 1 Chioza' golle' Abrama': “Bkwaan yell çho'ni, na'  
bkwaan no bish' ljjwello' na' yog'loj beñ' lle' lill xlatjə  
xo'na', na' shajo' to yell-lío dii wliid' li'. 2 Gon' kwençhe shesh  
shan xiin dia çho'ka' yell-lioni. Na' gon' ka gak wen çho', na'  
seyi çho', na' gak wen çhe beñ' yoblə ni çho' li'. 3 Gon' ka gak  
wen çhe beñ'ka' gongakile' li' wen, na' beñ'ka' bi ile'i li' wen



*Na' wche' wbinna' doxen gana' wzoa Abrama',  
na' wyaje' Egíptona'lə kwenche jsoe' na' shloll*

nad' gon' ka bi gak wen chegake'. Na' ni cho' li' gak wen che yog' ben' lle' zbii zkan yell-lioni.”

4 Na' ben Abrama' kon ka goll Chioza'ne' gone', na' wno Lota'ne'. Na' zeji Abrama' guiyon shin' yiz ka bcheje' yell Haránna'. 5 Na' bche' Abrama' nool che', Saraína', na' len Lota', xiin dii ben' bisheena'. Na' btope' yog'lo' daa nape' na' yog' ben'ka' nape', ben'ka' chon xshine'na' yell Haránna', na' bchejgake' zjaake' yell-lío Canaánna'. 6 Na' wde Abrama' yell-lío Canaánna' blintie' gana' le Siquem gana' zoa to yag zilljə che Moréna'. Na' kana' ben' Canaánka' ni lle'gake' na'. 7 Na' bli'lao Chioza' Abrama', na' golle'ne': “Xiin dia cho'ka' we'gakee yell-lioni.”

Na' bene' to xonj de yaj ga wzeye' bayix'ka' chite' kwenche be'lawee Chioza' daa bli'lawe'ne' na'. 8 Na' wzee zeje' yaa

6 Na' Joséna' chnabi'e Egíptona', na' ngoo lall' nee chitee trígona' chkaa not'tezə ben' chllin Egíptona'. Na' ka bllin ben' bisheeka' lawe'na', na' bchek' xibe'ka' axt lo yona' bllin loxgue'ka'. 7 Joséna' lii biyombi'atie' legake', na' benteze' ka inacho bi nombi'e legaken'. Na' wnie' legake' znia, chi'e:

—¿Nora ben' le'?

Na' che'gake':

—Ben' Canaán neto', na' zaanto' zidxi'nto' trígona'.

8 La'kzi biyombia' Joséna' ben' bisheeka', na' legake' bi biyombia'gake' le'. 9 Na' jadini Joséna' yelka' wneile' che ben' bisheeka', na' chi'e legake':

—Wiwia wiyizan zidyenle lall'nto'ni, zidwiazle ga kono ben' zoa soshyii.

10 Na' che'gake':

—Aga daan za'nto', ben'do'. Neto' za'nto' do yichj do lall'nto' zidxi'nto' trígona', na' zoanto' xlatjin gonnto' kon bi ino' neto'. 11 Toz ben' nake' xa yog'lo'itento' na' nsa' chento' wen bi naknto' wiwia wiwi.

12 Na' che Joséna':

—Na'zlen. Le' zaale zidwia zidyile doxen lallnto'ni kwenche inezile ga kono ben' zoa soshyii.

13 Na' che'gake':

—Neto' zoanto' xlatjin gonnto' kon bi ino' neto', nak shllin bish'nto' tozə xanto' na' zoanto' Canaánna'. Ben' bish'nto' ben' neshaa bigaanlene' xanto'na', na' ben' bish'nto'na' sto, bich zoalene' neto'.

14 Na'ch che' Joséna' legake' dii yoblə:

—Kon ka ba wnia'kzan' zidyenle. Wiwia wiyina'zan za'le.

15 Na' wwiashkicho shi leile naa. Kon ye' wnabia' che faraónna' nia' le', bi yichejile ni shi bi yidə ben' bish'le ben' neshaa. 16 Li yiyaj tole lljaxilene', na' ka le' yigaa<sup>n</sup>le ni, ni wsej' le'. Na' wwiashkicho shi leilen ka ba wnale. Na' shi bi naa, wiwia wiyizan za'le. Nezteyi faraónna' kan' nakan!

17 Na' bsej Joséna' legake' shonə lla. 18 Ka gok shonə lla chi'e legake':

—Nad' chlleb' Chioza'. Li gon dga, na' gaxxenshaz' chele:

19 shi leile nakle ben' wen, li wkwaan tlish' ben' bish'leni loo lillyani. Na' ka le' yichejle, li lljasan trígona' gao bish' lljwell-leka'. 20 Na' li wche' ben' bish'le ben' neshaa, na' wwiacho shi lekzilen nale ka'. Shi bin naa, ni guetle.

blline' lao faraónna', beena' chnabi'e Egíptona'. Na' wza' Joséna' gana' chi' faraónna' chnabi'e na' wlo'e nez zeje' doxen yell-lio Egíptona'. 47 Na' lawi dga gall yiz got'chga yog'te dii goz wlek beñ'. 48 Shlak got' dii wen dii shawa' gall yiz, Joséna' bitope' yog'lołte trígona' daa got' doxen yell-lio Egíptona' na' wlooshaween yell xenka'. Na' to to yell xenka' wlooshawe' daa bitope' yell-lioka' mbanigakan. 49 Na' Joséna' bitope' dii zan wal trígona', ka'kzə yoxa' daa chi' cho'a nisdona'. Na' daa le got' trigo che beñ'ka' bichkzə bizoile' wchixe'n.

50 Kana' biñ' solote wbinna', Joséna' wzoa chopə xiine' len xoole' beena' le' Asenat. 51 Bi necha' bsi'eb' Manasés, la' wne': "Chioza' ba bene' goklen gol-lallaa lill xlatj xa'na' na' yog'loł yeł' zi'ka' ba gok cha'." 52 Na' bi' wchopina' bsi'eb' Efraín, la' wne': "Chioza' ba goklene' nad' wzoa bi' cha'ki gani ba wdia' lo yeł' zak'zi'ka'."

53 Na' ka wde gall yiza' daa got' wche' daa weej wdaogake' Egíptona', 54 na' wzolo wbinna' daa wche' zi gall yiz, ka dillaa daa be' Joséna'. Na' got' wbinna' doxen yell-liona'. Tozə Egíptona' bi byallj dii yeej gaogake'. 55 Na' ka wzolo byallj daa gao beñ' Egíptoka', na' wyajgake' janabgake' trígona' lao faraónna'. Na' faraónna' golle' yog' beñ' yell Egíptona': "Li shaj lao Joséna' na' li gon kon bin ine' gonle."

56 Ka wzolo chi'cha wbinna' doxen yell-lio Egíptona', na' bsalj Joséna' yooka' gana' wlooshawee diika' kwenche witeen ikaa beñ' Egíptokan'. Na' zizikchli chat'ch wbinna'. 57 Na' axt len beñ' zit'ka' ba chajgake' Egíptona'te chjxi'gake' trígona' daa chit' Joséna'. La' doxente bichkzə got' dii gaogake'.

**Beñ'ka' nak beñ' bish' Joséna' chjxi'gake' trigo Egíptona'**

**42** 1 Ka wnezi Jacoba' de trígona' Egíptona', na' chi'e xiine'ka':

—¿Berache lle'zle ni chwia lao ljwelljle? 2 Ba benid' chiisne' de trígona' Egíptona'. Li shaj, na' li lljxi' lat' trigo checho kwenche ki gueticho wbinna'.

3 Na' wyaj shite beñ'ka' nak beñ' bish' Joséna' Egíptona', lljxi'gake' trígona'. 4 Na' Jacoba' bi bsane' Benjamínna' beñ' bish' Joséna' shaje'. La' gokile: "Yeł' shi bi gak cheb'." 5 Na' beñ'ka' nakə xiin Israela' na' nochlə beñ' yoblə gokgake' txen lljxi'gake' trígona'. La' doxenzə yell Canaánna' chi'chachga wbinna'.

yao daa zoa gchoł yell Betela' na' yell Haina', na' bene' to ga bgaane' shloll. Na' yell Betela' chgaanān shłaa gana' chxoa' wbillā' na' Haina' chgaanān shłaa gana' chla'lə wbillā'. Na' bene' to xonj de yaj ga wzeye' bayix'ka' chite' kwenche be'lawee Chioza', na' bełwille'ne'. 9 Na' bizgoo Abrama' nez shkwen shkwen wej, zeje' gana' delə yell-lio daa le Neguev.

### Abrama' chaje' Egíptona'

10 Na' wche' wbinna' doxen gana' wzoa Abrama', na' wyaje' Egíptona'lə kwenche jsœ' na' shloll, la' dii wal nak wbinna' daa de gana' wzœ'. 11 Na' ka ba zoa sho'gake' yell-lio Egíptona', na' golle' nool che', Saraína': "Ni inia' li' nna, daa nako' to noolə xochi, 12 na' ka ile'i beñ' Egíptoka' li', na' inagake': 'Nool che' beeni', na' witgake' nad' na' bibi gongakile' li'. 13 Ben goklen golltezgakee beñ' zan' li' kwenche bibi gongakile' nad' na' bi witgake' nad' daa ye'gako'ne' ka'."

14 Na' ka wyoo Abrama' yell-lio Egíptona', beñ' Egíptoka' ble'gakile' nool che'na' xochi nleb. 15 Na' beñ'ka' nzoa



*Beñ'ka' nzoa faraónna' de wñabia' jxi'gake' Saraína' na' bche'gake'ne' lill faraónna'*

Faraónna' de wṇabia' ble'gakile' noola' na' wyajgake' lao Faraónna' che'gake'ne': "Le xochi nak to noolə ba bla' yelli." Na' jxi'gake'ne' na' bche'gake'ne' lill Faraónna'.

16 Na' ni che Saraína' le wen ble'i Faraónna' Abrama'. Na' bi'e xil', bak, burr mash na' burr ba noolə, na' beṇ' gone' xshine'na', ka noolə ka beṇ' byo, na'ch kamey che'. 17 Lakz' bene' ka' Chioza' bselee to yillwe' xen lill Faraónna' daa wkee xool Abrama'. 18 Na' Faraónna' wṇie' Abrama' na' golle'ne':

—¿Biche benzilo' nad' ka'? ¿Biche ki wno' nad' shi nool cho' beeni? 19 ¿Biche wnazo' "beṇ' zan' beeni"? Na' wzelallaane' kwenche gake' nool cha'. ¡Bikaa nool cho'ni, biyajlene! 20 Na' Faraónna' bene' byen bibejgake' Abrama' len nool che'na' na' yog'loḷ dii nape' yell-lío Egiptona'.

#### Abrama' na' Lota' chḷaa ljjwelle'

**13** 1 Na' ka bichej Abrama' yell-lío Egiptona' kon nool che'na' na' bitop bisee yog' dii nape', na' ziyaje' yell-lío daa le Neguev, na' len Lota', xiṇ dii beṇ' bisheena', ziyajlene' legake'. 2 Abrama' nakchgue' beṇ' wni'a nḷleb. Nape' or, plat na' ba zan inḷleb bayix'. 3 Na' bizee Negueva' na' ziyaje' shkwen shkwen wej billintie' yaa yawa' daa zoa gchoḷ Betela' na' Haina' gana' bgaane' shloll dii nechte, 4 latj gana' bene' to xonj de yaj gana' bzeye' bayix'ka' bete' kwenche be'laweene' Xancho Chioza'. Na' na' beḷwille'ne'.

5 Lekzka' Lota', beena' chdalene' Abrama' txen, nake' beṇ' wni'a nḷleb, nape' xil', bak, na' lekzka' beṇ' zan chon xshine'na'. 6 Na' gana' zoagake' bich chakin kwenche gao yog'loḷ bayix' che'ka'. Na' bich chak soagake' tozə. 7 La' beṇ'ka' chapgake' bayix' che Abrama' chdiḷ-lengake' beṇ'ka' chapgake' bayix' che Lota'. Na' leyi na' ni zoa beṇ' cananeoka' na' beṇ' ferezeoka'. 8 Na' bllin to lla Abrama' be'lene' Lota' dill', chi'ene': "Cho' nakcho dialla, na' bi nakan wen tiḷ-lenzə ljjwellcho, na' ni bi nakan wen tiḷ-lenzə ljjwell beṇ'ki chap bayix' chechoki. 9 Yell-lío xen wal de. Ben goklen wḷaa ljjwellcho. Shi li' shajo' chaalə na' nad' sha' lliilə, wa shi li' shajo' lliilə na' nad' sha' chaalə."

10 Na' ble'i Lota' lesh' xenna' daa chi' cho'a yao Jordánna' den nis zil, axt chidiḷten yell-lío che yell Zoára'. Na' ble'ile'n nakan ka yell-lío daa beshao' Xancho Chioza' Edénna', na' ka yell-lío che beṇ' Egiptoka'. (Kana' zi' wlliyai' Chioza' yell

32 Xan' faraón, yelki wṇeilo' chop shii toz ka nakan, la' Chioza' ba bchoglallee gone' diiki, na' aga wllachile', gone'n.

33 'Na' naa, xan' faraón, chiyaḷ' chiljo' to beṇ' sin' beṇ' nteyi kwenche gakə lall' nee doxen yell-lío Egiptoni. 34 Na' naa, xan' faraón, dga chiyaḷ' gono': chiyaḷ' chiljo' beṇ' koo lo na'gake' dga, na' shajgake' doxen Egiptoni na' itopgake' daa tkwen lao gay' kwen daa yizi' yilap beṇ' shlak gat' dii wen dii shawa' gall yiz. 35 Na' diika' wtopgake' lat' wejə lo yiz shao'ka' za', koosha'ogake'n yell xenka' na' gakan lall' noo, xan' faraón. 36 Na' ka' gak sho'shao' trígona' kwenche gat' dii yeej gao yog' beṇ' lle' yell Egiptoni na' bi guetgakile' yel' chdonna' shlak gat' wbinna' gall yiz.

#### Joséna' chṇabi'e yell Egiptona'

37 Na' dga goll Joséna' wyoolall' faraónnan' len beṇ'ka' zakii nzo'e chgoogake' xṇezin daa nllie' bia' gakə. 38 Na' faraónna' chi'e legake':

—¿Awlletkicho sto beṇ' ka bi'ni zoalen Espíritu che Chioza', lla?

39 Na' chi'e Joséna':

—Kochno beṇ' yoblə zoa nape' yel' sin'na' na' nteyile' ka li'. La' Chiozan' ba bzajniile' li' yog'te dga. 40 Na' li' gakə lall' no' gani chi'a chṇabi'a, na' yog'loḷ beṇ' lle' yell Egiptoni wzenague' cho' bi dillaan wi'o. Na' tochokzə nad' zak'ch' ka li' daa nak' rey. 41 Na' nad' wzoa' li' koo lall' no' doxente yell-lío Egiptoni.

42 Na'ch lii bitoljtie' niya' daa nllin xbene'na', daa da' sey che'na', na' billine'n xben Joséna'. Na'ch golle' beṇ'ka' wwakwgake'ne' xalanee dii zakii na' wwaḷ'gake' yene'na' to bga de or. 43 Na'ch wloogake'ne' loo karreta' daa lii chjanote karret che faraónna'. Na' wllialo to beṇ' lao karreta' chosyee, chi'e: "Li we' latjə te beeni." Ka' gok wloo lall' na' Joséna' yog'loḷ beṇ' lle' yell-lío Egiptona'.

44 Na' faraónna' chi'ene':

—La'kzi nad' chṇabi'a doxen Egiptoni, ni to beṇ' bibi gakə gone' shi li' bi wi'o latjə.

45 Na' faraónna' wlo'e sto lie' de dill' Egipto, na' bsi'ene' Zafnat-panea. Na' bi'e noola' wkee beena' le' Asenat, xiṇ beena' le' Potifer, beena' nake' bṅoz che yella' le' On. Na' ka' gok wṇabia' Joséna' Egiptona'. 46 Shichoa yizi Joséna' ka



*Na' Joséna' lii bisha'teb' xalaama' na' wyajb' lao faraónna'*

23 Na'tech bizle'id' zi txanz trígona' dii lliá gallə do les billdo', bikzə nakan wen daa zechga be' lana'. 24 Na' do billka' wdaogakan doka' daa nakə mbalaz inleeb. Na' nad' ba bsesaa diiki lao beṇ' wiṇeyaaka', na' ni togake' bi gokə inagake' nad' bin zejín.

25 Na' Joséna' billiib' xtill' faraónna', che'b':

—Xan' faraón, chopte yelka' daa wṇeilo' toz ka zejín.

Chioza' ba bli'yile' li' daa zi' gone'. 26 Bakka' ble'ilo' gallə, baka' le chakshao'lalli', zejín gall yiz. Na' gallə do che trígona' daa le mbalaz nakə, lekzka' zejín gall yiz. Toz ka zeji diiki.

27 Na' lekzka' gallə bak xallitka', baka' bikzə nak wen bllesh ka biyoll bllesh baka' le chakshao'lalli', zejín gall yiz. Na' lekzka' zeji che gall do bill che trígona', doka' ba chde cheyin daa zechga be' lana'. Na' zejín gall yiz gat' wbinna'. 28 Xan' faraón, kon ka ba wṇia'yēnaa lin' gakə. Chioza' ba bliyile' li' bin gone'. 29 Za' gall yiz gat'chga dii yeej gao beṇ' doxen Egíptoni. 30 Na'tech gat' wbinna' zi gall yiz na' ni kochno lljadini cheyi dii wen dii shawa' got' Egíptoni, 1a' wbinna' za' wdezín' beṇ' Egíptoki. 31 La' zi'tegalan gat' wbinna' axt bich bi bia' bṇebə gat' cheyi dii wen dii shawaa got' dii nech.



*Na' ble'i Lota' lesh' xenna' daa chi' cho'a yao Jordánna' den nis zil*

xenka' le Sodoma na' Gomorra.) 11 Na' Lota' wzee zeje' ka de gana' chla'lə wbillá na' jsoe' leshaa chi' cho'a yao Jordánna'. Na' ka' gokə blaa ljuwelle' kon Abrama'. 12 Na' bigaan Abrama' yell-lío Canaánna', na' Lota' wzee jsoe' yellka' lliá leshaa de gaozə yell xen daa le Sodoma. 13 Na' beṇ'ka' lle' yell Sodómana' le beṇ' mal nakgake', na' chxinj chlengake' lao Chioza'.

14 Na' ka ba wza' Lota', Chioza' wṇie' Abrama', chi'ene': “Gani zio' bwiakachi' ka cha'lə ka lli'lə, na' ka de gana' chla'lə wbillá na' ka de gana' chxoalan. 15 Na' yell-liona' daa chle'ilo', goṇa'n cho' na' che xiin dia cho'ka' toshiizi. 16 Nad' gon' ka shesh shan xiin dia cho'ka', gakgake' beṇ' zan inleeb ka bishte yona' daa kono yibabi. 17 Na' naa jta doxen yell-lioni dga goṇ' li' ikoo.”

18 Na' Abrama' bishee xishṇa'yi gana' zoe' na' jazoe' gana' le lle'chga yag zilljə che to beṇ' le Mamré, gaozə yell xen daa le Hebrón. Na' bene' to xonj de yaj ga bzeye' bayix'ka' bete' kwenche be'lawee Chioza'.

## Abrama' chisle' Lota'

**14** <sup>1</sup> Na' kana' nak Amrafela' wñabia' che Sinara', na' Arioca' nake' wñabia' che Elasara', na' Quedorlaómera' nake' wñabia' che Elama', na' Tidala' nake' wñabia' che Goima'. <sup>2</sup> Ben'ki wdił-lengake' Bérana', beena' nake' wñabia' che Sodómana', len Birsana', ben' wñabia' che Gomórrana', len Sinaba' ben' wñabia' che Ádmana', len Semebera' ben' wñabia' che Zeboíma', na' len ben' wñabia' che Bélana', daa lekzka' len Zoar. <sup>3</sup> Yog'loł ben'ki bdopgake' to lesh' gana' le Sidim, ka de gana' llia nisdona' daa le Nisdo' Zxi'. <sup>4</sup> Ben' wñabia' Quedorlaómera' wñabi'e legake' shllin yiz ka ba zejə gakə shiin yiz bich bzoagake' xtilleena', na' koch no bzenag che'. <sup>5</sup> Ka bizoa yiza' Quedorlaómera' na' ben' wñabia'ka' naklengake'ne' txen wyajgake' jengake' gan ben' refaítaka', ben'ka' lle' yell-lío daa le Astarot Karnaim, na' lekzka' jengake' gan ben' zuzítaka', ben'ka' lle' yell-liona' le Ham, na' ben' emítaka', ben'ka' lle' yell-liona' le Save-quiriataim, <sup>6</sup> na' lekzka' jengake' gan ben' horeoka', ben'ka' zoa yaa yao che yell-liona' le Seir, bllintegake' Paránna' daa ndił latjə gana' bibi chashj chleb. <sup>7</sup> Na' bibiigake' billingake' yell-liona' le En-mispat, daa lekzka' len Cades, na' blliyi'gake' kon bi ble'gakile' lo yell-lío che ben' amalecítaka' na' che ben' amorreoka', ben'ka' zoa Hazon-tamara'.

<sup>8</sup> Na' bllesh ben' wñabia' che Sodómana', na' ben' wñabia' che Gomórrana', na' ben' wñabia' che Ádmana', na' ben' wñabia' che Zeboíma', na' ben' wñabia' che Bélana', yell daa lekzka' len Zoar. Na' bllingake' lesh' Sidima', <sup>9</sup> na' na' wdił-lengake' Quedorlaómera', ben' wñabia' che Elama', Tidala' ben' wñabia' che Goima', Amrafela' ben' wñabia' che Sinara', na' Arioca' ben' wñabia' che Elasara'. Tap ben' wñabia'ki wdił-lengake' ben'ka' gay'. <sup>10</sup> Doxen lesh' che Sidima' nakan bido yechzə ga chal chapopote, na' ka nan chxonj ben' wñabia' che Sodómana' na' len ben' wñabia' che Gomórrana' bale' bxopgake' loo yechka', na' zi bale' bxonjgake' jakwash'gake' lo yaaka'.

<sup>11</sup> Na' ben'ka' ben gan lo wdiła' bitop bisa'gake' yog'loł yel' wni'ana' na' yog'loł dii cheej chao ben' Sodómaka' na' ben' Gomórraka' ziyajlengake'n. <sup>12</sup> Na' daa zoa Lota', xiin dii ben' bish' Abrama', Sodómana', lene' bche'gake' na' yog'loł dii

Na' biban faraónna'. <sup>5</sup> Na'tech biyese' sto na' wneyile' yel yoblə. Na' ble'ile' txanzə trígona' llia gall do cheyin na' gap inlleb llian na' mbalazi nlləb chgolan. <sup>6</sup> Na'tech ble'ile' zi txan trígona' dii llia gall do bill dii bi nak wen daa zechga be' lana'. <sup>7</sup> Na' do billka', wdaogakan yog'te dona' daa nakə mbalazi nlləb.

Na' ka biban faraónna' na' gokbe'ile' yelzan wneyile'. <sup>8</sup> Ka wyeeni' shzila', chakshejlall'chgue' na' goxe' yog' ben' wneyaaka' na' ben' sin'ka' lle' Egíptona'. Na' bseesile' legake' yela' daa wneyile', na' ni togazgake' bi gokə yizajnikakile'ne' bi zejin yela' wneyile'. <sup>9</sup> Na'ch beena' ngoo lall' nee ben'ka' chde daa cheej faraónna' chi'ene':

—Le mal ba ben'. Naach chjadinid' to dii bin' gon'. <sup>10</sup> Xan' faraón, kana' bshaanto' li', len beena' wloo lall' nee wen yetxtilka', na' bseloo neto' jet'nto' lillyana' gana' zoa beena' ngoo lo nee ben'ka' chap lillyana'. <sup>11</sup> To lle', le' na' nad' wneyinto' yel. Na' to to yelka' zejin dii zejin. <sup>12</sup> Na' gana' wyoonto' na' yoo to bi' wew', bi' hebreo, chaklem' beena' ngoo lall' nee ben'ka' chap lillyana'. Na' bseesinto'b' yelka' wneyinto' na' bizajniib' neto' bin zejin. <sup>13</sup> Na' gok kon ka wñab' neto'. Nad' biyo'a llin cha'ni na' beena' sto bwał'gake'ne' to lo yag.

<sup>14</sup> Na' biyoll goll beena' ka', faraónna' lii bsel'dotie' ben'ka' jalejgake' Joséna' lillyana'. Na' Joséna' naa lii bshibte yish' yichjbaa, na' bisha'teb' xałaamaa na' wyajb' lao faraónna'. <sup>15</sup> Na' che' faraónna' leb':

—Wneid' to yel, na' kono zoa yizajniyi nad' bin zejin. Na' ba wnezid' li' chak yizajniilo' bi zejin yelka' chneyi ben'.

<sup>16</sup> Na' Joséna' che'b':

—Aga nadaan chon' daa. Chioza' yizajniile' li' bi zejin diika', xan' faraón.

<sup>17</sup> Na' faraónna' chi'e Joséna':

—Yela' daa wneid' nan zia' cho'a yao Nilona'. <sup>18</sup> Na' loo nisa' bllesh gallə bak, ba le chakshao'lalli, chaogakb yix'ka' ze cho'a yawa'. <sup>19</sup> Na'tech bllesh zi gallə bak ba nllitchga, ba bikzə nak wen. Bigaan' ilekzid' ba nakə ka' doxen Egíptoni. <sup>20</sup> Na' bakka' bi nakə wen, wdaogakb gallte bakka' le chakshao'lalli', baka' ble'id' nech. <sup>21</sup> Na' la'kzi wdaogakb baka' le nakchga, niki nakbi'azgakb; toz ka nllitgakb. Na' biban'. <sup>22</sup> Na'tech biyes' sto na' letez ka' wneid' sto yel. Na' ble'id' txanzə trígona' llia gall do cheyin na' gap inlleb llian na' mbalaz inlleb chgolan.

che faraónna' na' nan chshib' uvaka' na' chsia'n lo kopa', na' jagoxaan faraónna'.

12 Na' Joséna' gollb' le':

—Yel cho'na' daa wneyilo' zejin dga: lbaka' shonə, na' zejin shonə lla. 13 Na' zi shonə lla faraónna' wi'e latjə yichejo' lillyani, na' yiyookzo' llinna' daa chonkzo' che' na' lljagoxoone' kopa' kon ka benkzo' kana'. 14 Na' kat' ba chiyak wen cho', na' lljadingachilo' nad', na' ben goklen bshaljtogayi faraónna' cha' kwenche yibeje' nad' gani yo'a. 15 La' wlanzgage' nad' gana' mbani ben' hebreoka' na' bidwa'gake' nad' ni, na' aga chidolaa gataa lillya ni, la' aga bi dii mal ben'.

16 Na' ka chwia beena' wloo lall' nee ben' wen yetxtilka' le' wen bizajni Joséna' beena' yel che'na', na' golle'b':

—Nad' lekzka' wneyid' yela' llia shonə xet' yetxtilka' yichjii. 17 Na' xeta' daa llia cha'te yoon chiya yetxtil shao' dii chidol' faraónna'. Na' za' byindo'ka' chidla'ogakb daa yoo loo xeta' llia yichjaa.

18 Na' Joséna' billiib' xtill' beeni:

—Yel cho'na' daa wneyilo' zejin dga: Xet'ka' shonə, na' zejin shonə lla. 19 Na' zi shonə lla faraónna' wselee ben' yidxi'e li' na' wwal'gake' li' to lo yag, na' baka' chda xan yabana' gaogakb li'.

20 Na' ka gok shonə lla, kana'yen' wya'i faraónna' yiz, na' bene' to lni xen kwenche we'lawe' yog'lo' ben'ka' nzoe' chnabia'. Na' ka ba lle' yog'lo' ben'ka' btope', na' faraónna' binabe' ben'ka' chopə de lillyana', beena' to wloo lall' nee ben'ka' chde daa cheej faraónna', na' beena' sto wloo lall' nee wen yetxtilka'. 21 Na' beena' chde daa cheeje', na' bigweene' llinna' daa chonkze'. Na bizoloe' chidie' daa cheej faraónna'. 22 Na' ben' wen yetxtila' bwal'gake'ne' to lo yag. Na' gok kon ka bizajni Joséna' choptegake'. 23 Na' beena' bizolo chidie' daa cheej faraónna' niki jadinzile' Joséna' to go'lall'ze'b'.

**Joséna' chizajniib' faraónna' bi zejin yel bishgal che'na'**

**41** 1 Ka gok chop yiz, wneyi faraónna' to yel nan zie' cho'a yao Nilona'. 2 Na' loo nisa' chlesh gallə bak, ba le chakshao'lalli', na' chaogakb yix'ka' diika' ze cho'a yawa'. 3 Na' tech bizlesh zi gallə bak ba xallit loo nisa', ba bi nak wen. Na' jazegakb cho'a yawa' kwit baka' sto. 4 Na' bak xallitka', baka' bi nak wen, wdaogakb yog'te bakka' le nakə.

de che'. 13 Na' bllin to ben' bila jasi'nile' Abram ben' hebreowa', kana' zoe' gana' lle' yag zilljka' che ben' amorreowa', beena' le Mamré, ben' bish' Escóla', na' ben' bish' Anera', ben'ka' nakgake' txen Abrama'.

14 Ka beni Abrama' nan len xiin dii ben' bisheena' bche' ben'ka', na' bsheshe' shonə guiyoa shin'shonə xiin wen llin che'ka', ben'ka' golj lille'na'. Na' bgoxee legake' daa lljti'l-lengake' na' zejlentie' legake' zjaxengake' ben' wñabia'ka' bllintegake' yella' le Dan. 15 Na' ka gol, bllin Abrama' na' ben'ka' nchi'e wdi'l-lengake' ben' wñabia'ka' na' blaggake' legake' bllintegake' yell Hóvana', daa llia yichj yell Damáscona'. 16 Na' bikaagake' yog'lo' diika' wkaa ben'ka', na' bene' gan bisle' Lota', xiin dii ben' bisheena', na' yog' daa wkaagake' che', na' bisle' no nool na' nochlə ben' yoblə.

**Melquisedeca' chnabe' gak wen che Abrama'**

17 Ka billin Abrama' jene' gan Quedorlaómera' na' ben'ka' nakgake'ne' txen, na' bchej ben' wñabia' che Sodómana' jatile'ne' leshaa daa le Save, na' lekzka' len Lesh' che Ben' Wñabia'. 18 Na'ch Melquisedeca' beena' nak ben' wñabia' che Salema' na' lekzka' nake' bxo'z che Chioza', beena' liizelozi nak ben' choo ben' xen, na' bwawe' legake' yetxtil na' vino, 19 na' wñabe' ka gak wen che Abrama' kon dill'ki:

“Chios, beena' nak liizelozi ben' choo ben' xen, beena' bxe bsile' yabana' len yell-lioni, gonshgue' ka gak wen cho'.

20 Sho' Chioza' balaan, beena' nak liizelozi ben' choo ben' xen, goklene' li' beno' gan ben'ka' wdi'l-leno'.”

Na' Abrama' bene' shi kwen yog' diika' bikee che ben'ka' na' wleje' tkwenan<sup>b</sup> bi'en Melquisedeca'. 21 Na' ben' wñabia' che Sodómana' golle' Abrama':

—Biyon nad' ben'ki jaslo' na' bgaanlen li' yog'lo' diika' bikoo lao ben'ka'.

22 Na' Abrama' golle'ne':

—Ba bcheb' lao Chioza', beena' nak liizelozi ben' choo ben' xen, beena' bene' yabana' len yell-lioni, 23 ni to dii de cho' bi ikaa, ni lat' no do cho', ni tlish' yid dii choni xelo' bi ikaa,

<sup>b</sup> 14:20 la décima parte o el diezmo.

kwençhe ki inazo' lin' beno' nad' beṇ' wni'a. <sup>24</sup> Shlas bibi cheenid' ikaa, zeelo daa ba wdao beṇ' wen llin çha'ka'. Na' beṇ'ka' wza'len nad', Anéra', Escóla' na' Mamréna', legake' chido'lgake' ikaagake' lat' diika' bikaanto' lao beṇ' wṇabia'ka'.

### Chioza' chçhebe' wi'e to xiṇ Abramsa'

**15** <sup>1</sup> Ka wde gok dga, ble'do'i Abramsa' Chioza', na' wṇie'ne', golle'ne':

—Bi illebo' Abram, la' nad' chap chwia' li', na' gon' to dii wen inleeb çho'.

<sup>2</sup> Na' billii Abramsa' xtilleena', chi'e:

—Chios çha', bi bi zjanayin bi gon'o' nad' la' aga no bi' çha' zoa. Eliezera', beṇ' yell Damáscona', beena' ngoo lall' na' yog' dii de çha', lechokzen' igaanlene' yog'lo'ṭen.

<sup>3</sup> Na'ch wize' Abramsa':

—Daa biṇ' gon' tlish'go' bi' çha', na' wen llin çha'ni goljə loo yoo lillii ikee yog'lo'ṭ dii de çha'.

<sup>4</sup> Na' goll Chioza' le':

—Aga beeni ikee daa de çho', san wzoakzə bi' çho' bi' ikaab' yog' dii napo'.

<sup>5</sup> Na' wleje'ne' chyoolə na' chi'ene':

—Bwiakachi lee yabana' na' blab beljdo'ka', shi wak wlabo'n. Kan' shesh shan xiṇ dia çho'ka'.

<sup>6</sup> Na' wyajle' Abramsa' çhe Chioza' na' Chioza' wne' nake' beṇ' li beṇ' shao' lawe'na'. <sup>7</sup> Na' Chioza' golle'ne':

—Nad' nak' Xano', na' wlej' li' yell Ura' daa llia yell-lion çhe beṇ' caldeoka' kwençhe gon' li' yell-lioni gakin çho'.

<sup>8</sup> Na' Abramsa' golle' Chioza':

—Chios çha', çnakra gak inezid' nan yell-lioni gakan lo na'?

<sup>9</sup> Na' Chioza' golle'ne':

—Da diwa' to bak chbando', na' to shib ba noolə, na' sto xil' ba mash, ba de shon' yiz wej, na' to torgogdo' na' sto ngolbex.

<sup>10</sup> Na' Abramsa' jwee yog' baka' chṇabi Chioza' le' na' beneeb çhop laa wejə. Na' bxo'e' tlaa tlaab shlaa wej. Na' bi len bado'ka' zjazoa xilin bene' çhop laa wejə. <sup>11</sup> Na' llodka' chetjgakb gana' nkwa' ba wetka' na' Abramsa' chlague' legakb. <sup>12</sup> Na' ka ba chal, na' bex' bishgala' Abramsa' wtesleje'. Na' to kon ganzi gokə shgasj shçho'ṭ inleeb na' le' bllebhçgue'.

<sup>13</sup> Na'ch Chioza' golle'ne':

Na'ch xan Joséna' bllaachgue' ka goll xoole'na' le' ka'. <sup>20</sup> Na' bexee Joséna' na' wlo'eb' lillya gana' lle' pres çhe faraónna'. Na' la'kzi ba deb' lillyana', <sup>21</sup> Xancho Chioza' ni zoalenkze' Joséna', na' benile'b' wen na' goklene'b' kwençhe beena' chṇabia' loo lillyana' ble'shiile'b'. <sup>22</sup> Na' bene' beṇ'ka' de lillyana' lall' na' Joséna'. Na' Joséna' wloo lall' nab' yog'lo'ṭ diika' chak loo lillyana'. <sup>23</sup> Na' beena' chṇabia' loo lillyana' bi benan byen sie' wṇeyi wwie' diika' nakə lall' na' Joséna'. La' Xancho Chioza' zoalenkze' Joséna' na' yog'lo'ṭ diika' chom' chchejan wen.

### Joséna' chizajniile' bi zejin yel bishgal çhe çhopə beṇ'

**40** <sup>1</sup> Na' ka wde gok ka', bi biyoolall' faraónna' ka chon çhopə beṇ' wen llin çhe'ka', toe' ngoo lall' nee beṇ'ka' chdegake' daa cheeje', na' beena' sto ngoo lall' nee beṇ' wen yetxtilka'. <sup>2</sup> Na' faraónna' le' bllee beṇ'ka' çhopə, beena' ngoo lall' nee beṇ'ka' chde daa cheeje' na' beena' ngoo lall' nee beṇ' wen yetxtilka'. <sup>3</sup> Na' bselee legake' lao beena' ngoo lall' nee beṇ'ka' chap lillyana' na' bseje' legake' lillyana' gana' nseje' Joséna'. <sup>4</sup> Na' beena' ngoo lall' nee beṇ'ka' chap lillyana' bene' lo na' Joséna' wwiab' beṇ'ki bllin çhopə. Na' beṇ'ki ssha wyoogake' lillyana'.

<sup>5</sup> Na' to lle' beṇ'ki çhopə de lillyana', beṇ'ka' ben xshin faraónna', wnegakile' yel. Na' yela' daa wṇeyi to toe' zejin dii zejin. <sup>6</sup> Ka wyeeni', wyaj Joséna' jawiab' legake' na' ble'ib' le' chibangakile'. <sup>7</sup> Na' wṇabib' legake', che'b':

—çBerache lle'zle nyeshi' nleeb naa?

<sup>8</sup> Na' che'gake'b':

—Wṇeyinto' twejə yel na' kono zoa yizajniile' neto' bin zeji yelka'.

Na' che' Joséna':

—Chioza'kzə chizajniile' cho' bi zejin bit'tezə yel. Li wsees'shkayi nad' bin na yel çheleka' wṇeyile.

<sup>9</sup> Na' beena' wloo lall' nee beṇ'ka' chdegake' daa cheej faraónna' wzolo chseese' yela' daa wṇeyile' lao Joséna', na' chi'e:

—Yeli dga wṇeyid' nan ble'id' xoa to lba daa chbia uvana', <sup>10</sup> nakan shonə xoz' na' chigaachgan na' lliaten yej. Na' ka chwia' ba lliaten txil txil uva dii wa. <sup>11</sup> Na' nad' noxaa to kop

daa nako' xoole'. Na' bi gak gon' dii mal wali daa no' ka', na' gonz' saaxya lao Chioza'.

10 Na' la'kzi wzeyide' lao Joséna' yog' lla kwenche inelem' le, bi bem' kana' chi'eb'. 11 Na' bllin to lla wyoo Joséna' loo yoona' kwenche gom' llinna'. Na' daa kono lle'na' 12 lii beḡ'te noola' xabaa, chi'e:

—Cheenid' ineleno' nad'.

Na' lii bichejteb' chxonjdob' na' bgaanḡə xabaa lo na' noola'. 13 Na' ka ble'ile' bichejb' na' bgaanḡə xabaa lo neena', 14 na' wḡie' beḡ' wen llinka', na' chi'e:

—Li wwiakachi. Beḡ' cha'na' wxi'lze' to bi' hebreo, na' ḡaa chonḡezib' neto'. Wyoolzb' loo yooni cheenib' gonḡeyib' nad'. Na' besyaa zilljə wal. 15 Na' ka benib' chosyaa zilljə wal, na' bichejb' ziyajdob' na' nizə bgaan xabaa.

16 Na' wlooshawe' xa Joséna' aḡt ka billinch beḡ' che'na' kwite'na'. 17 Na'ch bshaljlene'ne', chi'ene':

—Bi' wen llinna', bi' hebreowa', bi'na' bi'che'lzo', wyoob' loo yoo cha'ni na' goklallib' gonḡeyib' nad'. 18 Na' ka besyaa zilljə wal, na' bichejdob' chxonjb' na' nizə bgaan xabaa. 19 Ka' beni bi' wen llin cho'na' nad'.



Bi' wen llinna', bi' hebreowa' bi'na' bi'che'lzo',  
wyoob' loo yoo cha'ni na' goklallib' gonḡeyib' nad'

—Chiyaḡ' inezilo' xiḡḡ dia cho'ka' lljasoagake' lall lill beḡ', na' beḡ'ka' lle' na' wgondadgake' legake' xshine'ka' na' biya dii goni beḡ'ka' legake' to shlak tap guiyoa yiz. 14 Na' lekzka' nad' wia' yeḡ' zi' che yella' gana' wsak'zi'gake' legake'. Na' techlə xiḡḡ dia cho'ka' yiza'gake' zinoa' zinyegake' to yeḡ' wni'a xen. 15 Na' li', naa lla, kat' ba nako' beḡ' goldo', na' gueto' na' yidiḡ yillago' dii xozxtooka' mbalaz. 16 Yiyoll te tap kwen dia cho'ka' na' yiyedgake' ni sto shii, kat' ba biyoll bido bllilj dii mala' daa chon beḡ' amorreoka'.

17 Na' ka ba goḡ na' ba nak shgasj shchol, na' wxe to gorn na' chchej lo'inna' llen na' bchej sto yi', ka to yi' yech, chzeeni'n na' wden gchol gana' nkwa' bayix'ka'. 18 Na' lo llana' Chioza' bchebe' kon Abrama', na' chi'e:

—Yell-lioni wi'an xiḡḡ dia cho'ka', zolozan yao che Egíptona' yillinten yao xen daa le Éufrates: 19 daa nak yell-lío che beḡ' ceneoka', beḡ' cenezeoka', beḡ' cadmoneoka', 20 beḡ' heteoka', beḡ' ferezeoka', beḡ' refaítaka', 21 beḡ' amorreoka', beḡ' cananeoka', beḡ' gergeseoka' na' beḡ' jebuseoka'.

#### Agára' na' xiḡḡ Ismaela'

**16** 1 Saraína', nool che Abrama', bi wzoa bi' chegake'. Na' zoa to noolə Egipto chone' xshine'ka', wlie' Agar. 2 Na'ch goll Saraína' Abrama':

—Nezkzilo' Xanchona' none' nad' noolə will, na' chḡabid' li' ikoo nool wen llin cha'ni, shera shi cholə soa xiḡḡcho len le'.

Na' ben Abrama' ka goll Saraína' le'. 3 Na' ka gok shi yiz zoa Abrama' yell-lío Canaánna', na' Saraína', bi'e latjə wzoalen Abrama' Agára', noolə Egíptona', beḡ' wen llin che'na'. 4 Na' Abrama' bdi'e Agára' na' bi'e. Na' ka gokbe'i Agára' ba no'e na' wzoloe' ble'zbanile' xane' Saraína'. 5 Na' Saraína' chi'e Abrama':

—iLin' napo' doḡ' daa chle'zbani beeni nad'! Len nadaan bi'a latjə soaleno'ne', na' ḡaa ba noe' na' chle'zbanzile' nad'. iNa' Chioza' ine' nocho napə doḡ' shi li' wa nad'!

6 Na' Abrama' chi'ene':

—Beni beena' kon bi cheenilo', la' lall' na'kzon' nake'.

Na' wzolo Saraína' bsak'zi'e Agára', na' bizee. 7 Na' ka ba ziyaje' zingwee nez, na' billague' to anjl che Chioza' to latjə llib ga chal nis cho'a nez daa zej gana' le Sur. 8 Na' golle'ne':

—Agar, nool wen llin che Saraí, ¿garalan zizoo na' galan shajo'?

Na' le' billi'e xtilleena', chi'ene':

—Chixonjid' xan' Saraína'.

9 Na' anjl che Chioza' chi'ene':

—Biyaj kwit xano'na' na' jayen kon bi ine' li'.

10 Na' lekzka' goll anjl che Chioza'ne':

“Wzesh wzan' xiin dia cho'ka',  
axt kokzə no ibabi legake'.”

11 Na' be'lenche'ne' dill', chi'ene':

“Naa ba no', na' soa to bi' byo cho', na' wsi'ob'  
Ismael,

la' Chioza' bzenague' cho' ka nak ye!' zi' cho'na'.

12 Na' gakb' ka bayix' ba nakə ba zi'lall' wal,  
na' til-lem' yog'lo' ben', na' yog'lo' ben' til-lengake'  
leb',

ni no bi' bish'b'ka' bi yidilib'.”

13 Na' Agára' daa ba bshaljlene' Chioza' na' bsi'ene':

“Chios, ben' chle'i nad'”, la' ba ble'id' Chioza', beena' chle'ile' nad'. 14 Na' daan bsi'gake' gana' chal nisa': “Bej che ben' mban ben' chle'ile' nad'”. Na' beja' llian ladjə Cadeza' na' Bereda'.

15 Na' Agára' wxane' to bi' che Abrama', na' Abrama' bsi'eb' Ismael. 16 Abrama' zejile' taplalj xop yiz ka wzoa Ismaela'.

### Sen daa le circuncisión

**17** 1 Ka goki Abrama' taplalj twalj yiz bli'lao Chioza' le', na' golle'ne':

—Nad' nak' Chios ben' ye!' wak choo ben' ye!' wak xen, na' gok to ben' li' ben' shao' lawaani. 2 Na' chcheb' gon' wen cho' na' gon' ka shesh shan xiin dia cho'ka'.

3 Na' Abrama' bchek' xibe'na', na' axt lo yona' bllin loxgue'na', na' che' Chioza' le':

4 —Dga chcheb' gon' cho': Gako' li' xaxna' ben' zan inlleb.

5 Na' bich wsi' ben' li' Abram, san naa yisi'gake' li' Abraham daa ba nzoa' li' gako' xaxna' ben' zan inlleb. 6 Nad' gon' ka shesh shan xiin dia cho'ka' na' ladjə'ka' ichej no ben' wñabia' na' ichej yell zan. 7 Na' dga chcheb' gon' cho' na' che xiin dia cho'ka' zi' zaak: nad' nak' Chios cho' na' Chios che xiin dia cho'ka' zi' zaak, na' soalen' le' zejli kani. 8 Li' na' xiin dia cho'ka', gon' le' doxen yell-lío Canaánni gani zo'. Goṇa'n

—Yigaanlenshaze' diika' kwenche kono gonlezi cho'. Kon ba bsel'len' li' shibdo'na', na' bi billelilo'ne'.

24 Gok ka shonə beo' bllin ben' lao Judána', che'gake'ne':

—Xoolillo' Tamara' ba wnelene' ben' byo yoblə na' bia'tie'. Na' besyaa Judána', chi'e:

—Li kweje' na' li wzeyee!

25 Na' ka nan chbejgake'ne' na' bselee rson lao xtobiin che'na', chi'e: “Beena' ben' nad' diiki noxaa ni, len' bwee nad'. Bwiashki no cheyi seyi na' doni, na'ch yag bari.” 26 Ka biyombia' Judána' diika', na'ch wne': “Wenan ben' beeni, na' nadaan bi ben' wen daa bi bi'a latjə ikaa bi' cha' Sélana' le'.” Na' Judána', bichga got'lene' le'.

27 Ka wxan Tamara' na' wxane' bi' blid'do'. 28 Ka ba chaljgakb', tob' wlej na'baa nech, na' noolə winana' bcheje' to do xna na'baa, na' chi'e: “Biinin bi' necha'.” 29 Na' lii bigoote na'baa sto shii, na' bi' bish'baa stolə golj nech. Na' noolə winana' golle': “¿Nak beno' bchejo'?” Daan bsi'eb' Fares. 30 Na' lii goljte bi'do'na' bcheje' do xnana' nayinna', na' bsi'eb' Zara.

### Joséna' na'ch xoolə Potifara'

**39** 1 Kana' bche'gake' Joséna' Egíptona', to ben' Egipto lie' Potifar wxi'eb' lao ben' madianka' ben'ka' bche' leb' na'. Na' Potifara' nake' to ben' wen llin che faraónna' na' chñabi'e ben'ka' chap faraónna'. 2 Na' Xancho Chioza' zoalene' Joséna' na' le' wen gok cheb' shlak wzoab' lill xamaa. 3 Na' gokbe'i xamaa nan Xancho Chioza' zoalene' leb', na' daan chak wen che'. 4 Na' ble'shii xamaa leb', na' bzoe'b' kwenche koo lo nab' lille'na' na' yog'lo' daa nape'. 5 Na' kon ka gok lall' na' Joséna' daa nap Potifara', Xancho Chioza' benleeye' Potifara' ka loo yoo lille'na', na' ka'kzə llin lyix' che'na'. 6 Toz Joséna' gok lall' nab' yog'lo' daa nape'. Na' Potifara' bich bi wloo yichje' dii yoblə san toz daa gawe'.

Na' Joséna' le' xochi nakb'. 7 Ka ba wlla zoab' na', xoolə Potifara' wzelalleeb', na' to lla golle'b':

—Cheenid' inelene' nad'.

8 Na' bi gooni Joséna', na' che'b':

—Bwiakachi. Yog'lo' daa nap xan'na' none'n lall' na'. Na' daa zoa' ni, bibi chi' yichjke'. 9 Loo yoo ni bich nzoe' sto ben' lliyalotech ka nad'. Xan'na' bi biñ' wllonile' nad' san zeelo li'

12 Na' bllin lla wit xoolə Judána', xiin Súana'. Na' ka biyakshao'lall' Judána' daa wit xoolə'na', na' wyaje' yella' le Timnat gana' lle' beŋ'ka' chshibgake' xa xil'do'ka' nape'. Na' wyajlene' Hírana', beŋ' Adulama', beena' nllaguile'. 13 Ka gollgake' Tamára' nan ba ziyaj xtobiin che'na' Timnáta' zjashibe' xa xil'do'ka', 14 na' bishee xe'na' daa cho'en dill' nan noolə wizebzan, na' bkwash' cho'alawe'na' kon to lech' kwenche kono yiyombia' le'. Na' jchi'e cho'a yella' le Enaim daa llia tneza' zej Timnátalə. Bene' ka' daa wnezile' nan ba bgol Sélana', na' biŋ' yikaab' le'.

15 Ka ble'i Judána' le', na' gokile' noolə wdan daa nkwash' cho'alawe'na'. 16 Na' wlee neza' zeje' kwite'na', na' niki nezile' shi xoolille'nan'. Na' chi'e:

—¿Aweenilo' inelen' li'?

Na' xoolille'na' chi'ene':

—¿Bera goŋo' nad' daa ineleno' nad'?

17 Na' che' Judána':

—Na' wsel'toa' shibdo' cho' baka' nap'.

Na' che' xoolille'na':

—Wakzan shka'. Kon bkwaanlen nad' to dii naki cho', na' yiyona'n kat' goŋo' shibdo'na'.

18 Na' che' Judána':

—¿Bera cheenilo' wkwaanāa?

Na' che' xoolille'na'ne':

—Beŋ nad' seya' len do cheyinna', na' yag bar cho'na' daa noxoo.

Na' be' Judána'n, na'ch wnelene'ne', na' bi'atie'. 19 Na' zjada Tamara', na' bikwase' lechaa cho'alawe'na' na' biyakwze' sto shii xe'na' daa cho'en dill' nan noolə wizebzan.

20 Na' bsel' Judána' beŋ' Aduláma', beena' nllaguile', zjwee shibdo'na', kwenche yiyoe' noola' daa bkwaanlene'ne'. Na' beena' bich bllague' noola'. 21 Na' wñabile' beŋ'ka' lle' yell Enaima', chi'e:

—¿Galə bikaa noolə wdana' wzoa cho'a nezi?

Na' che'gake'ne':

—Aga non' noolə wda soa ni.

22 Na' bizee ziyaje' gana' zoa Judána', na' chi'e:

—Aga no noola' billelid', na' leyi wna beŋ'ka' nad': “Aga non' noolə wda zoa ni.”

23 Na'ch che' Judána':

chele na' gakan lall' na' xiin dia cho'ka' toshiizi, na' nad' gak' Chios chegake'.

9 Na' lekzka' goll Chioza' Abrahama':

—Chiya' gono' daa inia' li' na' len xiin dia cho'ka' beŋ'ka' zi' zaak. 10 Dga nia' li' chiya' gono'n, na' lekzka' yog' xiin dia cho'ka' chiya' gongake'n: yog'lo'le, le' beŋ' byo chiya' sho' kwerp cheleka' seŋ daa le circuncióŋ. 11 Chiya' sho'le seŋ daa le circuncióŋ kwenche gat'bia' nan chzenagle daa nia' le'. 12 Na' naa solo sho'le senna', na' yog'lo' bi' byodo' zi' galjə lo dia cho'na' ka gakib' xon' lla na' shoob' senna', na' no xiin wen llin cho'na', na' no beŋ' chzi'yilo' lao beŋ' zit' kwenche gone' xshino'na', beŋ'ka' bi' nak xiin dia cho'. 13 Chiya' sho' yog'lo' beŋ'ka' senna', ka beŋ' chaljə lillo'na', ka beŋ' chzi'yilo' chone' xshino'na'. Na' len gonan bia' nan zoalen' le' zejli kaŋi ka ba bcheb' gon' chele. 14 Na' beena' bi' sho'e senna', chiya' yibejlene' ladjləna' daa bi' chzoe' xtilaana'.

15 Na' lekzka' goll Chioza' Abrahama':

—Nool cho'na' bich wsi'one' Saraí, san naa yisi'one' Sara.

16 Gon' ka gak wen che', na' sane' to xiino' bi' byo. Ba nakten gon' ka gak wen che', na' gake' xna' beŋ' yell zan na' lo dia che'na' ichej no beŋ' inabia' lo yellka'.

17 Na' Abrahama' bchek' xibe'na' na' axt lo yona' bllin loxgue'na', na' bxille' chakile': “¿Gara zoa to beŋ' ba zeji to guiyoa yiz soa xiine'?” Na' Sárana' ba gokile' taplalj shi yiz, ¿awak soa xiine'?” 18 Na' Abrahama' golle' Chioza':

—Shel' gakleno' Ismaela' gak wen cheb'.

19 Na' Chioza' golle':

—Di licha nool cho' Sárana' sane' to bi' byo cho', na' wsi'ob' Isaac, na' ka daa ba bcheb' gon' cho', ka'kzə gon' cheb' na' len xiin dia cheba' zejli kaŋi. 20 Lekzka' ba benid' chñabo' che Ismaela' na' lekzka' gon' dii wen cheb' soa xiinb' bi' zan na' shesh sham'. Na' lo xiin dia cheba' ichej shllin beŋ' wñabia', na' leb' wxeb' to yell xen wal. 21 Na' daa bcheb' gon' cho' lekzka' chcheb' gon' che Isaaca', bi' cho'na', bi'na' san Sárana' zi' twiz ka naa.

22 Ka wde bshaljlen Chioza' Abrahama' na' bizee kwite'na'.

23 Na' lo lla na'tezə Abrahama' wlo'e xiine' Ismaela' seŋ na' len beŋ' wen llinka' goljə lille'na' na' beŋ'ka' wxiile' mech, na' yog'zə beŋ' byoka' zoa lille'na' wlo'e seŋ daa le circuncióŋ, bene' kon ka goll Chioza'ne' gone'. 24 Ba goki Abrahama'

taplalj twalj yiz ka wlo'e kwerp che'na' sen. 25 Na' bi' che', Ismaela', ba gokib' shiin yiz ka wlo'e kwerp chebaa sen. 26 Tozə lla wyo' Abrahama' sen len bi' che' Ismaela', 27 na' len yog'te ben' byoka' goljə lille'na', na' ben' wen llin che'ka' wxiile' mech lao ben' zit'ka', wyoolengake'ne' sen toz lla.

### Chioza' chchebe' wi'e to xiin Abrahama'

**18** 1 Xancho Chioza' bli'lawe' Abrahama' gana' lle' yag zilljka' che Mamréna' shlak chi'e cho'a lille'na' do ka gobill. 2 Ka blis yichj Abrahama' na' ble'ile' ze shonə ben' gaozə gana' chi'e. Ka ble'ile' legake' chakz ki chak wzollee jawape' legake' chiox, na' bchek' xibe'na' lawe'ka' na' axt lo yona' bllin loxgue'na', 3 na' golle':

—Ben'do', chat'yoid' li' gongacho' goklen yigaano' shloll bi yiyajzio', zoa' xlatjin gon' kon bi ino' nad'. 4 Inablatch' nis chibi ni'aleka' na' yiyolla' yizi'lall'le shloll xan yag xola'. 5 Shategali ba wdele gani zoa' lljxich' lat' dii gaole kwenche ba biyakshao'lall'le ka yigoole nez.

Na' legake' che'gake':

—Wakkzan shka'.

6 Na' biyoodo Abrahama' loo lille'na' na' golle' Sárana':

—Bta lalloo wdoyo to gush yezja' na' bzeedaan na' ben yetxtilka'.

7 Na' zejdo Abrahama' gana' lle' gon'ka', na' wdoyoe' to me'do' bado' le nakə, na' bi'eb ben' wen llin che'na' na' lii benshao'tie'b kwenche wdaogake'b. 8 Ka biyoll bllie' ye'l' wawa' daa bengake' na' jtoyoe' xill' goon' daa ba bsie' yeejgake'. Na' wzie' wneyi shi bi chyalljch shlak chi' ben'ka' chaogake' xan yaga'.

9 Na' ka biyoll wdaogake', che'gake' Abrahama':

—¿Gan' nool cho' Sárana'?

Na' chi'e legake':

—Zete loo yoon'a.<sup>c</sup>

10 Na'ch beena' to chi'e:

—Yiza' daa za' sto yidwia' li' na' kana'yen' san nool cho' Sárana' to bi' byo cho'.

Shlak ka chshaljgake' Sárana' zie' chzenague' gana' yo'e.

11 Abrahama' na' Sárana' ba nakgake' ben' goldo' na' Sárana'

<sup>c</sup> 18:9 Lillgake' nongake' de lech' wa de yid xa bayix'.

33 Ka biyombi'e xabaa, na' chi'e: “Xa bi' cha'nan'. Nochod' ba znian bxoxj btim bi' cha'na' na' wdaob leb'.” 34 Na' Jacoba' bsho' bchez' xe'na' daa le jelile', na' biyakwe' to xe' dii zesh' daa chchingake' kat' chet ben', na' ssha gokyeshile' daa wit bi' che'na'. 35 Na'ch yog'loj xiine'ka', ka noolə ka ben' byo, wllagdiagake' le', choe'lengake'ne' dill' ye'l' chxenlall', na' le' bi gonile' no gonxenlalli le'. Zizikli wchelle' che xiine'na', na' chi'e: “Bi wsankz' kwelid' bi' cha'na' axt ki yillag yidil'b' ladjə ben' wetka'.”

36 Na' ben' madianka' biyit'gake' Joséna' Egíptona', na' bizi' to ben' le Potifar leb', beena' chon xshin faraónna', beena' chnabia' Egíptona'. Na' goktie' ben' chnabia' ben'ka' chap faraónna'.

### Judána' na' xoolille' Tamara'

**38** 1 Ka wde gok ka', Judána' blee ben' bisheeka' na' zjsoe' to lill ben' le Hira, ben' Adulam. 2 Na' bembie xiin Súana' ben' cananeowa', na' bshagna'lene' le'. Na' ka ba zoalene'ne' 3 na' bi'e, na' wzoa to bi' chegake', bi' byo, na' bsi'eb' Er. 4 Na' biyo'e sto shii, na' wxane' sto bi' byo, na' bsi'eb' Onán. 5 Na' bizoa stokzə bi' byo che', na' bsi'eb' Sela na' goljb' kana' wzoagake' gana' ne' Quezib.

6 Na' Judána' wñabe to xoolə xiine' bi' necha', bi'na' le' Er. Na' wkaab' noola' wle Tamar. 7 Na' Era', bi' nech che Judána', gokb' to bi' mal lao Chioza', na' Chioza' bikee ye'l' mban chebaa. 8 Na'ch Judána' chi'e Onánna':

—Bikaa xool dii ben' bishoona' na' benshazə kana' chiya'l' gono' kwenche soa dia che dii ben' bishoona'.

9 Na' Onánna' nezile' nan bi'do'ka' galjə bi gaggakb' bi' che', san gaggakb' bi' che dii ben' bisheena'. Na' daan ka ches chnalene' le' na' chsakee kwenche bi wa' noola' na' bi soa dia che dii ben' bish'eena'. 10 Na' bi wyoolall' Chioza' daa ben Onánna' ka', na' lekzka' bikee ye'l' mban che'na'. 11 Na'ch che Judána' xoolille' Tamara':

—Jazoashazə li' lill xo'na'. Igolch Sélani, bi' cha'ni sto, na' ikaab' li'.

La' Judána' gokile' lekzka'lja yizet Sélana' ka gok che ben' bish'b'ka'.

Na' biza' Tamara' jazoe' lill xe'na'.



*Ben'ka' nak ben' bish' Joséna' bet'gakeb' lao ben' ismaelitaka'*

nill' che yaga' chla' zix daa le mirra kwenche ljayet'gaken' Egíptona'. 26 Na'ch Judána' chi'e ben' bisheeka':

—¿Bitgui de goncho gan witcho bi' bish'choni, na'ch wkwash'zcho yel' wit cheba'? 27 Wenchlə wit'chob' lao ben' madianki na' bi witchob', la' chaktek bi' bish'chob'.

Na' bzenag ben' bisheeka' daa golle' legake'. 28 Na' ka wde ben' madianka'<sup>m</sup>, ben' wen delgenska', na' ben'ka' nak bi' bish' Joséna' bibejgake'b' lo yecha' na' bet'gake'b' lao ben'ka', na' wdixjgake'b' galj mech de plat. Na' bche'gake' Joséna' Egíptona'.

29 Ka billin Rubénna' cho'a yecha' aga noch no Joséna' yoona', na' bsho' bchez' xe'na' daa le jechgayile'. 30 Na'ch ziyaje' gana' lle' ben' bisheeka', na' chi'e legake':

—Kochno bi' xkwidaa yoo na'. ¿Nakra gona'n naa?

31 Na'ch wdoyogake' xa Joséna' daa le nakchga, btop bshilgakeen xchen shibdo' bana' betgake'. 32 Na' bise'l'gakeen kwit xe'ka', che'gake': “Billelzinto' dga. Bwiayen'shkin, shi xa bi' cho'nan', wa shi aga lənnan'.”

<sup>m</sup> 37:28 lekzka' ben' ismaelitaka'.



*Shlak ka chshaljgake', Sárana' zie' chzenague'*

bich none' lez soa xiine'. 12 Na' bxill Sárana', chakile': “¿Awibachzid' soa bi' cha' naa ba nak' ben' gol na' lekzka' ben' cha'na' ba nake' ben' gol?” 13 Na' Chioza' golle' Abrahama':

—¿Berache chxillzə Sárana'? ¿Abi chajli'e soa bi' che' la'kzi ba nake' ben' gol? 14 ¿Ade dii nak' dii lallj che Chioza' dii bi' gak gone'? Yiza' daa za' sto yidwia' li, na' kana' Sárana' sane' to bi' byodo'.

15 Na' Sárana' bblebe' na' bi bchebe' nan bxille'n, na' chi'e:

—Aga bxilla'n.

Na' chi'ene':

—Nazo'n, bxillkzo'n.

#### **Abrahama' chnabile' Chioza' ni che yell Sodómana'**

16 Na' bizolla' ben'ka' na' zjayaake' Sodómana'lə, na' bigoo Abrahama' legake' neza'. 17 Na' wna Chioza': “Chiya'l' wzenid' Abrahama' daa gon'. 18 La' le' gake' xaxna' to yell xen yell wal, na' ni che' gon' dii wen che yog'lol' ben' lle' doxen bizkan yell-lioni. 19 La' nad' ba wlejee kwenche kwee xiine'ka' na'

xiin dia che'ka' lo xnezaa. Na'ch gongake' dii wen dii shao' na' dii nak shli kwenche gon' che Abrahami ka ba bcheb'.”

20 Na' Chioza' golle' Abrahama':

—Ben' Sodómaka' na' ben' Gomórraka' zechgayi chegake' chxinj chlangake' ga wde lawin. 21 Na' naa sha' lljawia' shi dii likzan chongake' ka na ben'ka', kwenche inezid' shi nakan ka'.

22 Na' biza' ben'ka' chopə zejgake' Sodómana'lə na' Abrahama' ni zie' lao Chioza'. 23 Na' wbig' Abrahama' lawe'na' golle'ne':

—¿Alen ben' li ben' shao'ka' wliayi'leno' ben' malka'?

24 Shi zoa shiyon ben' nak ben' li ben' shao' yella', ¿ala'kzi ka' wliayikzo' yella'? ¿Abi yizi'xeno' daa lle' ben'ka' shiyon?

25 Bi gaktekan wliayi'leno' ben' li ben' shao'ka' kon ben'ka' bi chon wen. La' aga tozə ka nakə daa gono' che ben' wenna' na' che ben' mala'. jBat gono' ka'! Li' chchogbi'o che yog' ben' yell-lioni, wak wkwaanshao'gacho' dga.

26 Na' Chioza' golle'ne':

—Shi ba bcej shiyon ben' chone' wen yell Sodómana', na' yizi'xen che yog'lo' ben'ka' lle' na' ni che ben'ka' shiyon.

27 Na' Abrahama' golle'ne' sto shii:

—Wxi'xen cha' ka dill'ki inia' li', la' li' nako' Chios, na' nad' nak' ben' bishte yell-liochozə. 28 Shera shi lle' gayiyonga ben' wenka', ¿awliayikzo' yella' daa chyallj ben'ka' zi gay'?

Na' Chioza' golle'ne':

—Shi ba goke' gayi'yon na' bi wliayaa yella'.

29 Na' goll Abrahama'ne' sto shii:

—¿Shera shi choachga ben' wenka' lle'?

Na' golle'ne':

—Bi wliayaa yella' daa lle' ben'ka' choa.

30 Na' Abrahama' golle'ne' sto shii:

—Chnabid' li' bi illoo nad' daa chonid' li' zed. ¿Shera shi shichoachga ben' wenka' lle'?

Na' Chioza' golle'ne':

—Lekzka' bi wliayaa yella' daa lle' ben'ka' shichoa.

31 Abrahama' wzeyidche' chi'e:

—Chios cha', zi'telə ben' lall' chog wal chon' nia' li', ¿nakra gakə shi galjchga ben' wenka' illelilo'?

Na' Chioza' golle'ne':

—Daa lle' ben'ka' galjə na' bi wliayaa yella'.

32 Na' ni zeyidch Abrahama', chi'e:

12 Na' bllin to lla wyaj ben'ka' nak ben' bish' Joséna' Siquema' nche'gake' bayix'do'ka' nap xe'ka' chyiljgake' ga de dii gaogakb. 13 Na'ch goll Israela' Joséna':

—Llet' ben' bishooka' Siquema' chapgakb' xil'ka'. Cheenid' lljawio'gake'.

Na' che' Joséna':

—Wakkzə, na' sha'.

14 Na' che' Israela':

—Wyajshki, jawia nak chak che ben' bishooka' na' xil'ka' na' lii yiyeddotio' ino' nad' nak chak.

Na' bselee Joséna', na' wza'b' lesh' che Hebrónna'. Na' ka bllim' gana' le Siquem 15 na' wnitb' lyixaa. Na' billag to ben' leb', na' chi'eb':

—¿Beran chiyiljo'?

16 Na' che' Joséna':

—Ben' bishaa kan' chiyilj'. ¿Abi neztogayilo' gan chapgake' xil'ka'?

Na' che' beena': 17 —Ba biza' ben'ka' ni. Benzid' che'gake': “Yiyajcho Dotánna'lə.”

Na' jadilj Joséna' ben' bish'b'ka', na' billagb' legake' Dotánna'. 18 De zit'lə ni zej'b' ka ble'gakile' leb', na' ka zi' illim' kwite'ka' be'gake' dill' witgake'b'. 19 Na' che' ljwellgake':

—jNa' za' bi'na' chneyi yela'! 20 Li da, witchob' na' wzal'chob' to loo yechki choll nisa'. Na' inatezcho to ba znian wdaob leb'. Na' wwiakachicho bi gakə daa wneib' yel.

21 Ka beni Rubénna' dga, goklalle' yisle' leb' lo na' ben' bish'b'ka'. Na' chi'e:

—Bi witleb'. 22 Li wzal'b' loo yechi dga zoa gani bibi chashj chleb, na' bi witleb'.

Rubénna' golle' ka' la' gokile' yisle' bi' bisheena', na' yiselee leb' lao xe'ka'. 23 Na' ka bllin Joséna' gana' lle' ben' bish'b'ka' lii goljtegake' xabaa daa nakwb' daa le nakchga, 24 na' lii bex'tegake' leb' bzal'gake'b' loo yecha' gana' ba bibill nisa'. 25 Na' tech wche'gake' wdaogake'.

Kat'kzali ble'gakile' zejə xonj ben' madianka'<sup>l</sup> ziza'gake' Galaada'lə. Na' zinwa'gake' kamey che'ka' za dii chla' zix na'

<sup>l</sup> 37:25 lekzka' ben' ismaelitaka'.



Israela' lech gokile' Joséna' aga ka ben' bish'b'ka',  
na' bene' to xab' dii le nakchga

8 Na'ch che' ben' bish'b'ka':

—¿Ana' chakilo' li' inabi'o neto' shka', na' gonilo' neto' kon daa nan cho'?

Na' zizikchli gokzbangakile' le'b' daa wneib' yela', na' daa bi wyoolall'gake' kana' gollb' legake'.

9 Na'ch Joséna' wneib' sto yel na' lezkza' bseesiba'n ben' bish'b'ka'. Na' che'b':

—¿Anezile wneid' sto yel? Na' blei'd' wbillaa' na'ch bewaa na' zi shnej belj bchek'gakan lawaa.

10 Ka bsees' Joséna' yel chebaa lao xabaa na' lao ben' bish'b'ka', na' xabaa bsheshlene'b', chi'e:

—¿Beran chon nalenzo' yeli dga wneilo'? ¿Achakilo' nad', na' xno'na' na'ch ben' bishooki wchekz' xibnto' lawo'na'?

11 Na' ben' bish'b'ka' le chakzbangakile' le'b'. Na' xabaa le wneyi wzie' che yel che Joséna'.

—Ben goklen, Chios cha', bi gakzedilo' nad' dga zeelo inia' li', na' bich gonid' li' zed. ¿Nakra ka gono'n shi zeelo shichga ben' wenka' lle'na'?

Na' Chioza' golle'ne':

—Shi lle' ben'ka' shi na' bi wlliyaa yella'.

33 Ka biyoll bshaljlen Chioza' Abrahamaa' na' bizee, na' Abrahamaa' ziyaje' lill xlatje'na'lə.

**19** <sup>1</sup> Ka ba chze les yela', bllin chop anjl cho'a yell Sodómana', na' chi' Lota' cho'a yella' gana' chdopə chllag ben'. Ka ble'ile' ben'ki na' wzollee jatile' legake' na' bchek' xibe'na' lawe'ka' na' ax̄t lo yona' bllin loxgue'na', <sup>2</sup> na' golle' legake':

—Le' ben'do', chnabid' le' shel'ka' sa'le lillaa na' de latj ga yigaañle naanyel. Na' de nis chibi ni'aleka' na' wx̄e zil yigoole nez.

Na' gollgake'ne':

—Choxkeno' no' ka', do nizə teyi neto' yel.



Le' ben'do', chnabid' le' shel'ka' sa'le lillaa na' de latj ga yigaañle naanyel

3 Na' Lota' got'yoile' legake' na' b̄chebgake' shajlengake'ne' lille'na'. Ka bllingake', Lota' bsi'ni'e xshe'na' na' bene' yetxtil dii bi len levadurana', na' bi'en ben'ka' wdaogake'n.

4 Na' ka ba zoa gat'gake', yog'lōl ben' yell Sodómana', ben' byoka', ba nechjgake' lill Lota', ka bi' wew' na' ka ben' golə.

5 Na' wnegake' Lota', chosyaagake', che'gake':

—¿Gan ben'ka' bla' lillo' ni naanlle'? ¡Wlejgake' nilə!  
¡Cheeninto' gat'nto' kwite'ka'!

6 Na' Lota' bcheje' cho'a yoonā, na' be'lene' ben'ka' dill' na' bsejtipe' cho'a yoonā ka bcheje'. 7 Na' golle' legake':

—Le' ben' bish'dawaa, chnabid' le' bibi mal gongachile legake'. 8 Nad' nap' chopə bi' noolə wew' na' bin' soalengakb' ben' byo. Na' gongak'b' gonilegakb' kon bi cheenile. Na' bibi gongachile ben'ki bla' lilla'ni naanlle'.

9 Na' ben'ka' gollgake':

—¡Kwas ka'la! Aga nako' li' ben' wlall chento', ¿anti cheenilo' inabi'o neton'? ¡Na' naa zi'chlə goninto' li' aga ka ben'ki bla' lillo'ni!

Na' wzologake' chllig'xaxjgake' Lota' na' wbig'gake' cho'a yoonā nan wchinjgaken'. 10 Na' ben'ka' bllin lill Lota' bigoyogake'ne' loo yoonā'lə na' bisejgake' cho'a yoonā'. 11 Na' b̄cholgake' ben'ka' bgaan cho'a yoonā', ka bi' wew' na' ka ben' golə. Na' bich billelgakile' gana' zoa cho'a yoonā'. 12 Na' gollgake' Lota':

—¿Azoach bish' ljwello' yelli? B̄che' xiino'ki chopə, na' ben'ka' gak xoolloo, na' yog' ben' nllaguilo', wlejgake' yelli. 13 La' wliayi'nto' yelli, daa ba wyante saaxya che ben'ki lao Chioza'. Na'chan ba bselee neto' kwenche wliayi'nto'n.

14 Na' Lota' wyaje' jawie' ben'ka' gakə xoollee, na' golle' legake':

—¡Li shoo, li ichejə ni, la' Chioza' wliayee yelli!

Na' goki xoolleeka' chyitjlenze' legaken'. 15 Ka ba zoa sheeni', anjlka' gollgake' Lota':

—Bta' lalloo bchej ni. B̄che' nool cho'ni na' bi' noolə cho'ki chopə kwenche bi kwiayi'lenle ben'ki lle' yelli.

16 Na' bikzə chta lall' Lota', na' daa chiyesh'lalli Chioza' legake', na' anjlka' wdoyogake' neena', len xoolle'na', na' len xiine'ka' zi chopə, wlejgake' legake' yella' kwenche bi kwiayi'gake'. 17 Na' ka ba wlejgake' legake' yella', na' to anjla' chi'e le':

29 Na' ben'ka' wñabia' ben' horeoka' wlegake' Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, 30 Disón, Ezer na'ch Disán. Ben'kin gok wñabia' che ben' horeoka'. Wñabia'gake' tkwen tkwen bish' ljwellgake'.

31 Na' ben'ka' wñabia'gake' yell-lío che Edoma' kana' zi' soa ben'ka' inabia' ben' Israelka' wlegake' ki: 32 Bela, xiin Beora', wñabi'e Edomá, na' yell che'na' wlen Dinaba. 33 Ka wit Bélana' na' binabia' Jobaba', xiin Zérana', ben' yell Bósrana'. 34 Na' ka wit Jobaba' na' binabia' Husama', ben' yell Temánna'. 35 Na' ka wit Husama' na' binabia' Hadad, xiin Bedada', beena' bilague' ben' madianka' gana' mbani Moaba'. Na' yell che'na' wlen Avit. 36 Ka wit Hadada' na' binabia' Sámlana', ben' yell Masrécana'. 37 Na' ka wit Sámlana' binabia' Saúla', ben' yell Rehobota' daa lliā gaozə kwit yao Éufrateza'. 38 Ka wit Saúla' na' binabia' Baal-hanána', xiin Acbora'. 39 Na' ka wit Baal-hanána', xiin Acbora', na' binabia' Hadara' lo xlatje'. Na' yell che'na' wlen Pau, na' wle xoolle'na' Mehetabel, xiin to nool wle' Matred, xiin Mezaaba'.

40 Na' ki wle ben'ka' wñabia' tkwen tkwen bish' ljwelle'ka' lo dia che Esaúna' kon ga wlla' tkwen tkwengake': Timna, Alva, Jetet, 41 Aholibama, Ela, Pinón, 42 Cenaz, Temán, Mibzar, 43 Magdiel na'ch Irama'. Ben' kin wñabia' yell-lío che Edoma' gana' wzoa to togake'. Na' Edoma'kzan Esaúna', xaxna' ben' Edomka'.

#### Chit' bi' bish' Joséna' leb'

**37** 1 Na' wzoa Jacoba' yell-lío Canaánna' gana' wzoa dii xe'na'. 2 Ki gok che Jacoba' len xiin che'ka': Kana' zeji Joséna' shin'chopə yiz, chapb' xil'do'ka' len bi' bish'b'ka', xiin BÍlhana' na'ch xiin ZÍlpana', ben'ka' gok xoolə Jacoba'. Na' Joséna' toshiiizə chjadaob' xya daa bikzə nsa' che ben' bishb'ka' wen. 3 Israe'la' lech gokile' Joséna' aga ka ben' bishb'ka', daa goljb' kana' ba nake' ben' golə na' bene' to xab' dii le nakchga. 4 Ka gokbe'i ben' bishb'ka' nan xe'ka' chakchile' Joséna' aga ka legake', na' gokzbangakile' leb' na' ni bich chnegake' leb'.

5 Bllin to lla wnei Joséna' to yel na' bseesiba'n ben' bish'b'ka', na' zizikchli bllaagake' leb' 6 daa gollb' legake':

—Li wzenagkachi, wseesaa to yel dii wneid' 7 nazan yog'lolcho lle'cho lyixaa na' choncho trigoka' xonj wej, kat'kzali wzoachayi daa bchej' na' wzoan shlichā. Na' diika' bchejle le' naa, wyechjgakan cha'na' na' b̄chek'gakan lawinna'.

chakin ta bayix'ka' gaogakb. 8 Na' daan, Esaúna', beena' lekzka' nsi'gake' Edom, jsoe' lo yaa yao che Seíra'.

9 Ben'kin gokə dia che Esaúna', beena' gok xaxna' ben' Edomka', ben'ka' wzoa yaa yao che Seíra'. 10 Kin le ben'ka' gokə xiin Esaúna': noolə che'na' le Ada wxane' Elifáza', na' nool che'na' sto beena' le Basemat, wxane' Reuela'. 11 Na' xiin Elifáza' wlegake' Temán, Omar, Zefo, Gatam na' Cenaz. 12 Na' Elifáza' wzoalene' sto noolə yoblə, ben' ben xshine'na', na' wlie' Timna. Na' wxane' to bi' che' na' bsi'eb' Amalec. Ben'kin gok dia che Ádana', xoolə Esaúna'. 13 Na' xiin Reuela' wlegake' Nahat, Zera, Sama na' Miza. Ben'kin gok dia che Basemata', xoolə wchopi Esaúna'. 14 Na' Aholibámana' beena' nak xiin Anána' na' xsoa' Zibeónna' goke' sto noolə che Esaúna', na' ben'ka' gok xiine' wlegake': Jesús, Jaalam na'ch Coré.

15 Ben'kin gok ben' wñabia' lo dia che Esaúna': Lo dia che Elifáza', ben' nech che Esaúna', ben'ka' wñabia' wlegake' Temán, Omar, Zefo, Cenaz, 16 Coré, Gatam na' Amalec. Ben' kinga wñabia' lo dia che Elifáza' lo yell-lio che Edoma'. Yog'loł ben'ki gokgake' dia che Ádana'. 17 Na' xiin Reuela', wlegake' Nahat, Zera, Sama na' Miza. Ben' kinga gokgake' xsoa Esaúna' na' wñabiagake' lo dia che Reuela' lo yell-lio che Edoma'. Na' gokgake' dia che Basemata', xoolə Esaúna'. 18 Na' ben'ka' gok xiin Aholibámana', xiin Anána', noola' sto wzoalen Esaúna', ben'ka' wñabia', wlegake' Jesús, Jaalam, na' Coré. 19 Yog'loł ben'ki gokgake' ben' wñabia' lo dia che Esaúna', beena' lekzka' bsi'gake' Edom.

20 Ben' kingan xiin Seíra', ben' horeowa', ben'ka' wzoa yell-lio che Edoma', wlegake': Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, 21 Disón, Ezer na'ch Disán. Ben' kinga wñabia'gake' ben' horeoka', dia che Seíra', lo yell-lio che Edoma'. 22 Na' ben'ka' gok xiin Lotánna' wlegake' Hori na' Hemam. Na' Tímnana' goke' ben' zan Lotánna'. 23 Na' ben'ka' gok xiin Sobala' wlegake' Alván, Manahat, Ebal, Sefo na' Onam. 24 Na' ben'ka' gokə xiin Zibeónna' wlegake' Aja na'ch Aná. Beeni wle Aná, len' bllelile' to ga chal nis gana' bibi chashj chleb kana' chape' burr che xe'na'. 25 Na' ben'ka' gok xiin Anána' wlegake' Disón, na' Aholibama. 26 Ben'ka' gok xiin Disónna' wlegake' Hemdán, Esbán, Itrán na'ch Querán. 27 Ben'ka' gok xiin Ezera' wlegake' Bilhán, Zaaván na'ch Acán. 28 Ben'ka' gok xiin Disánna' wlegake' Uz na' Arán.

—Wyaj naa, bisla yel' mban cho'na'; bi yiyechjo' na' bi shailo' leshii. Wyajdo ga nakə yaa yao shi cheenilo' yisla yel' mban cho'na'.

18 Na' Lota' chi'e:

—Bilja gakan, le' ben'do'. 19 Le' ba goklenle nad' dii xen wal ba biyeshi'le nad' bislale yel' mban cha'ni. Per bilja gak sha' yaa yawa', shera shi dga chak yidołiin nad' tneza' na' dekzi de guet'. 20 Gaozə ni llia to yelldo' ga gakə sha', shel' we'le latjə sha' na', kwenche yisla yel' mban cha'ni.

21 Na' anjla' golle'ne':

—Wakzə shajo' gana' no' ka', na' bi wliayaa yella'. 22 jBta lalloo shka' wyajze!, la' aga bi gak gon' shi bin' illino' na'.

Daan bsi'gake' yella' Zoar na' zejın yelldo'zə.

23 Ba za' xen wbilla' ka bllin Lota' yell Zoara'. 24 Na' Chioza' bene' ka ga chak yej, bletje' yi' na' nchixan azufrena' daa bzey bten yell Sodómana' na' Gomórrana'. 25 Na' blliyai'e yellka' na' yog'loł ben'ka' lle' na', na' yog'loł dii chashj chleb doxen leshaa. 26 Na' nool che Lota' noe'ne' na' biyechje' bwie' yell Sodómana', na' leegatega bgaane' na' biyake' to ben' de yaj zed'.

27 Na' betiyo shzila' wyaj Abrahama' gana' bshaljlene' Chioza', 28 na' bwie' Sodómana' na' Gomórrana' na' doxen leshaa, na' ble'ile' chichoł llenna' chiyasan ka llen che gorn. 29 Ka' gok blliyai' Chioza' yellka' na' leshaa gana' wzoa Lota', na' daa yoo yichj Chioza' Abrahama' bibeje' Lota' latja' gana' blliyai'e.

**Ki gok wxe ben' moabka' na' ben' amonítaka'**

30 Na' blleb Lota' yigaane' yell Zoara', na' wzee zeje' gana' nak yaa yao len bi' che'ka' chopə, na' jsoagake' to ga ze blej. 31 Na' xiine' bi' necha' gollb' bi' neshaa:

—Xacho ni ba nake' ben' gol na' gani zoacho aga noch no ben' byo zoa kwenche ikee cho' na' soa xiincho kon ka chak yell-lioni. 32 Naa wsollichone' na' gat'cho kwite'na' kwenche soa xiincho na' bi inıt dia che'na'.

33 Na' lo lle'na' bweejgakb' le' kwenche wzollile' na' bi' necha' gotb' kwit xabaa, na' bi gokbe'ile' ka gotb' kwite'na' ni bi gokbe'ile' ka biyashb'. 34 Na' betiyo, bi' necha' che'b bi' neshaa:

—Daa nleyi' gotaa kwit xachona', na' naanlle' lekzka' wsollichone' kwenche gatoo kwite'na', na' choptecho soa xiincho len le' kwenche bi inít dia che'na'.

35 Na' lo lle'na' be'gakb' daa weej xab'ka' na' bi' neshaa gotb' kwite'na'. Na' lekzka' bi gokbe'ile' ka gotb' kwite'na' ni ka biyasb'. 36 Na' chopte bi' noolka' bia'gakb' xiin xab'ka'. 37 Na' bi' necha' wxam' to bi' byo na' bsi'b' leb' Moab, na' gokb' xa ben' moabka' nombi'acho naa. 38 Na' lekzka' bi' neshaa wzoa to xiinb' na' bsi'b' leb' Ben-ami, na' gokb' xa ben' amonítaka' nombi'acho naa.

#### Abrahama' na' Abimeleca'

**20** 1 Na' biza' Abrahama' gana' zoe' na' billine' yell-lio gana' mbani Negueva', na' jsoe' to yell daa le Gerar daa lliá ladjə gana' ne' Cades na' Sur. 2 Na' Abrahama' bi golle' shi xoolə Sárana', san che'teze': "Ben' zan' beeni." Na' Abimeleca', beena' chnabia' yell Gerara', bsele' to ben' jxie' Sárana' kwenche nan soalene'ne'. 3 Na' lo lle'na' Chioza' wnie' lo yel bishgal che Abimeleca', golle'ne': "Ba nakan gueto' daa cheenilo' ikoo Sárana', la' zoa ben' che beena'."

4 Na' Abimeleca' aga bin' gonile' Sárana', na' golle'ne': "¿Awitkzo' nad' la'kzi bi bin' gonidee? 5 La' kwinkzə Abrahama' wne' nad' nan ben' zanen', na' lekzka' Sárana' ka'kzə wne' nan ben' zanen'. Na' ben' dga do lallaa, la' bi nezid' shi zoa ben' che beeni, na' bibi dol' nap' nad'."

6 Na' Chioza' wiznie'ne' lo yel bishgal che'na', chi'ene': "Nad' nezid' nan li' benon' do lalloo, daaklen bi bi'a latjə bi gonilo'ne' kwenche bibi saaxya gapo' lawii. 7 Na' naa nia' li', biyo'e xoolə beena', la' nake' ben' chyixje'i diika' chepee. Na' lekze' inabe' cho' kwenche bi gueto'. Na' shi bi yiyoo xoolə'na' na' gueto' len yog'lołte dialla cho'ka'."

8 Na' betiyo ka wyeni' wyas Abimeleca' na' goxe' yog'lołte ben'ka' nzoe' chnabia', na' ka be'lene' legake' dill' yog' diika' ba wneile' yel, blebchagake'. 9 Na' wne Abimeleca' Abrahama' na' golle'ne':

—Wa ba benlikzo' chento'. ¿Bera ba ben' cho' benlikzilo' nad' ka' len ben' wllal cha'ki? Daa bi chiyal' gono' ba benilo' nad'. 10 ¿Bera nazan cho' beno' ka'?

11 Na' Abrahama' billi'e xtill' beeni, chi'ene':

gana' bkwashee Raquela'. Na' yaja' ni chliin gana' bkwasheene'.

21 Na' Israela' bigwee nez na' wdetele' gana' le Migdal-edar gana' jsoe'. 22 Na' shlak zoe'na', Rubénna' jetee kwit BÍlhana', beena' zoalen xe'na'. Na' binzeteilén'.

#### Shllin ben'ka' nak xiin Jacoba'

(1 Cr. 2:1-2)

Ben'ka' gok xiin Jacoba', gokgake' shllin. 23 Ben' kin gokə xiine' len Léana': Rubéna', ben' nech, Simeónna', Levína', Judána', Isacara' na'ch Zabulóna'. 24 Na' ben'kin gokə xiine' len Raquela': Joséna' len Benjamínna'. 25 Na' ben'kin gokə xiine' len BÍlhana', wen llin che Raquela': Danna', na'ch Neftalína'. 26 Na' ben'kin gokə xiine' len ZÍlpana', wen llin che Léana': Gada' len Asera'. Ben'kin xiin Jacoba', ben'ka' goljə Padán-aráma'.

#### Chet Isaaca'

27 Jacoba' biyaje' jawie' xe', Isaaca', gana' le Mamré, yell daa lekzka' len Arba, wa Hebrón, gana' wzoa' Abrahama' len Isaaca'. 28 Isaaca' wbane' to guiyoa taplalj yiz 29 na' ba nake' ben' gol inleeb ka wite' na' biyake' toz len dii ben' gol che'ka'. Na' xiine' Esaúna' len Jacoba' bkwashe'gake'ne'.

#### Xiin dia che Esaúna'

(1 Cr. 1:34-54)

**36** 1 Ben' kin gok dia che Esaúna', beena' lekzka' nsi'gake' Edom. 2 Esaúna' bshagna'lene' noolə, ben' Canaánka'. Toe' wle' Ada, xiin Elónna' ben' heteowa', na' beena' sto lie' Aholibama, xiin Anána' bi' xsoa' Zibeóna' ben' heveowa', 3 na'ch beena' le' Basemat, xiin Ismaela', ben' zan Nebaiota'. 4 Na' xiin Esaúna' beena' wxan Ádana', wlie' Elifaz; na' beena' wxan Basemata', wlie' Reuel. 5 Na' Aholibámána' wxane' ben'ka' le Jesús, Jaalam na'ch Coré. Ben'kin gok xiin Esaúna', ben'ka' goljə kana' wzoe' Canaánna'.

6 Na' biche' Esaúna' xiin xoolə'ka' na' yog'loł ben'ka' zoalen le', na' ziyajgake' gan yoblə kwenche yizee kwit ben' bishee Jacoba'. Na' bichi'e yog'lołte bayix'ka' na' yog'loł diika' wdape' Canaánna'. 7 Na' bich gok zoagake' tozə daa wdapgake' ba zan wal bayix'ka' na' leyi yell-liona' gana' zoagake' bich

yog'loḷ ben' yellka' lle' gaozə gana' bichejgake' yeḷ' chall chlleba', na' bi jaxengake' ben'ka' nak xiṇ Jacoba'.

6 Na' Jacoba' len yog'loḷ ben'ka' ziyajlene' billingake' gana' le Luz, na' lekzka' len Betel, na' llian yell-lío che Canaánna'.

7 Na' bene' to xonj ga bzeye' bayix'ka' chite' kwenche belawee Chioza', na' bsi'e latja' El-Bet-el.<sup>k</sup> La' kana' chxonjile' ben' bisheena' Chioza' bli'lawe'ne' na'. 8 Lekzka' na' wit Déborana', noola' bisgole' Rebécana', na' bkwash'gake'ne' to xan yag zillj zoa gaozə Betela'. Na' Jacoba' bsi'e latja' Alón-bacut, na' dillii zejín: xan yag zilljə ga gok wbella'.

9 Na' ka biza' Jacoba' Padan-aráma' Chioza' bli'lawe'ne' sto shii na' benleeye'ne', 10 chi'ene':

“Li' lio' Jacob;  
na' aga wlecho' ka',  
san naa yilio' Israel.”

Ka biyoll bishaa Chioza' lie'na', 11 na' chi'ene':

“Nad' nak' Chios, zeelo ben' yeḷ' wak choo yeḷ'  
wak xen,  
na' soa bi' zan xiṇo na' dia cho'.

Na' dia cho'ka' yiyakgake' to yell na' to xonj yell.

Na' ladjə dia cho'ka' ichej ben' inabia'.

12 Na' yell-liona' da' bi'a dii Abrahama' len Isaaca' na' lekzka' goṇa'n li' na'tech yiyo'an dia cho'ka'.”

13 Ka biza' Chioza' gana' bshaljlene' Jacoba', 14 Jacoba' jalene' to yaj na' bzoachayilen' gana' bshaljlen Chioza'ne' na' bwazjen' set na'ch vino. 15 Na' bsi'e latja' Betel.

#### Chet Raquela'

16 Na' biza'gake' Betela', na' zi dii xench chyalj illingake' Éfratana' kat' wxan Raquela', na' le bllagloen'. 17 Na' ka chllagloen' chzane', noolə winana' chi'ene': “Bi illebo', ba wxano' sto bi' byodo'.” 18 Na' ka ba chak shwete', ka zeelo wkaa shi'ena' bsi'e bi'do'na' Benoni, na' xabaa bsi'eb' Benjamín.

19 Na' ka' gok wit Raquela'. Na' bkwash'gake'ne' tnez yell Éfratana', daa le Belén naa. 20 Na' Jacoba' bzoache' to yaj

<sup>k</sup> 35:7 El-bet-el zejín: Chios che latja' le Betel.

—Gokid' aga chlleble Chioza', na' witle nad' ni che nool cha'ni. 12 Dii li ben' zankzaan, la' xiṇ xa'nan' per aga tozə xna'nto'. Na'chan wkaane' nool cha'. 13 Na' ka wne Chioza' nad' nan chiyal' yichej' lill xa'na', na' bzajniid' nool cha'ni chepee: “Gono' goklen, gat'tezə illincho na' yoo ben'ka' nan ben' zano' nad'.”

14 Na' Abimeleca' biyo'e xool Abrahama' beena' le Sara. Na' be'tie' no bayix' che', no xil'do', no bak, na' be'tie'ne' ben' gone' xshine', ka nool ka ben' byo. 15 Na' golle'ne':

—Bwiaka'chi lo yell-lío dga mbanid', gayin choollalloo goni lill xlatjo'.

16 Na' lekzka' golle' Sárana':

—Ni ba bi'a ben' zano'ni to mil mech plat kwenche bi nit balaan cho'na', na' kono ine zban cho'.

17 Na' Abrahama' wnable' Chioza' yiyakshao'lalli' Abimeleca' na' xoolə'na' len noolə wen llin che'ka' kwenche gak yizoa xiṇgake'. 18 La' Chioza' bchogue' yeḷ' chzoa xiṇ cheyi yog'loḷ noolka' lle' lill Abimeleca' daa nan ikee Sárana' xoolə Abrahama'.

#### Chaljə Isaaca'

**21** 1 Na' ben Chioza' kon ka bchebe' gone' che Sárana', 2 na' bi'e to bi' che Abrahama' ka ba nake' ben' gol. Na' goljb' kon ka bllia Chioza' bia' galjb'. 3 Na' Abrahama' bsi'e xiṇe'na' wxan Sárana', Isaac. 4 Na' ka gok xon' lla goljə bi'do'na' na' wlo'eb' seṇ daa le circunciación kon ka goll Chioza'ne' gone'. 5 Na' to guiyoa yizi Abrahama' ka goljə Isaaca'. 6 Na' Sárana' wne': “Chioza' ba bene' ka chibaid' na' chxill'. Na' yog'loḷ ben' yeni ka ba gok cha', wxill-lengake' nad'. 7 Aga noch no non lez shi soa bi' chento' wwall' wxop'. Na' ba wxan' to xiṇ Abrahama' la'kzi ba naknto' ben' golə.”

#### Chilaggake' Agára' len xiṇe' Ismaela'

8 Ka zej bgol Isaaca' na' bibeje'b' nillaa, na' Abrahama' bene' to lṇi xen llana' billom' nillaa. 9 Na' Sárana' ble'ile' xiṇ Abrahama', bi'na' wxan Agára' nool Egíptona', chtitjib' Isaaca', 10 na' golle' Abrahama': “jBilag noolə wen llinni len xiṇe'na'! La' bi lem' ikaab' daa chidoḷ' bi' cha' Isaaki.”

11 Na' jelchgayi Abrahama' ka golle'ne' ka', la' lekzka' xiṇe' bi'na'. 12 Na' wne' Chioza' le', chi'ene': “Bibi gakilo' ni



*Na' bkwaane' bi' xkwidaa to xan yag yesh',  
na' jchi'e ka daa kiilte daa bi cheenile' ile'ile' ka guetb'*

che bi' xkwidii na' ni che noolə wen llin cho'ni. Ben kon ka na Sárana', la' xiino' Isaaki gakb' xaxna' yog'loł xiin dia cho'ka' zi' zaak. 13 Na' lekzka' xiino', bi'na' wxan noolə wen llin chelena', lekzka' gakb' xaxna' to yell xen daa nakb' xiino'."

14 Na' betiyo wyas Abrahama' shzildo', na' wdoyoe' yetxtila' na' sto yid nis na' biween Agára', na' biłeene' dill'. Na' bizaa noola' zinche'tie' bi' xkwidaa zjalall'gake' latjə gana' bibi chashj chleb daa nllag yell-lío che yell Beersébana'. 15 Na' ka bibill nis che'ka' daa zinoag'ake' na' bikwaane' bi' xkwidaa to xan yag yesh', 16 na' daa bi goonile' ile'ile' ka guetb', jchi'e ka daa kiiltena'. Na' ka jchi'e ka daa kiilte, na' wzolo bi' xkwidaa chbellb'.

17 Na' beni Chioza' ka chbell bi' xkwidaa, na' wne anjl che'na' Agára' yabana'te, na' golle'ne': "¿Bin chakilo', Agar? Bi illebo', la' Chioza' ba benile' ka chbell bi' xkwidaa gana' chi'b'. 18 Bizolla' jawia bi' xkwidaa, jayex' na'baa. La' nad' gon' ka gakb' to xaxna' yell xen wal."

19 Na' bliyi Chioza' Agára' to ga llia bejdo', na' wyaje' jasshee yid nis che'na' na' bi'e bi' xkwidaa nisa' weejb'. 20 Na' Chioza' wzoalene' bi' xkwidaa shlak bgolb'. Na' wzoab' latjə gana' bibi chashj chleb na' gokb' to bi' wida' bayix' na' betib'

napgake', yog'loł bayix'do' chegake', gakgakb ba checho. Chyalljə wchebcho goncho kana' nagake' na' yigaanlengake' cho'.

24 Yog'loł ben' byoka', ka ben' wew' ka ben' gol bchebgake' gongake' daa goll Hamora' len Siquema'. Na' wloo sen kwingake'. 25 Ka gok shonə lla wloo sen kwingake' na' ni chlagake', ka bllin Simeóna' len Levína', xiin Jacoba', ben'ka' nakə ben' zan Dínana', nox'gake' spada' na' betgake' yog'loł ben' byoka'. Na' bikzə bi gok gongake'. 26 Na' kon spada' betgakile' Hamora' len Siquema', na' bibejgake' Dínana' loo yoo lill Siquema', na' ziyajgake'. 27 Na' bllinch yog'lołte ben'ka' nakə xiin Jacoba' na' wdegake' ladjə ben' wetka' chtoł na', na' jatesh jałoagake' yella' kwenche bizi'gake' wzon daa writ balaan che bi' zane'ka'. 28 Na' biche'gake' no xil', bak, burr, na' yog'loł daa de yella' na' lyixaa. 29 Na' wlangake' yog'loł daa de loo yoo lille'ka' na' bche'gake' bi'do'ka' len noolka'. 30 Na' che' Jacoba' Simeónna' len Levína':

—Asi le', ka daa benlikzle cha'. Na' naa ben'ki lla'ni, ben' cananeoki, na' ben' ferezeoki, illaagake' nad' na' wshagui ljwellgake' til-lengake' nad'. Na' daa to choptgui ben'ki nap', na' witgake' nad' na' yog'loł ben' lla' loo yoo lillii.

31 Na' che'gake':

—¿Achakilo' wenan bene', benzile' bi' zannto'ni ka to noolə wda?

#### Chioza' chonleeye' Jacoba' Betela'

**35** 1 Chioza' golle' Jacoba': "Lla biyaj, jazoa Betela'. Na' gono' to xonj ga wzeyo' bayix'do'ka' kwenche welawoo nad', daa bli'law' li' kana' chxonjilo' ben' bishoo Esaúna'." 2 Na'ch Jacoba' chi'e xiin xoolle'ka' na' yog'loł ben'ka' lle'lene' na':

—Li yibej ladjle ni yog'loł yaj bedo'ka' diika' zino'ale. Li gosh' gazjə na' li isha' xalaanleka'. 3 Naa yiyajcho Betela'. Na' gon' tlish' xonj ga wzey' bayix'ka', baka' witcho kwenche welawaa Chioza'. La' le' goklene' nad' kana' wzoa' nyesh', na' le'kze' ba wzoalene' nad' gat'tezə ga ba wyaj wdia'.

4 Na' legake' biyoe'gake' Jacoba' yog'loł yaj bedo' che'ka' diika' nongake' ka chios chegake' na' yog'loł dii nze nague'ka'. Na' Jacoba' bkwasheen to xan yag zilljə daa zoa gaozə yell Siquema'. 5 Ka bichejgake' yella', Chioza' wlo'e

5 Ka wnezi Jacoba' nan Siquema' ba bnitb' balaan che xiine' Dínana' bibi benkze' axt ki billinch xiine'ka' chap bayix'do' che'ka' lle' lyixaa. 6 Na' Hamora', xa Siquema', jawie' Jacoba' kwenche wshaljlene'ne'.

7 Ka billin ben'ka' nak xiin Jacoba' lyixaa, na' wnezgakile' daa gok, nall inleeb blaaagake', la' to dii xinj xen walan' gokə ladjə ben' Israelka' daa bnit Siquema' balaan che xiin Jacoba'. Na' gok to dii bi chiya! gak shel'ka'. 8 Na' Hamora' bshaljlene' legake', na' chi'e:

—Bi' cha', Siquema', choollchgaib' bi' cheleni. Li gon goklen li we' latjə ikaa ljwellgakb'. 9 Na' li goni bish' ljwell-le neto', na' neto' wakə ikaanto' xiinleka' na' le' lekzka' wakə ikaale xiinnto'ka'. 10 Li yigaanlen neto', dezə yell-lioni gana' soale. Na' li soa kon ga cheenile', na' si'le yell-lio chele.

11 Na' che' Siquema' xa Dínana' na' ben' zam'ka':

—Nad' chat'yoid' le' gonleb', na' gonkz' kon daa inable.

12 Aga bi gon daa shi inabile nad' dii xench ka daa choe' ben'. Na' dii zan dii gon' chele. Kon li we' latjə wshagna'len' bi' zanlena'.

13 Na' daa bnit Siquema' balaan che Dínana', na' wxiye' ben'ka' nak xiin Jacoba' legake', 14 che'gake':

—Aga wakə we'zə neto' bi' zannto'ni to ben' bi yoo sen daa le circuncisión. La' nakan to yel' zdo' chento'. 15 Na' wak wchebnto' shi gonle kana' inanto'. Yog'lo!-le le' ben' byo chiya! koo sen kwinle kwenche gakle ka nakə neto'. 16 Na' wakə wshagna'lenle bi' chento'ka', na' neto' wshagna'lento' bi' cheleka', na' soakznto' ladjle'na' na' gakcho tozə yell. 17 Na' shi bi wcheble dga nanto' le', daa koo sen kwinle, na' yiza' neto' na' yi'che'nto' bi' zannto'ni.

18 Na' Hamora' len xiine' Siquema' bchebgake' daa goll ben'ka'. 19 Na' katéna' Siquema' wloo sen kwim', daa le choollalib' xiin Jacoba'. Na' Siquema' mbejlaob' ladjə bish' ljwellb'ka'. 20 Na' wyajlem' xab', beena' le Hamor, cho'a yella' gana' lle' ben' wlall che'ka'. Na' che'gake' legake':

21 —Ben'ki nakgake' ben' ba nllaguicho. Na' ni soagake', na' wit' wde chegake' yelli. Latjə xen wal de ga soagake' ni. Cho' wakə wshagna'lencho xiine'ka', na' legake' wakə wshagna'lengake' xiinchoka'. 22 Na' chchebgake' gakchogake' tozə yell, shi yog'lo!cho cho' ben' byo wchebcho sho'cho sen daa le circuncisión kon ka nakgake' legake'. 23 Yog'lo! daa

legakb xis wixitaa. 21 Na' latjə gana' wzoab' len Parán. Na' xnabaa jaxi'e to noolə Egipto na' wkaabee.

### Abrahama' na' Abimeleca' chchebgake' ganga

22 Na' gok to lla wyaj Abimeleca' na' nchi'e Ficola', beena' ngoo lall' na' soldad che'ka', jashaljlengake' Abrahama'. Na' gollgake'ne':

—Chwianto' ka chon Chioza' chaklene' li' lao yog'lo!te dii chono'. 23 Na' chnabid' li' shel' wchebo' lao Chioza' naa, bibi gonilo' nad' ni xiin'ka' ni xsoa'ka'. Kon ka ba ben' cho', na' ka'kzan gongachilo' wen yog'lo! ben' wlall cha'ki lle' gani zo'.

24 Na' Abrahama' bchebe', chi'e:

—Chioza' nezile' ka gakan.

25 Na' lekzka' Abrahama' wdawe' xya che ben'ka' chon llin che Abimeleca' daa blongakile'ne' to bej ga chal nisa'. 26 Na' Abimeleca' billi'e xtill' Abrahama', chi'ene':

—Axt naa bibi nezid' ka dga no'. La' bigaan' ino' nad' ka'. Na' bi nezid' noen' ben ka'.

27 Na' Abrahama' wleje' xil' na' bak, na' bi'egakb Abimeleca', na' bchebgake' ganga. 28 Na' lekzka' wizbej Abrahama' gall xil', ba noolə, bzoe'b ka'lə. 29 Na' goll Abimeleca'ne':

—¿Bera zejín dga ba bzoazo' gall xil' ba noolki ka'lə?

30 Na' billii Abrahama' xtill' Abimeleca', chi'ene':

—Ba wlej' xil'ki gallə gon' li' kwenche inezi ben' nan nad' wden' gani chla' nisi.

31 Na' daan bsi'gake' latja' Beerseba. La' nan' bchebgake' ganga.

32 Na' ka gokə bchebgake' ganga lo yell-lío gana' le Beerseba na' biza' Abimeleca' zinche'tie' Fikola', beena' ngoo lall' na' soldad che'ka', na' ziyajgake' gana' mbani ben' filisteoka'.

33 Na' Abrahama' biyaze' to yag tamarisco gana' bsi'gake' Beerseba, na' belwille' Chioza' beena' zoa zejli kani. 34 Na' ssha nleeb wzoa Abrahama' yell-lío che ben' filisteoka'.

### Chioza' chwie' shi lekzi Abrahama' chonlilalleene'

**22** 1 Na' ka wde gok diiki, Chioza' bwie' shi lekzi Abrahama' chonlilalleene'. Na' golle'ne':

—Abraham.

Na' Abrahama' chi'e:

—Ni zia'.

2 Na' Chioza' golle'ne':

—Bche' bi' cho'na' tlish' tyaj, bi'na' le chakilo', na' wyajlem' gana' mbani Moriana', na' lo yaa daa wliyid' li' lljeto'b' na' wzeyo'b' lawa'.

3 Na' betiyo Abrahama' wyase' szildo', bwakwe' xa burr che'na'. Na' bchi'e bi' che' Isaaca' na' zi chopə beŋ'ka' chon llin che'na'. Na' bene' waga' daa wxenile' yi'na' kwenche wzeje' daa wi'e Chioza' gana' we'la'owe'ne', na' zeje' gana' che' Chioza'ne' ka'. 4 Biyoŋ lla blis yichj Abrahama' na' ble'ile' latja' de zit'lə. 5 Na' golle' beŋ' wen llin che'ka':

—Nizə li yigaan len burri. Na' nad' sha'lench bi' xkwid' cha'ni lo yaa na'te llje'lao'nto' Chioza', na' ba ziza'nto' sto shii.

6 Abrahama' wdoyoe' waga' daa wxenile' yi'na' na' bween xiine' Isaaca'. Na' wdoyoe' yag lo yi'na' len kushiya' na' zejlene'b'. 7 Na' Isaaca' che'b' xabaa:

—Xadawaa.

Na' golle'b':

—¿Bi xiindawaa?

Na' che'bee:

—Ni ba nox'cho yag yi'ni len wagui, ¿gan bana' witcho lao Chioza'?

8 Na' Abrahama' chi'e:

—Chioza' gone' xil'do'na' witcho, xiindawaa.

Na' zejhgake' ngoogake' nez. 9 Na' ka bllingake' latj gana' goll Chioza' le', na' ben Abrahama' to xonj de yaj, na' lawinna' bkwee yag waga', na' bcheje' Isaaca' na' bxoe'b' lawinna'.

10 Ka bli neena' wdoyoe' kushiya' kwenche wite' bi' che'na',

11 na' wne anjl che Chioza' yabana'te, chi'e:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Na' che' Abrahama':

—Ni zia'.

12 Na' anjla' golle'ne':

—Bi bi gonilo' bi' xkwidaa. Ba nezid' chllebo' Chioza', la' ba bzani'lo' bi' cho'na' tlish' tyaj, wi'one'b'.

13 Na'ch ka blis yichj Abrahama' na' ble'ile' to xil', ba mash, nshok lozba' to lee xis bxid'. Na' jtoyoe'b' bete'b' lwa' bi' che'na', na' bzeye'b' lao Chioza'. 14 Ka biyoll gok dga, Abrahama' bsi'e latja': “Xancho Chioza' kwee xnez xlatjin.” Na' axt naa de xtilliin, nagake': “Lo yaa che Xancho Chioza' choo xnez xlatjin.”

—Bi gakan, ben goklen. La' shi ba bile'shiilo' nad', wkaa dii ki chon' li'. Daa chle'id' li' chonan ka inacho Chiozakzan chle'id', la' ba bilebo' nad' mbalaz inleeb. 11 Na'ch nabid' li', wkaasha dga chon' li', dga nsaa cho'. Chioza' ba bene' nad' beŋ' wni'a, na' bich bi chyalljid'.

Daa le wzeyid' Jacoba', na' wkaa Esaúna' daa cho'ene'.

12 Na' che' Esaúna':

—Bido shka'. Nad' yibialoa' lawo'na'.

13 Na' che' Jacoba':

—Xandawaa, li'kzə nezilo' aga ba nal' bi'do'ki. Na' lekzka' nap' xil' na' bak, ba zi wxan. Na' shi yidolall'gakb, tllazə wiyab guet, shi naa. 14 Wenchlə yibialo' lawii na' nad' yidlen' bado'ki shoolall' kon ka'k' sogakib na' kon ka'k' soi bi'do'ki, axt ki yillagcho Seíra'.

15 Na' che' Esaúna':

—Wakzə shka', be' latjə yikwaanlentoa' li' ben'ki za'len nad'.

Na' che' Jacoba':

—Bi gakan. Ben goklen bi selzo' wneyi cha' nad'.

16 Na' lo llana'tezə biza' Esaúna' ziyaje' Seíra'. 17 Na' Jacoba' biyaje' gan yoblə gana' le' Sucot. Na' ben to lille' na' bene' sto daa bxolan bayix'do' che'ka'. Daan bsi'e latja' Sucot.

18 Ka biza' Jacoba' Padán-aráma', na' billine' shi'a shao' yell Canaánna', na' wzoe' gaozə yell xen daa le' Siquem.

19 Na' bizi'e to yell-lío che xiin Hamora', xa Siquema', na' bi'e to guioa mech chegake'. Na' na' wchene'. 20 Na' tech bene' to xonj ga wzeje' bayix'ka' chite' kwenche we'lawee Chioza' na' bsi'e latja' El-Elohe-Israel.<sup>j</sup>

#### Siquema' chñite' balaan che Dínana'

**34** 1 Dinana', bi'na' wxan Léana', bi' che Jacoba', wyajb' jawiab' noolə wew'ka' lla' yell Siquema'. 2 Na' Siquema', xiin Hamora', beŋ' heveowa', beena' chñabia' yella', ka ble'ib' Dínana' na' be'x'b'b' na' bñitb' balaan chebaa. 3 Na' daa le wyoolallb' le'b' be'lem' le'b' dill' goll-lall'do'. 4 Na'ch bshaljlem' xabaa, Hamora', che'b':

—Janab noolə wewaa ikaa. Cheenid' wshagna'lem'.

<sup>j</sup> 33:20 El-Elohe-Israel zejnin: Chios, beena' cho'elao' Israela'.

28 Na' che' beena' le':  
—Bich lio' Jacob naa, san Israelan yilio' naa, la' ba wdił-leno' Chioza', na' ba wdił-lentio' ben', na' beno' gan.

29 Na' che' Jacoba' le':  
—Wnashki li' naa, bin lio'.

Na' che' beena':

—¿Berache cheenzilo' inezilo' bin lia'?

Na' benleeye'ne' na'tezə. 30 Na' Jacoba' bsi'e latja' Peniel, la' wne': “La'kzi ba ble'id' cho'ala' Chioza', na' ni mbankz'.”

31 Na' Jacoba' ba chizee gana' bsi'e Peniel ka bla' wbillā'. Na' daa gok lo beg' xane'na' zi' chkaazilen' ziyaje'. 32 Na' daan, axt naa dia che Israela' bi chaogake' yid biñ daa da' lee xyichj baka' chaogake'. La' na'yi Jacoban' gok zi'.

#### Jacoba' na' Esaúna' chiyoe'xen ljjwellgake'

**33** 1 Ka ble'i Jacoba' Esaúna' zejlene' tap guioa ben'ka', na' biyone' chelə Léana' len bi' che'ka' na' chelə Raquela' len bi' che'ka', na' lekzka' noolə wen llinka' chopə. 2 Zigaate noolə wen llinka' len bi' che'ka' bzoe' laoteyin, na'ch lii zejte Léana' len bi' che'ka'. Na' tech zej Raquela' len bi' che'na', bi'na' le José. 3 Na'ch wllialoe' lawe'ka' na' bchek' xibe'na' gall shii bllinte loxguee lo yona', axt ka bllinile' lao ben' bisheena'. 4 Na' Esaúna' zejdoe' jatile'ne' na' wdele' yene'na' na' bnopene'. Na'ch choptie' wchell. 5 Na'ch ka wde ble'i Esaúna' noolka' na'ch bi'do'ka', na' wñabile'ne', chi'e:

—¿Nora ben'ki?

Na' che' Jacoba':

—Bi'do' kin ba be' Chioza' xmoso'ni.

6 Na' noolə wen llinka' len bi' che'ka' wbig'gake' na' bchek' xibe'ka' axt lo yona' bllin loxgue'ka'. 7 Na' techlə wbig' Léana' len bi' che'ka', na' lekzka' bengake'. Na' ka biya ben'ki, na' wbig' Joséna' len xña'b' Raquela', na' lekzka' bchek' xibe'ka'.

8 Na' wñab Esaúna', chi'e:

—¿Beran chakilo' gonilo' yog' kwen bayix'do'ka' ba billag'?

Na' che' Jacoba':

—Kwenche yile'shiilo' nadan'.

9 Na' che' Esaúna':

—Bi'gak daa, ben' bish'dawaa, zankzə dii nap' nad'.

Bigaanlen li' dii nakkzə cho'.

10 Na' Jacoba' zeyide', chi'ene':



Na' ben Abrahamā' to xonj de yaj na' lawinna'  
bkwee yag waga' na' bcheje' Isaaca' na' bxoe'b' lawinna'

15 Anjl che Xancho Chioza' wñie' Abrahamā' de wchopə shiyi yabana'te, 16 na' golle'ne':

—Xancho Chioza' wne': “Ni cheyi daa bzaniło' bi' cho'na' tlish' tyaj, na' nad' kwini' chcheb' 17 gon' ka gak wen cho', na' gon' ka shesh shan xiin dia cho'ka' ka beljka' daa lliā xan yabana' na' ka yoxa' daa chi' cho'a nido'na', na' lekzka' tił-lengake' ben'ka' chakzi chakzbani legake' na' ikaategake' yell-lío che'ka'. 18 Na' yog' ben' lle' to to yellka' daa lliā doxen yell-lioni gakə dii wen chegake' ni che xiin dia cho'ka', daa bzo' xtillaana'.”

19 Na' Abrahamā' billine' gana' bigaan ben' wen llin che'ka' na' biyagake' tozə, bigoogake' nez zjayake' yell Beersebana' gana' jazoe' sto shii.

#### Ben'ka' nak xiin Nacora'

20 Ka biyoll gok ka', na' bllin dillaa lao Abrahamā' nan lekzka' Mílcana' ba wxane' bi' che ben' bishee, Nacora'.

21 Ben' necha' wlie' Uz, na' tech wzoa ben' bisheena' sto wlie' Buz, na' tech wzoa beena' wle Kemuel, beena' gok xa Arama';

22 na' wzoa Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf na' Betuel. 23 Ben'ki xon' wxan Mílcana', gokgake' xiin Nacora' ben' bish' Abrahama'. Na' beena' le' Betuel goke' xa Rebécana'.

24 Na' lekzka' Nacora' wzoa xiine' len Reúmana', beena' nak xmose'. Na' wlegake' Teba, Gaham, Tahas na' Maaca.

### Chet Sárana'

**23** 1 Sárana' wbane' xoplalj gall yiz. 2 Na' wite' gana' le Quiriat-arba, na' lekzka' len Hebrón, daa lia gana' mbani Canaánna'. Na' Abrahama' wche'lene'ne' shlak xoa nete' na' wchellile'ne'. 3 Na' bicheje' gana' de ben' weta' na' wnie' ben'ka' zoa na', ben'ka' nak xiin dia che Heta', na' bshaljlene' legake', chi'e:

4 —La'kzi nak' ben' zit' ladjle ni, li wit' lat' yell-lío gana' gakə wkwashaa nool cha'ni.

5 Na' xiin dia che Heta' billiigake' xtilleena', gollgake'ne':

6 —Ben goklen ben'do', bzenag dga inanto' li'. Li' nako' ladjnto'ni to ben' zakii. Wak wkwashoo nool cho'na' kon ga cheenilo'. Wdijl gana' liizelozi nakə mbalaz, ni to kono wllonan.

7 Na'ch Abrahama' wzollee na' bchek' yichje'na' lao xiin dia che Heta'. 8 Na' golle' legake':

—Shi lekzile cheenile wkwashaa nool cha'na' ni, li gon goklen inabile Efrónni xiin Zohara' 9 shi witee bleja' ze cho'a yell-lío che'na' daa zoa gana' le Macpela. Na' chixjkzaan ka'k'tez inabe'n na' gakin cha'.

10 Na' ladj ben'ka' chi' Efrónna', beena' lekzka' goke' xiin dia che Heta', na' beni yog' ben'ka' lle' cho'a yella' ka golle' Abrahama':

11 —Bi ino' ka', ben'do'. Nad' gon' li' yell-liona' ka'zə na' bleja' daa ze lawinna'. Ben' wlall cha'ki chengakile' chona'n li'. Bkwash' nool cho'na' na'.

12 Na' Abrahama' bchek' yichje'na' sto shii lao ben'ka' lle'na', 13 na' golle' Efrónna' lao yog'loj ben'ka' lle' na':

—Ben goklen bzenag, wkaagach mech che yell-liona' na' techlə wkwashaa nool cha'na'.

14 Na'ch Efrónna' chi'e Abrahama':

15 —Bzenaggach cha', ben'do'. Yell-liona' zakan tap guiyoa mech plat. Na' aga ni che daazə gakguedcho. Jkwash'gach nool cho'na' na'.

Jacoba' biyiljallee bsel'gaxje' bayix'do'ka', chakile: “Shicholə kazə gon' bich illee, na' ile'shiile' nad' ka yillagnto'.” 21 Na' ka gokə bsel'gaxje' bayix'do'ka' bzanile', na' le' bgaane' na'zə lo lle'na' gana' chene'.

### Jacoba' chdił-lene' beena' chishaa lie'na'

22 Lo yela' wyas Jacoba' na' bichi'e chopte xoole'ka' na' chopte noolə wen llin che'ka' na' bi' che'ka' shnej, na' bidie' legake' yawa' le Jaboc, 23 len yog'loj diika' nape'. 24 Ka bgaan toz Jacoba', na' bllin to ben' wdil-lene' le' axt ka wyeeni'. 25 Na' ka gokbe'i beena' bi chone' Jacoba' gan, na' bene' beg' xane'na' zi' bdoljte llita' shlak chdił-lene'ne'. 26 Na' beena' chdił-len Jacoba' chi'e:

—Bsan nad', la' ba cheeni'.

Na' che' Jacoba':

—Shi bi gonleeyo' nad', bi wsankz' li'.

27 Na' wñab beena', chi'e:

—¿Beran lio'?

Na' chi'ene':

—Jacoba'n lia'.



Jacoba' wdil-lene' to ben' axt ka wyeeni'

ne' yog'lol bi yoone' gone' naa. <sup>5</sup> Na' chixje'ile' li', nako' xane', na' ne' nape' bak, burr, xil', na' nape' ben' wen llin, ka ben' byo ka noolə. Na' cheenile' ile'shiilo'ne' kat' yiyede'."

<sup>6</sup> Ka billin ben'ka' jtixje'gakile' Esaúna', na' che'gake' Jacoba':

—Ba wyajnto' jawianto' ben' bishoo Esaúna'. Na' ba za' kwinkze' kwenche ilebe' li', na' nchi'e tap guiyoa ben'.

<sup>7</sup> Na' kon ka beni Jacoba' dga, bllebchgue' na' gokllejlall'chgue'. Na' bene' ben'ka' lene' chopə kwenlə na' lekzka' xil'ka', bakka', na' kameyka'. <sup>8</sup> La' gokile': "Shi Esaúna' zee kwenche til-lene' ben'ki tkwen, na' ben'ka' zi shkwen wak ilagake'." <sup>9</sup> Na' lii wzolotie' chwejlwille' Chioza', chi'e: "Chios che dii xagol' Abrahama' na' xa' Isaaca', wno' nad' yiyed' gani golj', gani lle' ben' dialla cha'ki. Na' wno' li'kzan gakleno' nad' kwenche gak wen cha'. <sup>10</sup> Bi chido'l'kz' nad' yel' chiyesh'lalli' cho'na' na' daa chap chwio' nad' kon ka bchebo' gono' cha'. Nad' ka wzaa wdia' yao Jordanni totgui yag bar cha'ni noxaa, na' naa zizaa ba nap' chopə kwen ben'ki. <sup>11</sup> Ben goklen bisla nad' lo na' ben' bishaa Esaúna'. Le chlleb' yidtil-lene' nad' na' wite' noolki na' bi'do'ki. <sup>12</sup> Na' li' ba wnakzo' nad' wakzə wen cha', na' dia cha'ka' gagkake' ben' zan inleeb ka yoxa' daa chi' cho'a nisdona' daa kono chbabi."

<sup>13</sup> Na' bigaan Jacoba' na' do yel. Na' wleje' daa chzanile' wi'e ben' bishee Esaúna' lawi daa nape'. <sup>14</sup> Wleje' chop guiyoa shib ba noolə, na' zi galjə ba mash, na' chopə guiyoa xil' ba noolə na' zi galjə ba mash, <sup>15</sup> na' shichoa kamey ba noolə, ba zi' wxante, len xiindo'bka', choa bak, na' shi nobiy, galjə burr ba noolə na' zi shi ba mash. <sup>16</sup> Na' bi'e tkwen wejb ben' wen llin che'ka'. Na' chi'e legake':

—Li kwialo lawaa, na' li wlaa ljwellgakb lat' wejə.

<sup>17</sup> Ben' necha' beena' bselee, na' chi'ene':

—Kat' yillag ben' bishaa Esaúna' li', na' inabile' li': "¿No nak xano?" na' "¿Gan shajo?" na' "¿No ba cheyi ba ki nlago?"

<sup>18</sup> Na' yoone': "Ba cho' baki, xan' Esaú. Xmoso' Jacoba' bseleegakb. Na' ba ziza'kze' zidnoe' neto'."

<sup>19</sup> Lekzka' ben' wchopina', na' ben' wyonina', na' yog' ben'ka' nlag tkwen tkwen wejgakb, chi'e legake':

—Ka yillagle Esaúna', toz ka ye'lene'. <sup>20</sup> Na' lekzka' ye'lene': "Xmoso' Jacoba' ba zizee zidnoe' neto'."

<sup>16</sup> Na' Abrahama' bchebe' chixje' ka to daa wñabi Efrónna' le' lao ben' wlall che'ka', ben'ka' nak xiin dia che Heta'. Na' wdixje'n kon ka chiyal' gaxjan. <sup>17</sup> Na' yell-lío che Efrónna' daa de Macpélana', daa llia gana' le Mamré, ka yell-lío, ka blej na' ka yagka' lle' lawinna', <sup>18</sup> gokan loo na' Abrahama'. Na' yog' ben'ka' nake' xiin dia che Heta' na' ben'ka' chaj chde cho'a yella' wnezgakile'n.

<sup>19</sup> Na'techlə, Abrahama' bkwashee nool che'na' loo bleja' daa ze lo yell-lío che Macpélana' daa de shlaalə Mamréna' ka de gana' chla'lə wbillə, na' lekzka' nsi'gake'n Hebrón, yell-lío che Canaánna'. <sup>20</sup> Na' gokə lall' na' Abrahama' yell-liona', na' bleja', daa bet' xiin dia che Heta' kwenche bkwashee nool che'na'.

#### Abrahama' chylje' xool Isaaca'

**24** <sup>1</sup> Na' Abrahama' ba nake' ben' gol inleeb, na' Xancho Chioza' benleeye' le' na' benleeytie' yog'lolte dii got' wche'ile'. <sup>2</sup> Na' bllin to lla wñie' to ben' wen llin che', beena' zoa kana'teyi na' ngoo lall' nee yog'lolte daa de che Abrahama', na' golle'ne':

—Bda' takoona' lee xyichjii, <sup>3</sup> na' bcheb lao Chioza', beena' chñabi'a yabana' na' yell-lioni, bi wi'o latjə ikaa bi' cha'ni to xiin ben' Canaánki gani zoa'. <sup>4</sup> San yiyajo' yell cha'na', na' lljadiljo' to nool cheb' ladjə dialla cha'ka'.

<sup>5</sup> Na' che' wen llin che'na':

—Shera shi noola' bi gueenile' sa'lene' nad'. ¿Bera ka gon'? ¿Ana' wibi'a wchi'a bi' cho'ni yella' gana' bchejo'?

<sup>6</sup> Na' goll Abrahama' le':

—¿Bat wchi'o bi' cha'ni na'! <sup>7</sup> Xancho Chioza', beena' llia yabana', wleje' nad' lill xa'na' na' yell che bish' ljwell'ka' na' bchebe' gone' nad' yell-lioni kwenche gakin che xiin dia cha'ka'. Na' lekze' wselee anjl che'na' kwialoe' lawo'na' kwenche lljxio' nool che bi' cha'ni na'te. <sup>8</sup> Shi noola' bi gueenile' sa'lene' li', na' ichejo' lao dii zedi ba bchebo' gono'. San ni lat' bi cheenid' wchi'o bi' cha'ni na'.

<sup>9</sup> Na'ch wen llin che'na' bda' neena' lee xyichj xane', Abrahama', na' bchebe' lao Chioza' gone' ka daa ba golle'ne'. <sup>10</sup> Na' ka biyoll bchebe', wdoyoe' liizelozi diika' le nakə daa nap xane'na' daa wi'e ben'ka', na' bween shi kameyka', na' zeje' yella' le Nacor daa llia yell-lío daa mbani Mesopotámiana'.

11 Na' ka ba zoa illine' cho'a yella', ba chze les yela'. Na' kana'yen' chaj noolka' chjxi'gake' nisa' cho'a beja'. Na' bizi'lall'lene' kameyka' cho'a beja' gana' llia nisa', 12 Na' wzoloe' chñabile' Chioza', chi'e: “Chios che xan' Abrahama', biyesh'lalli' le' na' bengach ka gakə dga zaa zidyen' naa. 13 Yigaanch' cho'a bejizə shlak ila' bi' nool wew'ka' lle' yelli, yidxi'gakb' nisa'. 14 Bzoagach bi' nool wewaa yep': Abi gono' goklen wletjgacho' xwag cho'na' yeej' lat' nisa', na' inab' nad': Weej, na' we'tia' bayix' cho'ki yeejgakb. Na' bi'na' ina ka', leban' ba wlejo' gakb' nool che Isaaca'. Na' ka' inezid' nan ba biyesh'lallilo' xan'na'.”

15 Bilaan yiyoll wshaljlene' Chioza' ka ble'ile' zej to bi' noolə wew' nzoa xwag chebaa yaaxizbaa. Na' leb' Rebeca, bi' che Betuela', xiin Mílcana' len Nacora', ben' bish' Abrahama'. 16 Na' Rebeca nakb' xochido' na' nakb' nool wew', ni to ben' byo bin' idi'b'. Na' betjb' cho'a beja' bissha' xwag chebaa na' lii bibiiteb' ziyajb'. 17 Na' jaxen ben' wen llin che Abrahama' leb', na' chi'eb':

—Ben goklen ben lat'ga nisa' yoll loo xwag cho'na' yeej'.

18 Na' che'b le':

—Wakzə, ben'do', ni den, weejan.

Na' lii bletjteb' xwag chebaa yaaxizbaa na' bzoaba'n cho'a ben' wen llin che Abrahama' na' weej' nisa'. 19 Ka biyoll weej' nisa', na' che' Rebécana' le':

—Lekzka' willjxia' daa yeej kamey cho'ki ka'k'tezə yeejgakb.

20 Na' lii blatjteb' nisa' yollə loo xwag chebaa gana' cheejgakb na' bem' zan ni'a cho'a beja' na' bweejb' yog'lole kameyka'. 21 Na' shlak chgaab' nisa' cheej bayix'ka' kon chi' ben' wen llinna' chwie'b', chi'tezə llizə chbeze' shi chon bi' noola' ka wñabile' Chioza' gakə. 22 Na' biyoll weej kameyka' nisa', na' ben' wen llin che Abrahama' bi'e bi' noola' to niy de or dii wwał' cho'a xiima', na' zi chopə de or dii wñeb' yen nabaa. Na' daa bwał' xiimaa ziin do xop gramos, na' da' bñeb' yen nabaa ziin ka do tap gay' onz wej. 23 Na' golle'b':

—¿Wnagach nad' nora xiini li'? ¿Abi de latjə lill xo'na' ga yigaanlen' ben'ki nchi'a?

24 Na' billiib' xtilleena', che'b':

—Xiin Betuela' nad', beena' nakə xiin Mílcana', nool che Nacora'. 25 Na' lillnto' de ga gat'le, na' de ga wda'le bayix'ki na' lekzka' de daa gaogakb.

wxangake'. 44 Na' naa dashki, goncho toz dill', na' len we'n dill' checho ganga.

45 Na' Jacoba' jalene' to yaj na' bzoachayile'n, 46 na' chi'e ben' dialla che'ka':

—Li wtop yajka'.

Na' yog'lolgake' btopgake'n na' bzoayaagake'n. Na' wdaogake' gana' bzoayaagake' yajka'. 47 Na' Labánna' wleje' le gana' bzoayee yaja', na' bsi'en de xtillee “Jegar Sahaduta”, na' Jacoba' bsi'en de xtillee “Galaad”.

48 Na' Labánna' golle':

—Naa, yajki zoayaa ni we'n dill' checho ganga.

Na' daan wle latja' Galaad. 49 Na' lekzka' wlen Mizpa, daa goll Labánna':

—Chioza' wwie' shi nak goncho kat' bichga ile'i ljwellcho.

50 Shi wsak'zi'o bi' cha'ki wa ikaalzo' noolə yoblə, la'kzi chakilo' kono yen ile'yi, Chioza'kzə nez nle'ile'.

51 Na' Labánna' gollche' Jacoba':

—Bwiakachi, ni zoayaa yajki. Na' yaji zoacha laochoni.

52 Chopten we'gakan dill' na' ni tocho bi' gakə techo ganga gani ba noncho ki kwenche bi' bi' goni ljwellcho. 53 Chñabid' Chios che dii xagolo' Abrahama' na' dii xagol' Nacora', wwie' shi goncho ka nakə dga ba bchebcho.

Na'ch lekzka' Jacoba' bchebe' lao Chioza', beena' choe'lao' xe' Isaaca', gone' ka ba bchebe'. 54 Na'ch Jacoba' bete' bayix'ka' lo yaana' kwenche be'lawee Chioza' na' wnie' yog'lol bish' ljwelle'ka' kwenche yeej gaogake'. Na' yog'lole' weej wdao, na' wtesgake', na' wdegake' yel lo yaana'.

55 Na' betiyo was Labánna' shzildo' na' bnope' bi' xsoe'ka' na' xiine'ka' na'tech wñabe' ka gak wen chegake' na' bizee ziyaje' lalle'na'.

### Esau'na' chjatile' Jacoba'

**32** 1 Na' Jacoba' bigwee nez na' jatil xonj anjl che Chioza' le'. 2 Na' ka ble'i Jacoba' anjlka', na' wne': “Angl che Chioza' chengake' ni.” Na' bsi'e latja' Mahanaim.

3 Na'ch Jacoba' bselee to chopə ben' jtixje'gakile' ben' bishee Esau'na' yaa yawa' le Seir gana' mbani yell-liona' le Edom, kwenche inezile' nan ba zoa yilline'. 4 Na' chi'e legake':

—Li ye'sha ben' bishaa Esau'na': “Ba ziza' ben' bishoo Jacoba' la' ssha wal ba jsoalene' Labánna'. Na' naach zizee na'

31 Na'ch che' Jacoba' Labánna':

—La' blleb', gokid' wigoyoljo' bi' cho'ki lawaa. 32 Not'tezə ben'ki lle'ni zinoa'gake' yaj bedo' cho'ka', guetshazə beena'. Diallya chechoki lle'ni chwiagake': biyombia'shki shi bi len cho'ni, na' bikaan.

Na' Jacoba' bi nezile' shi Raquelan' wlane' diika'.

33 Labánna' wyo'e loo lill Jacoba', na' tech wdie' loo lill Léana' na' lekzka' loo lill wen llin che'ka' chopə. Na' bi billelile' yaj bedo'ka'. Ka bicheje' loo lill Léana' na' biyo'e lill Raquela'. 34 Na' Raquela' beḡee diika' na' bkwashile'gakan xa kameya' na' wllie' kolliinna'. Na' Labánna' biyilje'n tlaploḷ loo yona' na' bibi billelkzile'. 35 Na' goll Raquela'ne':

—Ḳa, bi illaalzo' shi bi solla' lawo'ni naa, naayen' chak cha' ka chak che yog'loḷ noolə.

Na' daa wdado Labánna' chiyilje' yaj bedo' che'ka' na' bibi billelkzile', 36 na' bllaachoklə Jacoba' bsheshlene' Labánna', chi'ene':

—ḲBeran ben', lla? Na' Ḳbitekan ben' cho'? daa chao chdian li' ba bidxeno' nad'. 37 Ba bwio' yog'loḷte cha'ki, na' Ḳbera ka ba billelilo' ni dii napo' loo yoo lillo'na'? Lla bti'ashkigakan lao ben' dialla cho'ki na' lao ben' dialla cha'ki, na' inashkigake' nochon leyi. 38 Diika' galjə yiz benlen' li' llinna' biga bdiḡ xiḡ xil'do' cho'ka' ni shibdo' cho'ka', ni shlin biga wdaw' ni to ba mashdo' cho'. 39 Biga biyedz' zinoa' bayix'do' cho'ka' chit bellka', san nad' wdixshazə baka' chbiayi'. Shi te lla shi wal' wlangake' bayix'ka', yog'te baka' bchixjo' nad'. 40 Te llana' bllagloa' dii zeyaa, na' wala' bllagloa' dii zaga', na' bikz bi bishgala' de. 41 Galj yiz ba wzoa lillo'na' na' ni che xiḡo'ki chop ben' xshino'na' llda' yiz na' ni che bayix'ki zinchi'a zi xop yiz. Na' bishaazo' laxjaa shi shii. 42 Shel' sha bi wzoalen Chios, beena' be'lao' Abrahamama' nad', na' beena' cho'elao' xa' Isaaca', nezyenid' lobe' illino' xnez' na' bikzə bi beno' nad', shel'ka'. Choḡken Chioza' ble'ile' yel' yesh' cha'na' na' llin daa benlen' ni'a na'ni. Na' ni cheyinnan' bsheshlene' li' daa nll'e'i.

**Jacoba' na' Labánna' chḡhebgake' bi bi goni ljwellgake'**

43 Na' goll Labánna' Jacoba':

—Noolki nakgake' xiḡ, na' xiḡe'ki nakgakb' bi' xsoa', na' xil'ki nakgakb' xil' cha'. Yog'loḷ diika' chle'ilo' ni, cha'kzgakan. Na' naa bikz bi gak gonid' bi' cha'ki wa xiḡe'ki, bi'ki ba

26 Na' bchek' xib ben' wen llin che Abrahamama' be'lawe' Xancho Chioza', 27 na' wne': “Cho'elawaa Chios che xan' Abrahamama'. Bi bzanlalleene'. Ba goke' ben' wen ben' shao' na' ba wlo'e nad' nez bid' gani zoa lill dialla che'ni.”

28 Na' bi' nool wewaa ziyajdob' zjayellb' ben'ka' lle' lill xḡabaa yog'loḷ daa ba gok. 29 Na' zoa to ben' zan Rebécana' lie' Labán, na' wza'doe' zjatiḷe' beena' bllin cho'a beja'. 30 La' ba ble'ile' daa nwal' cho'a xin' bi' zane'na' na' diika' nee yen nab', na' benile' choe' bi' zane'na' dill' daa goll beena' bllagb'. Na' bllin Labánna' cho'a beja' gana' zelen ben' wen llin che Abrahamama' kameyka'. 31 Na' golle'ne':

—Sho' lill', ben'do' che Chios. ḲBiḡe yigaanzo' nizə? La' ba nonshawaa gana' yigaano', na' gana' wda' kamey cho'ki.

32 Na' wyajlene'ne' lille'na'. Na' Labánna' bletje' yoa' che kamey che'ka' na' bti'e dii wdaogakb. Na' jxi'e nisa' wdibi ni'a wen llin che Abrahamama' na' ben'ka' lene'.

33 Na' ka blligake' dii gaogake' na' ben' wen llin che Abrahamama' bi goonile' gawe', chi'e:

—Bi gaw', la bin' inia' le' dill'ka' za'len'.

Na' che' Labánna':

—Wnatega, shka'.

34 Na' chi'e:

—Nad' nak wen llin che Abrahamama'. 35 Na' Chioza' ba benleeychgue' xan'na', nakchgue' ben' wni'a xen inlleb: nape' xil', bak, gon', kamey, na' burr. Na' nape' or na' plat, na' zoa ben' wen llin che', ka noolə ka ben' byo. 36 Na' xooole', Sárana', wxane' to bi' che' ka ba nakgake' ben' golə. Na' ba bene' lall' na'b' yog'loḷ diika' deyile'. 37 Na' xan'na' bene' byen bḡheb' lao Chioza' biga wi'a latjə yikaa bi' che'na' to xiḡ ben' Canaánka' gana' zoe'. 38 Na' wne' nad': “Shajo' lall xa'na' gana' lle' dialla cha'ka' na' lljxi'o xool bi' cha'ni.” 39 Na' goshee: “ḲShera' shi bi gueeni noola' sa'lene' nad'?” 40 Na' wne' nad': “Chios, beena' chzoa xtilliinna', wselee anjl che'na' sa'lene' li' kwenche gak wen cho' gana' shajo'. Na' lljxi'o xoolə bi' cha'ni ladjə ben'ka' nakə dialla che dii xa'na'. 41 Na' kon kat' ba wyajo' gana' lle' ben' dialla cha'ka', na' shi bi gongake' noola', na' ichejo' lao dii zed na' bichbi nalilo'.”

42 'Na' ka bllin' cho'a beja' na' beḷwill' Chioza', goshee: “Chios che xan' Abrahamama', chḡabid' li' gakleno' nad' gakshga cha'ni dga zaa zidyen' naa. 43 Na' naa ba zia' cho'a beji na'

ila'shka to nool wew' yep'b': ¿Abi gono' goklen gon lat'go' nis daa yoll loo xwag cho'na' yeej'? 44 Na' inab' nad': Wakzə shka'. Weejan na' lekzka' wi'a daa yeej kamey cho'ki. Na' chnabid' li' shel'ka' beena' ina nad' ka', lin' ba nzo'ne' na' gake' xool bi' che xan'na'." 45 Ni chweļwilltia' Chioza' kat' za' Rebécani nzoa xwag chebaa yaaxizbaa. Na' zej' cho'a beja' lljxi'b' nisa', na' gosh'b': "Ben goklen, ben lat' nis cho'na' yeej'." 46 Na' lii bletjet xwag chebaa wna' nad': "Weejshka', na' lekzka' wi'a daa yeej kamey cho'ki." Na' weej' na' bweejteb' kamey cha'ka'. 47 Na' wñabid'b', gosh'b': "¿Nora xiin li'?" Na' wna'b': "Xiin Betuela' nad', beena' nak xiin Nacora' len Mílcana'." Na'ch bwałaa to niy cho'a xiimaa na' zi chopə dii bñia' yen nabaa. 48 Na' bček' xib' be'lawaa Chios che xan' Abrahama', beena' wlo'e nad' nez lina' kwenche zidxia' to bi' dialla che xan'na' gakb' xool bi' che'na'. 49 Na' naa nia' le', li ina nad' shi gakte ben' wen ben' shao' lao xan'na', na' lii inatega nad' wakan wa shi bi gakan, kwenche wwia' nak gona'n.

50 Na'ch Labánna' len Betuela' che'gake'ne':

—Yog'loł dii kinga nakan che Xancho Chioza'. Na' neto' bi gak inanto' li' wakan, wa bi gakan. 51 Ni zoa Rebécani, biče'b' shka', na' biyajlem' na' gakb' xoolə xiin xano'na', kon kana' ba wna Xancho Chioza' gak.

52 Ka beni wen llin che Abrahama' xtill' ben'ki, na' bček' xibe'na' axt lo yona' billin loxgue'na' be'lawe' Xancho Chioza'. 53 Na' wleje' chiya dii nakə de or na' de plat, na' xalaangake' na' bi'en Rebécana' na' lekzka' bi'e dii zakii che ben' zane'na' na' che xneena'. 54 Na' kana'ch weej wdaogake' len ben'ka' nchi'e. Na' bigaangake' shyel. Na' betiyo ka wyasgake' shzil, na' che' wen llin che Abrahama':

—Ba ziyajnto' lill xan'na' naa shka'.

55 Na' bi' zan Rebécana' len xneena' che'gake':

—Yigaan zi shi lla lenchb' neto', na' techlə yiče'leb'.

56 Na' che' ben' wen llin che Abrahama':

—Bich wshaile neto'. Chioza' ba goklene' nad' ba gok wen cha'. Na' li we'gach latjə yiyajnto' kwit xan'na'.

57 Na' che'gake':

—Ye'shkichob' bi inab'.

58 Na' goxgake' Rebécana', gollgake'b':

—¿Acheenilo' shajleno' beeni?

Na' che'b':

14 Na'ch Raquela' na' Léana' che'gake'ne':

—Neto' bi bi chidoł'nto' daa ikwaan xanto'na'. 15 San chonli beena' neto' ka to no ben' zit'. Axt bet'ze' neto' na' wxi'e banez daa wdixjo' ka wkoo neto'. 16 Dii licha yog'loł yel' wni'ana' daa ba bikaa Chioza' che xanto'na' chekznto' daa, na' che xiinnto'ki. Na' wak gono' li' yog'loł daa ba wna Chioza'.

#### Jacoba' chizee Padam-arama'

17 Na'ch Jacoba' billie' xiin xool'ka' koll' kameyka', 18 na' bisee yog'lołte daa nape', na' bigwee nez kwenche yiyaje' Canaánna' gana' zoa xe' Isaaca'. Na' zinchi'e yog'lołte bayix'do'ka', baka' gok laxje' daa jene' llinna' Padán-arama'. 19 Shlak zej Labánna' zjashibe' xa xil'do'ka', Raquela' wyo'e loo lille'na' na' wlane' yaj bedo'ka' de che xe'na'. 20 Na' ka gok wxiye' Jacoba' Labán ben' aramewa', bi golle'ne' shi ba chizeen. 21 Na' bizee bitopə bisee yog'loł daa nape'. Na' bidie' yawa' le' Éufrates, na' zejche' zit' ziyaje' yaa yao che Galaada'lə.

#### Labánna' zjaxene' Jacoba'

22 Ka gok shon lla, Labánna' wnezile' nan Jacoba' ba bixonje'. 23 Na' btop bshague' dialla che'ka' kwenche zjaxengake'ne'. Na' ka gokch gallə lla bidolile'ne' yaa yao che Galaada'. 24 Na' lo lle'na' Chioza' bli'lawe' Labán ben' arameowa', to lo yel bishgal, na' chi'ene': "¿Bsak' bito inelzo' Jacoba' zibya!"

25 Labánna' bidolile' Jacoba' lo yaa yao che Galaada' gana' bigaan Jacoba'. Na' na'kzə bigaan Labánna' len ben' dialla che'ka'. 26 Na' chi'e Jacoba':

—¿Beran beno'? ¿Biče wxiye'zo' nad'? Na' ba zinche'lzo' bi' cha'ki ka inacho ben'kin beno' gan lo wdila'. 27 ¿Biče wxiye'zo' nad' na' bixonjzo' do ngash'zə, niki bi wnazo' nad'? La' shel' wno' nad' ka', na' bilaacho xochi kon yel' xaba, na' btop bshag' ben' chol' chnelene' pandero na'ch arpa, shel'ka'. 28 Ni bi bi'o latjə wnop' bi' cha'ki na' bi xsoa'ki. ¿Ba benlikzo' li' ka ben' bi nteyi! 29 Nad' to lbete ka daa gonsha'yid' yog'loł-le shel' ki daa nle'i wna Chios che xo'na' nad': "¿Bsak' bito inelzo' Jacoba' zibya'zə!" 30 Shi daa le cheenilo' yiyajo' lill xo'nan' bixonjo', ¿biče wlanzo' yaj bedo' cha'ka' lle' loo lillaa?



*Jacoba' chshaljlene' Raquela' na'ch Léana'*

4 Na' Jacoba' bselee beṅ' janie' Raquela' na'ch Léana' kwenche shajgake' lyixaa gana' chdalene' xil'do'ka'. 5 Na' chi'e legake':

—Ba gokbe'id' xalena' bich chle'shiile' nad' ka chone' kana'. Per Chios che xa'na' to shiizə zoalenkze' nad'. 6 Le'kzə nezile kwasloḷ nad' ba ben' xshin xalena' do yichj do lallaa, kon ga zeelo gok' ben'. 7 La'kzi ba wxiye' nad' na' ba bishaaze' laxjaan shi shii, Chioza' bi bi'e latj gonzile' nad' kon daa nazan che'. 8 Na' kat'ka' le' wnalze' nad': “Na' goṅtoa' bayix'do' cho' ba nakə ba pint”, yog'loḷ ba noolka' wxangakb ba pintdo'. Na' ka wnalze' nad': “Na' goṅtoa' bayix'do' cho' ba galán”, na'ch yog'loḷ ba noolka' wxangakb ba galándo'. 9 Ka' gokə bikaa Chioza' ba che'ka' kwenche biyone'b nad'.

10 'To lla ka chixoa bayix'ka', na' wneid' to yel na' ble'id' baka' chixoa ba noolka', nakgakb ba pint, na' ba galán, na' ba morbiy. 11 Na' lo yela' anjl che Chioza' wnie' nad', bzetje' lia'na'. Na' chepee: “Ni zia'.” 12 Na'ch wna anjla' nad': “Bwiayen', na' gakbe'ilo' yog'loḷ ba mashka', baka' chxoa ba noolka' zjanakb ba pint, ba galán, na'ch ba morbiy. La' ba gokbe'id' yog'loḷte daa ba beni Labánna' li'. 13 Nadaan Chioza', beena' bli'lawin li' Betela' gana' bzo' yaja' na' bchebo' we'lawo' toz' nad'. Biyaj lallo' gana' goljo'.”

—Na' sha'lene'.

59 Na' bsangake' Rebécana' lente bena' bllane'b' ka gokb' bi'do', ziyajlengake' wen llin che Abrahama' len beṅ'ka' nchi'e. 60 Na' ka bchej Rebécana' lille'ka' na' wṅabgake' gak wen cheb', che'gake':

“Gakshko' xaxṅa' beṅ' zan inlleb.

Na' xiṅ dia cho'ka' sechagake'

inṅabia'gake' beṅ'ka' wshagdiḷə legake'.”

61 Na' Rebécana' na' noolə wen llin che'ka' wliagake' kameyka' na' ziyajlengake' wen llin che Abrahama'. Ka gok jxi' wen llin che Abrahama' Rebécana'.

62 Na' bizaa Isaaca' cho'a beja' daa le “Beṅ' yaa beṅ' banna', beena' chwie' nad'”,<sup>d</sup> daa lliā yell-lío gana' mbani Nogueva', gana' noni lill xlatje'na'. 63 Na' ka ba wlle' bchej Isaaca' chda tozegab' ka ble'ib' ziza' xonj kameyka'. 64 Na' lekzka' Rebécana', ble'ib' Isaaca' na' lii biyetjeb' koll' kameya', 65 na' che'b' beṅ' wen llin che Abrahama':

—¿Nora beena' ba zidtilə' cho'?

Na'ch chi'eb':

—Beenin xan'na'.

Na' lii bkwash'te cho'alaobaa kon to lech'. 66 Na' wen llin che Abrahama' bzajniile' Isaaca' ka to diika' gok. 67 Na' Isaaca' biḱeeb' Rebécana' gana' wzoa dii xṅab', Sárana'. Na' wkaab' leḅ' xoolb' na' gokchgayib' leḅ'. Na' biyakshao'lall'b' daa wit xṅa'baa.

#### Dia che Abrahama' len beena' le Cetura

(1 Cr. 1:32-33)

**25** 1 Abrahama' bikee sto noolə, na' wlie' Cetura. 2 Na' xiṅne'ka' wlegake' Zimram, Joksán, Medán, Madián, Isbac na' Súa. 3 Joksánna' goke' xa Sébana' len Dedánna', na' Dedánna' goke' xa beṅ' asureoka', beṅ' letuseoka' na' beṅ' leumeoka'. 4 Na' xiṅ Madiánna' wlegake' Efa, Efer, Hanoc, Abida na' Elda. Yog'loḷ beṅ'ki gokgake' dia che Cetúrana'. 5 Abrahama' bikwaanlene' Isaaca' yog'loḷ daa wdape'. 6 Na' bi'ka' nak bi' che noolka' sto bikaa Abrahama', bi'e lat' wejə daa de che' kana' ni mbane', na' blee legake' kon Isaaca', na' bselee legake' yell-liona' daa de gana' chla'lə wbillla'.

<sup>d</sup> 24:62 dill' hebreowa': *Lajay Roí*.

**Chet Abrahamama'**

7 Na' Abrahamama' wbane' to guiyoa guiyon shin' yiz. 8 Na' wite' ka goke' beṅ' goldo', ka bllin lla che', na' biyake' txen dii xozxtoe'ka'. 9 Xiine' Isaaca' len Ismaela' bkwash'gake'ne' loo blej daa ze gana' le Macpela daa ze cho'a yell-lío che Efrónna' xiin Zohara', beṅ' heteowa'. Na' yell-liona' den shlaa Mamréna' ka zaakli gana' chla'lə wbillá'. 10 Yell-lioni dga wxi' Abrahamama' che beṅ'ka' nak xiin dia che Heta', na' na' jakwash'gake'ne' gana' bgash' dii nool che', Sárana'. 11 Ka wde wit Abrahamama', Chioza' benleeye' xiine' Isaaca'. Na' wzoe' cho'a beja' daa le “Beṅ' yaa beṅ' banna', beena' chwie' nad’”.<sup>e</sup>

**Xiin dia che Ismaela'**

(1 Cr. 1:28-31)

12 Beṅ' kin gokə dia che Ismaela' xiin Abrahamama' len Agar nool Egíptona', beena' gok wen llin che Sárana'. 13 Na' kin wle to to xiin Ismaela' kon ka goljgake': beṅ' necha' wlie' Nebaiot, na' tech goljə beena' wle Cedar, na' Adbeel, Mibsam, 14 Misma, Duma, Massa, 15 Hadar, Tema, Jetur, Nafis na' Cedema. 16 Beṅ'ki shllin gokgake' xiin Ismaela'. Na' kon ka wlegake' bsi'gake' yell-lioka' gana' beni chegake'. Na' to togake' wṅabi'agake' dia che'ka'.

17 Ismaela' gokile' to guiyoa shin' chopichoa yiz ka wite' na' biyake' tozə len dii beṅ' gol che'ka'. 18 Na' dia che'na' wzoagake' yell-liona' daa de ladjə Havila len Sur, shlaa Egíptona' gana' chde neza' daa zej Asíriana'lə. Na' wzoagake' do dii zi' do dii ya' len beṅ' bisheeka'.

**Chaljə Jacoba' len Esaúna'**

19 Ki gokə che Isaaca' xiin Abrahamama': Abrahamama' goke' xa Isaaca', 20 na' choa yizi Isaaca' ka wkee Rebécana' beṅ' zan Labánna', beṅ'ka' nak xiin beena' le Betuel, beṅ' arameowa', beṅ'ka' wzoa Padán-aráma'. 21 Na' Rebécana' bi chzoa xiine' na' Isaaca' got'yoile' Chioza' ni che Rebécana'. Na' Chioza' bzenague' daa wṅab Isaaca', na' bia' Rebécana'. 22 Na' bi'do'ka' no'e chdilgakb' loo li'ena' na' gokile': “Shi toshiizi gak cha'

<sup>e</sup> 25:11 dill' hebreowa': *Lajay Roí*.

Na' golle'ne':

—Bibi cheenkzid' chixjo' nad'. Lete shi gono' to dii inia' li', na' yiyap' bayix' cho'ka' sto shii. 32 Be' latjə kwej' xil'do'ka' nakə ba gasjdo', na' ba pintodo', na' shibdo'ka' nakə ba galán na' ba morbiydo'. Legakb gakgakb laxjaa. 33 Na' bat'tezə yido' gana' lle' bayix' cha'ka' na' gakbe'ilo' nan bibi chzi' chkaa cho'. San shi ile'ilo' ladjə ba cha'ka' len ba bi nak ka legakb, na' gakbe'ilo' nan ba cho' kan' chkaa.

34 Na' che' Labánna':

—Wakzan, goncho kon kana' no'.

35 Na' lo llana' Labánna' bilee shib mashka', baka' nak ba morbiy na' ba galán, na' shib ba noolka', yog' baka' da' lat' wej dii llyish, na' xil'ka', baka' nak ba gasj, na' bi'eb xiine'ka' kwenche gap wwiagakeeb. 36 Na' wloolengake'b nez zejlelake'b zit' wal, ka do shon lla nez.

Na' Jacoba' ni chapkze' baka' bigaan, ba che Labánna'. 37 Na' wzolo Jacoba' chchogue' xoz' les yag Imendra', na' yag daa le álamo, na'ch yag castaño, na' bchoxe' xlakwinka' kwe' kwe' na' nla' ka bnezə le'yinna'. 38 Na' bzoe' xiska' bchoxe' lao bayix'ka' kat' chjeejgakb nisa' kwenche ile'gakib xiska' kat' chxoagakb. 39 Na' chiyalj bado'ka', no ba pintdo', no ba galándo', na' no ba morbiydo'. 40 Na' Jacoba' biyone' chelə bado'ki, na' jaléene'b ba che Labánna', baka' nakə ba pint, ba gasj, na' ka wyangakb na' bileegakb ba che Labánna'. 41 Na' ka chwie' ba chixoa ba lli'a ka', na' bzoe' xisa' cho'a nisa' gana' cheejgakb kwenche chwiagakb xisa' kat' chixoagakb. 42 Na' kat' zejə baka' nakə nyesh'lazdo'zə, na' bi chzoe' xisa', na' galjə baka' bi nakə no ba galán, no ba pintdo'. Na' legakba'n naki ba che Labánna'. Na' baka' mbejlawin naki ba che Jacoba'. 43 Na' ka' gok che Jacoba' goke' beṅ' wni'a. Wdape' ba zan wal xil'do', na' kamey, na' burr, na' no beṅ' wen llin che', ka noolə ka beṅ' byo.

**Jacoba' cheenile' yizee kwit Labánna'**

**31** 1 Na' wṅezi Jacoba' nan beṅ'ka' nak xiin Labánna' chdagake' nagake': “Jacoba' ba bikee yog'loite daa naki che xanto'na', na' le ba bni'alene'n.” 2 Na' lekzka' Jacoba' gokbe'ile' nan Labánna' bich chle'shiile'ne' ka chonile'ne' kana'. 3 Na'ch che' Xancho Chioza' Jacoba': “Biyaj lall dii xozxto'ka', gana' lle' dialla cho'ka', na' nad'kzə soalen' li'.”

—¿Achakilo' dii lat'zan beno' cha' wdoyo ben' cha'na'? Na' naa ba cheenzilo' ikoo lente daa zinox' bi' cha'ni.

Na' che' Raquela':

—Wakə igaanleno' beena' naanlle', kon ben' lat' cha'.

16 Ka ba wlle' billin Jacoba' lyixaa, na' bchej Léana' jatile'ne', na' chi'ene':

—Naanlle' yigaanleno' nad', la' ba bi'a Raquela' goka' zinox' bi' cha'na'.

Na' bigaanlene'ne'. 17 Na' Chioza' chzenague' daa chnabi Léana' le', na' biyo'e sto, na' wxane' sto bi' byodo' che Jacoba'. Na' gok bi'ka' wxan Léana' gay'. 18 Na' wne': “Daa bi'a latjə wzoalen ben' cha'na' noolə wen llin cha'na', Chioza' ba wdixje' nad'.” Daan bsi'eb' Isacar.

19 Na' biyo'a Léana' bi' wxopi, na' wxane' sto bi' byodo' che Jacoba'. 20 Na' wne': “Chioza' ba bene' to dii zakii cha' daa bene' bi' cha'ki. Na' naa gakchi ben' cha'na' nad' daa ba wxan' xop xiine'na'.” Daan bsi'eb' Zabulón. 21 Na' ka zeelo wxane', na' wxane' to bi' noolə, na' bsi'eb' Dina.

22 Na' jadini Chioza' Raquela' na' bzenague' che', na' bi'e latjə soa xiine'. 23 Na' bi'e, na' wxane' to bi' byodo'. Na' wne': “Chioza' ba bikwase' ye! zdo' daa chak cha' daa bi chzoa bi' cha'. 24 Shicholə gaklene' nad' soa stob'.” Daan bsi'eb' José.

#### Labánna' chzi'yee Jacoba'

25 Ka wde wxan Raquela' Joséna', na' Jacoba' golle' Labánna':

—Be' latj yiyaa lallaa. 26 Na' yiche'ch' bi' cha'ki na' nool cha'ki, la' ni chegake'n ba ben' llin cho'na' na' nezkzilo' ka ba ben' xshino'na'.

27 Na' Labánna' chi'ene':

—Shi li' chle'shiilo' nad', ben goklen bgaanlen nad'. Ba gokbe'id' Chioza' chone' dii wen cha' ni cho' li'. 28 Wna nad' ka'k' cheenilo' chixj' li' na' gonkzaan.

29 Na' che' Jacoba':

—Li'kzə nezilo' ka ba ben' xshino'na' na' ka ba wdap bwia' bayix' cho'ka'. 30 Aga bitek napo' kana' bid', na' shlak ba wzoalen' li' le ba wyan bayix' cho'ka' na' Chioza' ba bene' dii wen cho'. Na' naa cheenid' soloa' gonlatga' llin chekznto'.

31 Na' zeyid Labánna' chi'ene':

—¿Ka'k' cheenilo' chixj' li'?

ka', bichchoklə iban'.” Na' janabile' Xancho Chioza' biche chak che' ka'. 23 Na' Xancho Chioza' billi'e xtille'na', chi'e:

“Bi'do'ka' noo chopə gakgakh' chopə yell.

Na' ka galjgakh' gakgakh' choplə.

Na' to yella' inabi'an lawi daa sto.

Na' bi' neshaa inabi'ab' bi' necha'.”

24 Na' ka bllin lla wxan Rebécana', na' wxane' bi' blid'do'.

25 Bi'na' goljə nech nakb' bi' güesh'do', lliachgab' yish' nill'do'. Na' bsigake'b' Esaú. 26 Na' lii goljte bi' bish'baa sto nox'tipb' shikni'a Esaúna', na' bsi'gake'b' Jacob. Guiyon yizi Isaaca' ka wxan Rebécana'.

#### Esaúna' chit' chdie' daa chidoļee daa nake' ben' nech

27 Na' bi' xkwid'ka' bgolgakh'. Na' Esaúna' goke' ben' wen llin lyix' na' ben' wida' bayix', ba lle' yaa yao. Na' beena' le



*Esaúna' goke' ben' wen llin lyix' na' wida' bayix' per Jacoba' bibaile' bigaane' yooza*

Jacob, nllaalə bene', le bibaile' bigaane' lillze'. 28 Na' lech goki Isaaca' Esaúna', daa wyoollalee wdawe' baka' chjxene'. Na' Rebécana' gokchile' Jacoba'.

29 To lla shintg gok yel' wawa' bsini'a Jacoba' ka billin Esaúna' chjxakile' zizee lyixaa. 30 Na' chi'e Jacoba':

—Ben goklen ben lat' yel' wao cho'na' daa yoll xna gaw', la' ba chet' yel' chdonna'.

(Na' ni cheyi daan bsi'gake' Esaúna' Edom. Na' Edom zejjin: dii xna.)



To lla shintg gok yel' wawa' bsini'a Jacoba'  
ka billin Esaúna' chjxakile' zizee lyixaa

31 Na' che' Jacoba':

—Shi wchebo' ikaa daa chido<sub>o</sub>oo ikoo daa nako' ben' nech.

32 Na' goll Esauna':

—Ba chetid' yel' chdonna'. ¿Bera zjanayin yigaanlen' gon diika' naa chdonz'?

33 Na' che' Jacoba':

—Cheenid' wchebtego' lao Chioza' naate.

Na' bcheb Esaúna', na' gokə lall' na' Jacoba' diika' nan chido<sub>o</sub>lee daa nake' ben' nech. 34 Na'ch Jacoba' bi'e Esauna' yetxtil na' yel' wao de lentej. Na' ka bideej bidawe' na' bizollee bigwee nez. Na' bikzə bi gokile' bnite' diika' nan chido<sub>o</sub>lee gaki che'.

34 Na' biyo'e sto shii, na' wxane' sto bi' byodo', na' wne': “Naach gakchi ben' cha'ni nad' daa ba nakə shon' bi' chento'ki.” Daan bsi'eb' Leví.

35 Na' biyo'e sto, na' wxane' stokzə bi' byodo', na' wne': “Naa we'la'och' Chioza'.” Daan bsi'eb' Judá. Na' wlezan shloll bich wzoa xiine'.

**30** <sup>1</sup> Ka chwia Raquela' chzoa xiin ben' bile'na', na' le' kono chzoa che', na' gokxe'ile' ben' bile'na'. Na' golle' Jacoba':

—Cheenid' gon<sub>o</sub>to' bi' cha'. ¿Na' shi bi' naa, na' guetchoklə!

2 Na' bllaa Jacoba' na' chi'ene':

—¿Bera chakilo' no Chios no nad'? La' Chiozan' bi' cho'e latjə soa bi' cho'.

3 Na' che' Raquela':

—Na' wia' latjə soaleno' noolə wen llin cha'ni, beeni le' Bilha. Na' bi'na' sane' gakh' ka bi' cha'.

4 Na' ka' gokə, be' Raquela' latjə wzoalen Jacoba' ben' wen llin che'na', beena' le Bilha. 5 Na' bia' BÍlhana' to xiin Jacoba', na' wxane' to bi' byodo'. 6 Na' wna' Raquela': “Chioza' ba bzenague' cha', na' ba goklene' nad' wzoa to bi'do' cha'.” Daan bsi'eb' Dan.

7 Na' biyo'a BÍlhana' sto shii, na' wxane' sto bi' byodo' che Jacoba'. 8 Na' Raquela' wne': “Le ba gokguedlen' ben' bilaa, na' ba benee gan.” Daan bsi'eb' Neftalí.

9 Gokzi chwia Léana' bich chzoa bi' che', na' wdoyoe' noola' chon xshine'na', beena' le Zilpa, na' bi'ene' Jacoba' wzoalene'ne'. 10 Na' wxan ZÍlpana' to bi' byodo' che Jacoba'. 11 Na' wna Léana': “Ba gok wen cha' naa.” Daan bsi'eb' Gad.

12 Na' wxan ZÍlpana' sto bi' byodo' che Jacoba'. 13 Na' wna Léana': “Wa mbatgui chak cha'. Yog'zə noolə ine': Chokoomba beena'.” Daan bsi'eb' Aser.

14 Ka bllin lla chlappgake' trígona' Rubénna' wyaje' lyixaa na' bllelile' to yix' kwando' dii yoo go cheyin, dii le mandrágora.<sup>i</sup> Na' bi'en xneena', beena' le Lea. Ka ble'i Raquela' go ka', na' golle' Léana':

—Ben goklen ben to chopə cha' daa zinox' bi' cho'na'.

15 Na' Léana' chi'ene':

<sup>i</sup> 30.14 Wnagake' ben'ka' chao mandrágora na' chaklenen legake' zoa xiingake'.

xochi na' Raquela' naktechlb' xochich. 18 Na' Jacoba' wyoolallee Raquela', na' chi'e:

—Gon' xshino'na' gallə yiz shi gonə' Raquela', xiino' bi' neshaa, ikaa.

19 Na' Labánna' chi'e:

—Wenkzan ikoob' li' aga ka daa wia'b' beŋ' yoblə. Na' naa igaanleno' nad'.

20 Na' ka' gok ben Jacoba' llinna' gallə yiz, na' gokile' lat'chgana' daa le chakile' Raquela'. 21 Ka gok gallə yiz, na' che' Jacoba' Labánna':

—Gonə' nool cha'na' naa ikaane', la' ba bzaa yiz cha'na' daa wnia' ka'.

22 Na'ch Labánna' btope' yog'loj beŋ' wlill che'na' na' bene' to lni. 23 Na' ka gol, na' be' Labánna' xiine Léana' Jacoba' na' bigaanlene'b'. 24 Na' Labánna' bi'e sto noolə gone' xshin Léana', na' lie' Zilpa. 25 Na' betiyo, ka wyeeni', Jacoba' gokbe'ile' Léana'lan wkee. Na' je'lene' Labánna' dill', chi'ene':

—¿Berache benzilo' nad' ka'? ¿Agaga be'cho dill' ni che Raquelan' gon' llinna'? Na' ¿berache wxiye'zo' nad'?

26 Na' Labánna' billi'e xtilleena', chi'ene':

—Bi yoolonto' ni wshagna' bi' neshaa zigaate ka bi' necha'. 27 Benkzə li' lɔina' to xman daa ba wkoo biini shka'. Na' gon' biina' sto ka yiyoll lɔina', kon shi wchebo' gonə' xshin'na' zi gall yiz.

28 Na' bcheb Jacoba'. Na' ka biyoll xmanna', Labánna' bi'e Raquela' gokb' nool che'. 29 Na' lekzka' be' Labánna' to noolə gone' xshin Raquela', na' lie' Bilha. 30 Na' Jacoba' wkee Raquela' na' gokchile'ne' aga ka Léana'. Na' bene' xshin Labánna' zi gall yiz.

### Xiin Jacoba'

31 Na' chwia Xancho Chioza' Jacoba' bi choolall'yenee Léana', na' goklene' le' wzoa xiine'. Na' Raquela' goke' noolə will. 32 Na' bia' Léana' to bdo' na' wxane' to bi' byodo', na' wne': “Ba ble'i Chioza' ka chak cha'. Na' naa gakchi beŋ' cha'ni nad'.” Daan bsi'eb' Rubén.

33 Na' biyo'e sto shii, na' wxane' sto bi' byodo'na', na' wne': “Daa ba bzenag Chioza' ka chak cha', na' ba bene' sto bi' cha'.” Daan bsi'eb' Simeón.

### Isaaca' chzee zeje' yella' le Gerar

26 1 Na' wzolo wche' wbinna' doxen yell-lío gana' zoa Abrahama'. Na' daa chi' wbinna', Isaaca' wzee zeje' yella' le Gerar, gana' zoa Abimeleca', beena' chnabia' beŋ' filisteoka'. 2 Na' ka blline' yell Gerara' na' wne' Xancho Chioza' le', chi'ene': “Bi shajo' Egíptona'. Bgaan gana' inia' li'. 3 Na' wzoa tozegan, na' soalen' li', na' gon' ka gak wen cho'. La' li'kzan chidołoo len dia cho'ka' gon' le' doxen yell-liona' daa bcheb' ikaa xo' Abrahama'. 4 Na' gon' ka shesh shan dia cho'na', na' gaggake' beŋ' zan kakzə beljdo'ka' llixa xan yabana', na' we'gakee doxen yell-liona'. Na' ni chegake' gon' dii wen che yog'loj beŋ' lle' doxen biskan yell-liona', 5 daa bzenag Abrahama' cho'a xtillaana' na' bene' yog'te daa goshee gone'.”

6 Na'ch Isaaca' bigaane' yella' le Gerar. 7 Na' beŋ'ka' zoana' wnaabgakile'ne' no chake' Rebécana'. Na' Isaaca' bllebe' wi'e dill' shi nool chen', na' chi'e: “Beŋ' zanaan”, la' gokile' witgake'ne' ni che Rebécana' daa le xochi nake'.

8 Ka ba wlla zoe'na' na' to lla Abimeleca', beena' chnabi'a beŋ' filisteoka', ble'ile' Isaaca' cheej chyeb' nool che' Rebécana'. 9 Na' gox Abimeleca' Isaaca', chi'ene':

—Nool chekzo' beena', ¿she? Na' ¿berache nazo' nake' beŋ' zano'?

Na' Isaaca' golle'ne':

—Gokid' witle nad' ni che' le'.

10 Na' Abimeleca' chi'ene':

—¿Bi'che wxiye'zo' neto'? Choʒken bi no bi beni nool cho'ni na' wdapnto' doj' ni cho' li', shel' ka'.

11 Na' Abimeleca' wdixje'ile' doxen yell che'na', chi'e:

—Shi no bi goni beeni wa nool che'na' na' gon' mandad guet beena' gon ka'.

12 Na' lo yiza' Isaaca' goze' gana' zoe' na' le wen gokə daa goze', dii zan wal bitope', la' Chioza' benleeye' le'. 13 Na' goke' beŋ' wni'a wal na' biya dii wdape'. 14 Ba zan inlleb xil' na' bak wzoa che', na' lekzka' wzoa beŋ' zan wen llin che'.

Na' beŋ' filisteoka' gokxe'gakile'ne'. 15 Na' bille'gake' yona' lo yechka' chal nisa' wde'n beŋ' wen llin che' dii xe' Abrahama'.

16 Na' Abimeleca', golle' Isaaca':

—Bichej ni, la' ba nakcho' beŋ' wni'a walch aga ka neto'.

17 Na' biza' Isaaca' ziyaje' na' jazoe' to lesh' che yell Gerara', na' na'zə wzo'e'. 18 Na' bizoloe' chisalje' yechka' gana' chal nisa' daa wde'n dii xe'na' kana' wbane', diika' bizsej beŋ' filisteoka' kana' ba wite'. Na' bisi'kze'gakan ka bsi'kzə dii xe'na' legakan. 19 Na' beŋ'ka' chon xshin Isaaca', ka chyengake' leshaa na' bllelgakile' to ga chal nis xen. 20 Na' beŋ' Gerarka' chap xil' che'ka' leshaa wdił-lengake' beŋ'ka' chap xil' che Isaaca', che'gake': "Nis chento' daa." Na' Isaaca' bsie' beja' Esek. Na' dillii zejın: wdiłgakile'n. 21 Na' techlə wdengake' to bej na' lekzka' wdiłgakile'n na' Isaaca' bsie'n Sitna. Na' dillii zejın: chakzbani ljwelle'.

22 Na' Isaaca' wyajche' zit'ch na' wdene' sto bej na' koch no wdił-len le', na' bsi'en Rehobot. Na' dillii zejın "ga de latjə xen". Na' wne': "Chioza' ba goklene' cho' ba bene' gani de latjə xenni kwenche'gak wen checho."

23 Na' biza' Isaaca' ziyaje' gana' le Beerseba. 24 Na' lle'na' billine' Beersebana', bli'lao Chioza' le', na' golle'ne':

"Nadaan nak' Chios che dii xo' Abrahama'.

Bi illebo', la' nad' zoalen' li'.

Na' daa benilall' dii xo'na' nad'

na' gon' ka gak wen cho' na' shesh shano'."

25 Na' ben Isaaca' to xonj ga bzeye' bayix'ka' bete' kwenche' be'lawee Chioza', na' belwille'ne'. Na' beni lill xlatje' na', na' beŋ' wen llin che'ka' wdengake' to yech ga gal nisa'.

#### Isaaca' len Abimeleca' chchebgake' ganga

26 Na' Abimeleca' wlo'e nez len Ahuzat, beena' nllaguile', na' Ficol, beena' ngoo lall' na' soldad che'ka'. Wzee gana' le Gerar kwenche' llyashaljlene' Isaaca'. 27 Na' Isaaca' golle' legake':

—¿Berache' zidwiazle' nad'? Len gokzbanile' nad' na' bilagle' nad' lo yell-lío chelena'.

28 Na' gollgake'ne':

—Ba gokbe'into' zoalen' Chioza' li'. Na' chakinto' chiyal' yiyoncho tozə dill' bich gakdiłzcho. 29 Na' bibi gonilo' neto', la' neto' bibi beninto' li', san wzoalento' li' wen, na' bizoo mbalaz. Na' naa Chioza' chonleeye' li'.

30 Na' Isaaca' benshi'e legake', na' weej wdaogake'. 31 Na' betiyo wyasgake' shzildo', na' bchebgake' ganga yizoagake' wen. Na'ch Isaaca' bilee legake' dill', na' lekz'ka' legake' bilaagake'ne' dill' xochi.



*Ka ble'i Jacoba' Raquela' chapb' xil'do' che xab',  
na'ch zeje' jakwase' yaja' xoa cho'a beja'*

bnope'b' na' wzoloe' chbelle'. 12 Na' be'len Jacoba' leb' dill' nan len' xiin Rebécana', beŋ' zan Labánna'. Na' ziyajdo Raquela' jayellb' xabaa ka'.

13 Na' ka beni Labánna' dillaa choe' Raquela' che Jacoba', xiin beŋ' zane'na', na' bchejdoe' zjatilē'ne' na' bwape'ne' chiox wdele'ne' na' bnope'ne', na' biçhi'ene' lille'na'. Na' bseesi Jacoba' Labánna' yog'loł ka gok che'. 14 Na' Labánna' golle'ne': "Dii licha li' nako' cheniza chento'."

Na' bigaanlene' legake' tbeo'. 15 Na' ka gok tbeo', na' che' Labánna' Jacoba':

—Aga ni che nako' xiin chento' na' ino' bi bi laxjo' si'. Wna kaak' cheenilo' chixj' li'.

16 Na' zoa chop xiin Labánna', bi' noolə. Bi' necha' leb' Lea, na' bi' neshaa leb' Raquel. 17 Na' bi'na' le Lea nakb' jalao

gake' Chios ɕha'. 22 Yaji dga ba bzoa' ni zejın nin gak lill Chioza'. Na' yog' daa gono' nad', Chios ɕha', toshiizi kwej' tkwen lao de shi kwenna'<sup>h</sup> daa chidoꞵoo ikoo.”

### Jacoba' zoe' Haránna'

**29** 1 Na' Jacoba' zejche' ngwee nez daa zejə yell-lio daa de zaakli gana' chla'lə wbillá'.

2 Na' lo zejə ngwee neza' na' ble'ile' to bej, na' gaozə cho'a beja' na' lle' shonə kwen xil'do', la' nan' llia nisa' cheejgakb. Na' cho'a beja' xoan to yaj taa xen. 3 Na' kat' chjaweejgake' xil'do'ka' nisa' na' chbezgake' ka ba billag yog' kwen xil'ka' na' chikwasgake' yaja' ka'lə kwenche gakə yeejgakb. Na' chiyoll cheejgakb nisa' na' chixoagake'n dii yoblə. 4 Na' wɲabi Jacoba' legake', chi'e:

—Le' beɲ' bish'dawaa, ɿga beɲ' le'?

Na' che'gake':

—Beɲ' Harán neto'.

5 Na' chi'e legake':

—ɿAnombia'le Labánna', xsoa Nacora'?

Na' che'gake':

—Awe, nombianto'ne'.

6 Na' chi'e legake':

—ɿAzo'e wen, lla?

Na' che'gake':

—Awe, zoe' wen. Bwiakachi, ni za' xiine', Raquela', nche'b' xil'do' che'ka'.

7 Na' goll Jacoba':

—Ni byob ɲaa. Aga ba goꞵə lljasejle legakb. ɿAbi wweejlegakb nisa', na' lljtapchleb?

8 Na' che'gake'ne':

—Bi gakan. Chonan byen kweznto' yidopə yog'loꞵ xil'do'ka' len beɲ'ka' chapgake' legakb kwenche wkwasnto' yaja' xoa cho'a beja', na' gakə yeejgakb nisa'.

9 Shlak chshaljlen Jacoba' legake', bllin Raquela' nche'b' xil'do' che xabaa, la' leban' chapb' legakb. 10 Na' ka ble'i Jacoba' Raquela' chapb' xil'do' che xab' Labánna', na'ch zeje' jakwase' yaja' xoa cho'a beja'. Na' bweeje' xil'do' che Labánna', beɲ' zan xneena'. 11 Na' bwap Jacoba' Raquela' chioꞵ na'

32 Na' lo llana' billin beɲ'ka' chon llin che Isaaca' jadixje'igake'ne' che to bej dii wdengake', na' che'gake':

—Ba bllelinto' nisa'.

33 Na' Isaaca' bsi'e beja' Seba, na' daan ni le yella' axt ɲaa, Beerseba.

34 Ka goki Esauna' choa yiz na' bshagna'lene' chopə noolə heteo. Toe' le' Judit, xiin Beerina', na' stoe' le Basemat, xiin Elónna'. 35 Na' gokyeshii Isaaca' len Rebécana' daa bene' ka'.

### Isaaca' chɲabe' gak wen che Jacoba' len Esaúna'

**27** 1 Isaaca' ba nake' beɲ' gol na' ba nchole'. Na' goxe' xiine' Esaúna', beɲ' necha', na' chi'ene':

—Xiindawaa.

Na' chi'e:

—ɿBi, xadawaa?

2 Na' chi'e:

—Ba nak' beɲ' gol, na' lobe'zə kat' illin lla guet'. 3 Beɲ' xis wixit' cho'na', na' wyaj lyixaa jxen to bana' gaw'. 4 Na' ben to yeꞵ' wao ka daa choolallaa, na' da diwan' gawa'n. Na' inab' ka gak wen cho' ka zi' guet'.

5 Na' Rebécana' zie' chzenague' daa goll Isaaca' Esaúna'. Na' ka wza' Esaúna' zjxene' bana' gao xena', 6 na' Rebécana' wɲie' xiine' Jacoba', beɲ' neshaa, na' golle'ne':

—Benid' chshaljlen xo'na' bi' bishoo Esaúna', na' chi'eb':

7 “Jxen to bayix'do'ka', na' gono' to yeꞵ' wao gaw', na' inabid' Chioza' gakə dii wen cho' shlak bin' guet'.” 8 Na' ɲaa, xiindawaa, bzenag dga inia' li'. 9 Wyaj gana' lle' shibka' na' yichi'o chopə bado'ka' mbejlawin, na' gon' to yeꞵ' wao ka daa choolall' xo'na' gawe'. 10 Na' li' shjoo yeꞵ' wawa' na' gawe'n kwenche inabe' gak dii wen cho' shlak ni mbane'.

11 Na' Jacoba' chi'e xneena':

—Beɲ' bishaana' le lliachgue' yish', na' nad' bi nak' ka'.

12 Shi gox' xa'na' nad' na' gakbe'ile' nan chonlezideen na' chishje' bia blag' cha' latjin nan inabe' gakə dii wen cha'.

13 Na' xneena' golle'ne':

—Xiindawaa, na' idobidaan nad', shi ɲaa. Kon bzenag daa nia' li' na' jaxi' shibdo'ka'.

14 Na' wzee zjaxi'e shibdo'ka' na' jasane'gakb kwit xneena'. Na' bene'b to yeꞵ' wao ka daa choolall' Isaaca'. 15 Na' wleje'

<sup>h</sup> 28:22 la décima parte o el diezmo

xalaan Esaúna', xiine' bi' necha', daa liizelozi nakch.  
Na' bwakwe'n Jacoba', xiine' bi' neshaa. 16 Na' wdoyoe' xa shibdo'ka' na' btobeen na' Jacoba' na' do xkogue'na' gana' bi llia yishaa. 17 Na' bgoxeene' yel' wawa' len yetxtila' daa ba bene'.

18 Na' wyoo Jacoba' gana' de xe'na' na' chi'e:

—Xadawaa.

Na' Isaaca' golle':

—Ni dia'. ¿Nora li', xiindawaa?

19 Na' Jacoba' chi'e xe'na':

—Nadaan Esaúna', xiino' bi' necha'. Ba ben' daa chnabo'.

Wyas wche'yi na' gawo' ba ni ba jxen', na' inabo' lao Chioza' gakə dii wen cha'.

20 Na' Isaaca' chi'e xiine'na':

—¿Naktekara lobe' bllelilo' bana', xiindawaa?

Na' chi'e:

—Xancho Chioza' beena' choe'lawo' goklene' nad' bllel'b lobe'zə.

21 Na' Isaaca' chi'e Jacoba':

—Wbig' goxaa li' shi lekzilo' bi' cha' Esaúna' li'.

22 Na' wbig' Jacoba' lao xe'na', na' bexeene', na' wne':

“Shii bi'ni nakan ka shii Jacoba', na' nabii nakan ka na' Esaúna'.” 23 Na' bi biyombi'ene' daa bexee neena' llian yishaa ka na' ben' bishee Esaúna'. Na' ka nan inabe' lao Chioza' gakə dii wen che', 24 na' wnable'ne' sto shii:

—¿Alikzilo' lin' bi' cha', Esaúna'?

Na' Jacoba' chi'e:

—Nad'kzan.

25 Na' che' xe'na':

—Wdaa yel' wawa' daa beno', bana' jxeno' gaw', xiindawaa, kwenche inab' lao Chioza' gakə dii wen cho'.

Na' Jacoba' wdee daa gao xe'na' na' lekzka' noxee vino daa weeje!. Na' weej wdawe'n. 26 Na' goll Isaaca':

—Wbig' zlat' xiindawaa, na' bnop nad'.

27 Na' ka wbig' Jacoba' bnopene', na' wla'i Isaaca' xe'na', na' wnable' ka gak wen che', chi'e:

“Xa bi' cha' ni chlaan ka lyix' daa nonleey Chioza'.

28 Chioza' wlalje' nis yej che'na' gana' gaz kweko' lo yell-lioni,

13 Na' lekzka' ze Xancho Chioza' yichj yag bgaba', na' chi'ene': “Nadaan nak' Chios che dii xagolo' Abrahamama' na' Chios che xo' Isaaca', na' nad' gon' li' len dia cho'ka' yell-lioni gani dio'. 14 Na' dia cho'ka' shesh shangake', gakgake' ben' zan wal ka bishte yona', na' gueslesgake' doxen bizkan yell-lioni. Na' ni cho' li' na' xiin dia cho'na' gon' ka gak wen che yog'lo! ben' lle' yell-lioni. 15 Nad' zoalen' li' na' gap wwia' li' gat'tezə shajo', na' nadkz' gaklen' li' yiyedo' ni sto shii. Na' aga wchoonlallaa li' san gon' kon ka ba bcheb' gon' cho'.”

16 Ka biban Jacoba' na' wne': “Dii licha latji zoa Chioza', na' bikzə nezan'.” 17 Na' bllebe', na' wne': “Latji zoa Chioza'. Ni nakə lill xlatjə Chioza'. ¡Ni nyaljə yabana!”

18 Na' shzildo' wyas Jacoba', na' wdoyoe' yaja' daa bkogue', na' bzoachayile'n bwazje'n seta'. 19 Na' latja' gokan to yell dii bsi'gake' Luz na' Jacoba' bishee leyinna' na' bisi'en Betel.<sup>8</sup>



Wdoyo Jacoba' yaja' daa bkogue', na' bzoachayile'n bwazje'n seta'

20 Na' bcheb Jacoba' wne': “Shi Chioza' sa'lene' nad' na' gap wwie' nad' naa kwa' nezi, na' shi gone' dii yeej gaw' na' xalaan', 21 na' shi yillin' shi'a shao' lill xa'na', na' toze' le'

<sup>8</sup> 28:19 Betel zejin “Lill Chios”.

## Chioza' chli'lawe' Jacoba' Betela'

10 Na' Jacoba' bcheje' yell Beersébana', na' wlo'e nez zeje' Haránna'. 11 Na' gana' zeelo blline' ka wde llana' bdi'e' yela'. Na' wdoyoe' to yaj dii chi' gana' blline' na' bkogue'n na' wtese'. 12 Na' wneile' yel to yag bgab zoan lo yona' na' bllinten yabana' na' ben'ka' nak anjl che Chioza' chep chetjgake' lo yag bgaba'.



Jacoba' wneile' yel zoa to yag bgab lo yona' bllinten yabana' na' chep chetj anjlka' lawinna'

na' gat' kwe' dii yeej gawo'.  
29 Ben'ka' lle' yell zan wal wchek' xibe'ka' lawo'na' na' wzoagake' xtilloona'.  
Li' inabi'o ben' bishooka'.  
Na' ben'ka' gaxe' gaxzbani li', na' bi gak wen chegake'.  
Na' ben'ka' goni li' wen, lekzka' dii wen gake' chegake'."

30 Na' ka biyoll wñab Isaaca' gake' dii wen che Jacoba' na' shintk bichej Jacoba' kwit xe'na', kat' billin Esaúna' jxene' bana' chñab xe'na'. 31 Na' lekzka' bene' yel' wawa' na' jween kwit xe'na', na'ch chi'e:

—Wyas xadawaa, gawo' bani ba jxen'. Na' inabo' lao Chioza' gake' dii wen cha'.

32 Na' Isaaca' wñabe' na' chi'e:

—¿No li'?

Na' chi'e:

—Nadaan Esaúna', xiino' bi' necha'.

33 Na' Isaaca' do chllebze' golle':

—¿Noran ba wyaj jxene' bana' ba wdaw' kana' bin' yiyedo'? Na' wñab' gak wen che', na' ba naktan gak wen che'.

34 Ka beni Esaú goll xe'na' ka' na' wchellyeshee na' besyee zilljə, chi'e:

—Lekzka' cheenid' inabilo' Chioza' gake' dii wen cha', xadawaa.

35 Na' goll Isaaca':

—Ba bid bi' bishoona' wxiye'b' nad' na' wkaab' dii wenna' daa nan gaki cho'.

36 Na' Esaúna' golle':

—Daakzan bsileb' Jacob. <sup>f</sup> De wchopi dga chkaab' cha'. Bakle wkaab' daa nan chidojaa ikaa daa nak' bi' nech, na' naa ba wizkaab' dii wenna' daa nan gaki cha'. ¿Abich bi di wen chigaan inabo' cha'?

37 Na' che' Isaaca'ne':

—Ki nakə daa ba wñab' che Jacoba: leb' inabi'ab' li', na' yog' bish' ljwellb' wzenague' cheb'. Na' gat' kwe'chga dii yeej gaob'. ¿Nakraz ka gon' cho' naa, xiindawaa?

<sup>f</sup> 27:36 véase 25:26.



*Na' zeyid Esaúna' chi'e: ¿Ana' bichkzə bi de inabo' cha' xadawaa? Na' wzoloe' chbelle' zillj wal*

38 Na' zeyid Esaúna', chi'e:

—¿Ana' bichkzə bi de inabo' cha'? Lekzka' nad' cheenid' inabo' gak dii wen cha', xadawaa.  
Na' wzoloe' chbelle' zillj wal.

39 Na' che' Isaaca':

“Bi bi gat' kwe' cho' lo yell-lioni.

Ni nis yej che Chioza' bi ixopə lo yell-lio gana' lljso'.

40 Le gakdil-len beŋ' li',  
na' so' xni'a bi' bishoona'.

Na' kat' yiyakdip lalloo,

na' yiyell yiloo bich inabi'ab' li'.”

### Jacoba' chxonjile' Esaúna'

41 Na' gokzbani Esauna' Jacoba' daa wkee dii wen daa wŋab xe' Isaaca' daa nan gaki che'. Na' wne' loo lall'doe'na': “Naa ba zoa guet xa'na'. Ka yiyoll guete' na' wit' beŋ' bishaa, Jacoba'.”

42 Ka gokbe'i Rebécana' daa ba chwia Esaúna', xiin neche'na' gone' na' wŋie' Jacoba', xiine' bi' wchopina', golle'ne':

—Beŋ' bishoo Esaúna' cheenile' wite' li' kwenche yizi'e wzonna'. 43 Na' naa xiindawaa, bzenag dga inia' li': wloo nez wyaj yell Haránna', lill beŋ' zan'na' beena' le Labán. 44 Na' yigaaŋleno'ne' shloll shlak yiyakshao'lalli' beŋ' bishooni, 45 shlak gaŋ-lallee daa ba benilo'ne'. Na' ka ba biyakshao'lallee na' wselaa beŋ' yidxie' li'. Bi cheenid' kwiayi' choptele toz lla.

46 Na' Rebécana' golle' Isaaca':

—Bich nan yen ile'id' noolə heteoki wkaa Esaúna'. Na' shi Jacoba' wshagna'lenche' noolə heteoka', ka beŋ'ki lle' Canaánni, zejlin guetchokl'.

**28** 1 Na'ch Isaaca' wŋie' Jacoba', na' wŋabe' ka gak wen che' na' be'lene'ne' dill', chi'ene':

—Bi cheenid' ikoo to xiin beŋ' Canaánki. 2 Wyaj Padán-aráma', lill dii xagolo' Betuela'. Na' ikoo tlish' xiin Labánna', beŋ' zan xŋoona'. 3 Chioza', beena' nak liizelozii beŋ' yeŋ' wak choo yeŋ' wak xen, gonleeye' li' na' shesh shano' na' wxə wsilo' yell zan. 4 Gone' li' len dia cho'ka' dii wenna' daa bchebe' wi'e Abrahama'. Na' gakte xan yell-lioni gani zoacho ka beŋ' zit'.

5 Ka gokə bseŋ' Isaaca' Jacoba' Padán-aráma' gana' zoa Labánna', xiin dii Betuela' beŋ' arameowa'. Na' Labánna' nake' beŋ' zan Rebécana', xŋa' Jacoba' len Esaúna'.

6 Na' ble'i Esaúna' kana' wŋab Isaaca' gak wen che Jacoba' na' bseleene' Padán-aráma' kwenche lljashagnee. Na' benile' ka choe'lene'ne' dill', chi'ene': “Bi ikoo xiin beŋ' Canaánki.”

7 Na' Jacoba' wlo'e nez zeje' Padán-aráma' bzenague' xtill' xaxŋeeka'. 8 Ka' gokə gokbe'i Esaúna' bi' choollall' xe'na' noolə Canaánka'. 9 Na' wzee zeje' zjawie' Ismaela', xiin Abrahama', na' bshagna'lene' xiin Ismaela', bi'na' le Mahalat, nakb' bi' zan Nebaiota', na' chak cheli noolka' sŋhopə beŋ'ka' ba wkee.